

DE DEUTSCH	9
EN ENGLISH	14
RO ROMÂNĂ	19
BG БЪЛГАРСКИ	25
CZ ČESKÝ	30
SK SLOVENSKÝ	35
CE	40

EN Translation of the original operating manual
CZ Překlad původního návodu k použití
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
DE Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

EN | Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ | Upozornění!

Neinstalujte neprovádějte a držbu nepoužívejte výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK | Upozornenie!

Je dôležité aby ste si pred montážou a držbou obsluhu produktu prečítali pokyny tohto návodu.

PL | Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG | Важно!

Изключително важно да прочетете инструкциите в настоящото ръководство преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO | Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU | Figyelem!

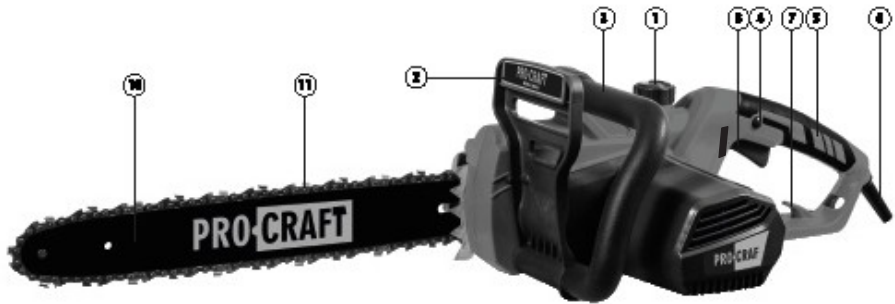
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU | Внимание!

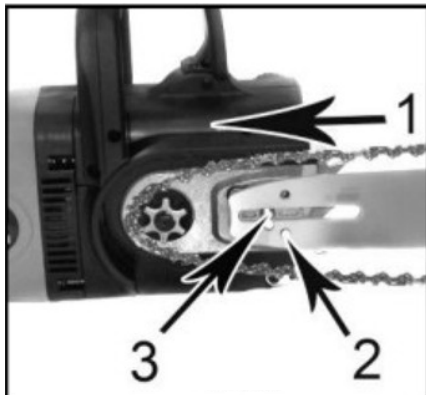
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

DE | ACHTUNG!

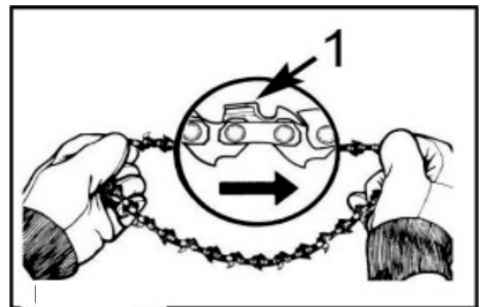
Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor der Montage, Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.



1



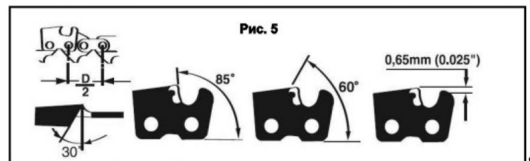
2



3



4



5

*Рис.1,2/Мал./ Рис./ Desen/ Рисуванє/ Vykres/ Kreslenie

РУС РУССКИЙ

ПИЛАЦЕПНАЯЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ K2000 ИНСТРУКЦИЯ

Техническихарактеристики

Модель	K2000
МаксимальнаямощностьВт	1800
НапряжениетиппитанияВ	220-240
Частотатаока,Гц	50
Системасмазки	Автоматическая
Скоростъдвиженицепи(безнагрузки)м/с	15
Шаг цепи	3/8"
Ширинаканавкишины	1,3
Числооборотовбез нагрузки(мин ⁻¹)	7400
Шина,мм	406
Классзащиты/уровеньзащиты	II / IP20
Температурныйрежимэксплуатации,С	0 + 35
Уровеньзвуковогодавленияр _{пА} ,К = 3 дБ (А)	93
УровеньзвуковоймощностиL _{WA} , К = 3 дБ (А)	114
Вибрация,К = 1,5 м/с ²	7,5
ВесЕРТА,кг	4,72
Вес (включаяаксессуары)кг	5,2

Описаниеустройств(Рис.1)

- | | |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Крышкамасляногобака смазки цепи | 7. Скобакрепления сетевого шнура |
| 2. Щитокормозацепи | 8. Клавишапуска |
| 3. Передняядугояручка | 9. Индикаторуровнямасла смазки цепи |
| 4. Кнопкаблокировкипуска | 10. Направляющаяшинацепи |
| 5. Задняяручка | 11. Цепь |
| 6. Шнурсетевой | |

УВАЖАЕМЫЙПОЛЬЗОВАТЕЛЬ!

ПожалуйставнимательноизучитданнуюИнструкциюпо эксплуатации.

При покупке проверьте комплектность поставки и отсутствие возможных повреждений, возникших при транспортировке или хранении на складе продавца. При этом изображенные, описанные или рекомендованные в данной инструкции принадлежности не в обязательном порядке могут входить в комплект поставки.

Проверьте также наличие гарантийного талона, дающего право на бесплатное устранение заводских дефектов в период гарантийного срока. На талоне должна присутствовать дата продажи,штампмага- знака и разборчивая подпись продавца.

Технические характеристики и комплект поставки могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

КОМПЛЕКТПОСТАВКИ

1. Цепнаяпила - 1 шт.
2. Направляющаяшинацепи - 1 шт.
3. Пильнаяцепь - 1 шт.
4. Защитныйкожухцепи - 1 шт.
5. Комбинированныйлюч - 1 шт.
6. Инструкция эксплуатации1 шт.
7. Инструкцию безопасности 1 шт.
8. Упаковка - 1 шт.

Областьприменения

Электрическая цепная пила (далее в тексте могут быть использованы

на для распилдревесиныразныхпороддеревьевиз изделийиз древесных материалов.

Данный инструмент предназначен для использования только в бытовыхцелях.

ВНИМАНИЕ

В связи с постоянным техническим совершенствованием конструкции изделия, возможны некоторые отличия, между приобретенным Вами изделием и сведениями, приведенными в инструкции, не влияющие на его основные технические параметры и правила эксплуатации

	Внимательнопрочитайтеправилабезопасности и эксплуатации. Следуйте изложенным в них указаниям. Не соблюдение приведенных ниже правил может привести к серьезным травмам пользователя или поломкам оборудования
	Опасность получения травм от вращающейся пильной цепи! Не располагайте руки и ноги по направлениюдвиженияпильнойцепиво время работы! Не прикасайтесь к пильной цепи руками
	Работайте аккуратно! Остерегайтесь отскока пильного полотна! Удерживайте пилу двумя руками!
	Перед работой снимите украшения. Работайте в соответствующей обстановке одежде.
	Осторожногорячо!Соблюдайтеосторожность. Не прикасайтесь к горячим поверхностям! Возможенрискожога!
	Перед проведением осмотра и/или обслуживанием, выключите двигатель, установитручнуютормозацепив положение СТОП.
	Во времяработынеобходимоиспользоваться специальной защитной экипировкой!
	Обязательно пользуйтесь средствами защиты лицаи органовзрения(защитныеочки,маски). Обязательноиспользуйтесредствазащитыслуха (наушники, беруши и т.п.)
	На работах использованиипилы,следует носить защитную обувь с высокими голенищами, нескользящей подошвой и прочным носком. Такая обувь защищает от травм, а также обеспечивает устойчивое положение работника.
	Защитные рукавицы из крепкой кожи относятся к обязательной оснастке пользователяИх следуетостояннонадевать во время работы.
	Не работайтеподдождеми на скользкой поверхности.
	Посторонниелюдидолжнынаходитьсяна безопасном расстоянии от рабочей зоны

Устройство системы безопасности:

Щиток тормоза цепи (2)

(См. Рис.1). Для безопасности, цепная пила оснащена инерционным тормозом цепи (2) (См. Рис.1). Тормоз цепи также может включиться

автоматически в случае резкого, сильного толчка, который вызывает прикосновение конца пилы к древесине во время работы. Тор- моз цепи установлен, чтобы блокировать пильную цепь перед стар- том и для моментальной остановки в экстренных случаях.

Тормоз цепей работает с ручную (левой рукой), или автоматически, с помощью инерционного механизма (в виде маятникового рычага, рукоятка тормоза цепи действует как противовес в направлении отдачи).

Кнопка блокировки пуска (4)

(См. Рис. 1) предотвращает случайное включение двигателя. Она рас- положена на боковой поверхности вадней рукоятки. Клавиша пуска (8) (См. Рис. 1) не может быть нажата, если не нажата кнопка блоки- ровки пуска (4) (См. Рис. 1).

Задняя ручка (5)

(См. Рис. 1). Задняя ручка имеет прорезиненное покрытие для надеж- ности хвата, имеет снизу расширенный защитный экран, который за- щищает руки от травм в случае разрыва цепи, а также от царапин вет- ками и сучьями во время работы.

Пильная цепь, снижающая расход топлива (11)

(См. Рис. 1). Пила снабжена высококачественной цепью, снижающей рас- тиска и его интенсивность, благодаря специально разработо- ным контурным звеньям.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Распаковка

- ♦ Откройте коробку. Извлеките все комплектующие детали и узлы.
- ♦ Проверьте комплектность и целостность инструмента.
- ♦ Осмотрите пилу на отсутствие вмятин и подобных механиче- ских дефектов, которые могли возникнуть при неправильной транспортировке.
- ♦ В новой пиле бак смазки цепи масла не наполнен!
- ♦ Внимание! Все работы по сборке, установке, замене и регули- ровке пилы и режущих приспособлений допускается произво- дить только на отключенном от сети питания инструменте!

Сборка пилы

Для сборки цепной пилы Вам понадобится комбинированный гаеч- ный ключ, поставляемый в комплекте, также защитные перчатки, во время работы с цепью (перчатки в комплект НЕ входят).

ВНИМАНИЕ

Не запускайте электродвигатель пилы, не собрав ее полностью! Новая пила требует:

- ♦ Установки направляющей шины, и регулировки натяжения цепи.
- ♦ Заправки масляного бака смазки цепи специальным маслом. (См. пункт 4.3).
- ♦ Смазку маслом звездочки на пильной шине.
- ♦ Смазку звездочки также периодически необходимо выполнять на протяжении всей работы (каждые 3-5 часа)

ВНИМАНИЕ

Только при выполнении всех требований пила будет готова к работе! Прежде чем приступить к работе, полностью ознакомьтесь с содер- жим данного руководства. Особое внимание следует уделять прави- лам техники безопасности.

Монтаж направляющей шины

- ♦ Отключите сетевую шнур пилы от сети питания.
- ♦ Убедитесь, что щиток тормоза цепи (2) сдвинут в положение ВКЛ (вперед) (См. Рис. 1).
- ♦ Отвинтите зубчатые гайки шины.
- ♦ Снимите крышку шины, потянув ее на себя.
- ♦ Установите пазовую часть пильной направляющей шины на шинные болты. Совместите выравнивающий штифт и его поса- дочное отверстие в направляющей шине (10). Продвиньте шину немного вперед на муфту сцепления (Рис. 2).
- ♦ Протяните цепь, повершины, на звездочку муфты сцепления.

Установка цепи

ВНИМАНИЕ

При работе с пильной цепью и регулировке ее натяжения необходимо надевать защитные перчатки.

- ♦ Растяните цепь так, чтобы резы были направлены в сторону вращения ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ (Рис. 3).
- ♦ Направление вращения указано как на крышке пилы, так и на зубьях цепи. При установке совместите обе стрелки в одном направлении.
- ♦ Наденьте цепь на ведущую звездочку позади муфты сцепления. Убедитесь, что звенья встали между зубчиками звездочки.
- ♦ Вставьте ведущие звенья в канавку шины и обведите цепь во- круг концевой части шины. Цепь будет немного свешиваться с нижней части шины.
- ♦ Потяните шину вперед, пока цепь не будет хорошо закреплена в канавке. Убедитесь, что все ведущие звенья находятся в канавке шины.
- ♦ Установите крышку шины на место, удостоверившись, что выравнивающий штифт находится в нижнем отверстии шины. Проверьте, что цепь не соскакивает с шины.
- ♦ Установите предохранительные гайки шины и затяните их вручную.

ВНИМАНИЕ

На этом этапе гайки шины затягиваются просто вручную, поскольку еще нужно выполнить регулировку цепи. После регулировки натяже- ния цепи, гайки шины следует прочно затянуть!

Регулировка натяжения пильной цепи

ВНИМАНИЕ

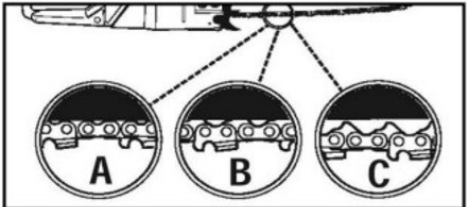
Правильное натяжение цепи имеет большое значение. Необходимо проверять его каждый раз перед использованием пилы, а также в процессе работы. Частые проверки и регулировки позволят улучшить эксплуатационные характеристики и продлить срок службы цепи.

- ♦ Чтобы увеличить натяжение цепи, возьмитесь за носок пиль- ной шины и поверните регулировочный винт (1) (См. Рис. 4) ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ. Поворот винта ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ позволит Вам ослабить натяжение. Убедитесь, что цепь плотно прилегает к пильной шине.
- ♦ Осуществив регулировку, продолжайте удерживать носок шины в приподнятом положении и крепко затяните предохранитель- ные гайки шины. Правильно натянутая цепь плотно прилегает к шине со всех сторон и свободно проворачивается рукой (в перчатках!).
- ♦ Если цепь не проворачивается или заедает, значит, она натя- нута слишком плотно. В этом случае потребуются значитель- ные регулировки.
- ♦ Вручную ослабьте предохранительные гайки шины. Ослабте натяжение цепи, главное поворачивая регулировочный винт ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ.
- ♦ Проведите цепь назад и вперед по всей шине на один обо- рот. Продолжайте регулировку до тех пор, пока цепь не будет свободно вращаться, но в то же время убедитесь, что она не провисает. Если необходимо увеличить натяжение, поверните регулировочный винт ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ.
- ♦ После установки нужного натяжения крепко затяните две пре- дохранительные гайки шины, удерживая носок шины в припод- нятом положении.

ВНИМАНИЕ

Новая пильная цепь может растянуться, поэтому необходимо провер- ять и корректировать ее натяжение после каждых 5 пропилов. Это нормально. Цепь быстро прирабатывается, и необходимость в регули- ровке будет возникать гораздо реже.

- ♦ В случае если цепь чрезмерно провисла или слишком сильно натянута, зубчатое колесо, шина, цепь изнашиваются намного быстрее. На рисунке ниже проиллюстрированы различные на- тяжения при холодной цепи (А), теплой цепи (В), а также цепи, натяжение которой необходимо отрегулировать (С).



Механическая проверка тормоза цепи

количество масла к механизму шины и цепи.

- ◇ Цепная пила оборудована специальным тормозом цепи, который призван снизить риск травмирования в случае отскока.
- ◇ Тормоз срабатывает, когда на рукоятку тормоза оказывается давление, как это происходит в случае отдачи, когда рукоятка ротора надавливает на рукоятку.
- ◇ Когда тормоз приводится в действие, цепь немедленно останавливается.

ВНИМАНИЕ

Тормоз цепи предназначен для уменьшения риска травм в случае отскока; однако он не может обеспечить полную степень защиты, если оператор не соблюдает правил эксплуатации. Проверьте тормоз перед каждым запуском пилы, а также периодически в процессе работы.

- ◇ Тормоз цепи ОТКЛЮЧЕН (цепь может двигаться), когда рукоятка тормоза отведена назад.
- ◇ Тормоз цепи АКТИВИРОВАН (цепь останавливается), когда рукоятка тормоза сдвинута вперед. В этом случае цепь не должна двигаться.

ВНИМАНИЕ

Щиток тормоза должен легко переводиться в оба положения. Если вы ощущаете сильное сопротивление или щиток не сдвигается в том или ином направлении, не пользуйтесь пилой. Немедленно обратитесь в сервисный центр для ремонта.

Смазка пильной цепи

- ◇ Во время работы пилы, цепь испытывает большую нагрузку и трение древесины. Эти факторы делают работу трудной на напряженной, а также существенно влияют на ресурс пилы.
- ◇ По этим причинам необходимо пользоваться смазкой во время работы.

ВНИМАНИЕ

Запрещается работать пилой без применения смазки пильного механизма

- ◇ Для смазки можно использовать только специальные масла для смазки шины, цепи и ведущей звездочки.

ВНИМАНИЕ

Периодически (каждые 3-5 часов наработки) проводите чистку и смазку ведущей звездочки на кончике пильной шины.

- ◇ Перед началом работы проверяйте ее состояние и свободу вращения.
- ◇ Отсутствие смазки на звездочке может привести к повышенному нагреву шины и цепи, и как следствие их деформации и преждевременному износу.
- ◇ Рекомендуется использовать специальное минеральное адгезионное масло для пильных механизмов.
- ◇ Данное масло приготовлено на основе высокоочищенных минеральных и авиационных масел и специального пакета присадок, обеспечивающих эффективную защиту против износа трущихся деталей, снижение энергопотребления, температуры цепи и шины, предотвращение деформации шины и цепи.
- ◇ Достаточная и регулярная смазка пильной цепи необходима для минимизации трения между цепью и шиной.
- ◇ Не стоит экономить на смазке шины и цепи. Если пильная цепь будет недостаточно хорошо смазана, то неизбежно сократится эффективность работы инструмента и срок службы цепи. К тому же, цепь очень быстро затупится, а шина быстро изнашивается из-за перегрева.
- ◇ О плохой смазке во время работы свидетельствует дым, идущий из цепи.

ВНИМАНИЕ

Обыкновенные моторные масла не подходят для смазки цепи пильного механизма. Изготовитель не несет ответственность за надежность работы пильного механизма при использовании других, не рекомендованных марок типов масел, а также в случае работы инструмента без смазки пильного механизма.

- ◇ К безусловным признакам неверного использования пилы с недостаточной смазкой относятся изменение цвета цепи и/или шины, деформация направляющей шины.
- ◇ Цепная пила оснащена автоматической системой смазки на зубчатом приводе. Система доставляет нужное

- ◊ С увеличением скорости двигателя возрастает и приток масла к полотну шины.

Для заправки баки:

- ◊ Отключите пилу от сети питания.
- ◊ Установите пилу на ровной горизонтальной поверхности.
- ◊ Открутите крышку наливной горловины бака (1) (См. Рис. 1).
- ◊ Залейте необходимый объем масла в бак, контролируя его уровень по мерному окну (9) (См. Рис. 1).
- ◊ Плотно закрутите крышку на горловину бака.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед запуском двигателя:

Произведите полную сборку пилы (см. пункт 4).
 Наполните масляный бак маслом для смазки цепи и шины.
 Смажьте маслом ведущую звездочку на шине.
 Убедитесь, что в рабочей зоне нет посторонних людей и преград. Подключите пилу к сети питания.

Включение и выключение пилы

Включение пилы

- ◊ Обхватите переднюю дуговую ручку пилы (3) (См. Рис. 1) левой рукой. Правой рукой возьмитесь за заднюю ручку (5) (См. Рис. 1).
- ◊ Нажмите кнопку блокировки пуска (4) (См. Рис. 1).
- ◊ Нажмите на клавишу пуска (8) (См. Рис. 1)
- ◊ Двигатель быстро наберет обороты, и цепь начнет вращение.
- ◊ Убедитесь в том, что цепь и шина должным образом изменяют скорость вращения и что они должным образом смазаны.
- ◊ Не используйте двигатель на высокой скорости без необходимости.

Выключение пилы

Остановку цепи во время работы можно произвести:

- ◊ Отпустив пусковую клавишу (8 См. Рис. 1), или нажав на тормоз цепи (2 См. Рис. 1) (в экстренных случаях).
- ◊ После остановки двигателя, цепь быстро прекратит свое вращение, но возможно движение по инерции, после этого необходимо отключить сетевой шнур от сети питания.

Общие указания по работе с пилой

- ◊ В данном разделе описываются основные правила безопасной работы с цепной пилой. Однако данная информация никогда не может заменить подготовки и практического опыта профессионального пользователя. Если вы в какой-либо ситуации почувствуете себя неуверенно, обратитесь за советом к специалисту (в специализированный магазин по продаже пил, в сервисную мастерскую или к опытному пользователю).
- ◊ Перед началом работы с цепной пилой следует понять, что такое эффект отскока, и как его можно избежать.
- ◊ Прежде чем приступить к работе с цепной пилой, следует понять разницу в процессе пиления верхней и нижней кромкой пилящего полотна. Обязательно выполняйте все правила инструкции по безопасности. Соблюдайте все предостережения, но в то же время не работайте в одиночестве (избегайте случаев, когда вы не сможете позвать на помощь в чрезвычайном случае). Не работайте с цепной пилой в плохих погодных условиях. Таких как густой туман, сильный дождь, резкий ветер, сильный холод, и т.д. Работа в плохую погоду сильно утомляет и вызывает дополнительный риск.
- ◊ Будьте особенно внимательны при обрезке мелких ветвей и старайтесь избегать пиления кустарника (т.е. большого количества мелких ветвей одновременно). Мелкие ветки могут быть захвачены цепью и отброшены в вашем направлении, вызвав серьезные травмы.
- ◊ Будьте максимально осторожны при пилении веток или бревен, находящихся в напряжении. Бревно или ветка может неожиданно вернуться в свое естественное положение, до или после того момента, как вы их отпилили.
- ◊ Если вы стоите с неправильной стороны или начали пилить в неправильном положении ветки или бревна могут ударить вас или пилу. Это может привести к потере контроля над ситуацией и серьезным происшествиям.

Техника валки деревьев

- ♦ Падающее дерево может нанести серьезные повреждения всему, что встретится на его пути - машине, дому, ограждению, линии электропередачи другому дереву. Существует способ заставить дерево упасть в нужном направлении, поэтому сначала выберите безопасное направление.
- ♦ Прежде чем приступить к валке, расчистите место вокруг дерева от помех. Вам понадобится принять устойчивую позу для начала пиления, расположившись таким образом, чтобы пила во время работы не наткнулась на какое-либо препятствие.

Предполагаемое направление падения

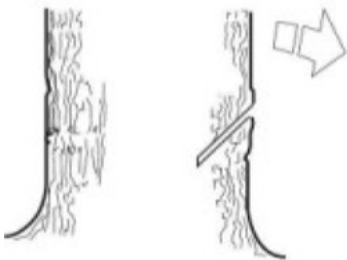


- ♦ Затем выберите путь к отходу. Когда дерево начнет падать, путь отхода должен быть направлено диагональ сторону противоположную направлению падения, под углом 45 градусов, и Вы должны отойти минимум на 3 метра от ствола, чтобы уклониться, если ствол дерева отскочит через пень назад.

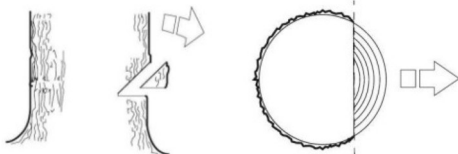
- ♦ Для валки делаются три пропила. Прежде всего, делается направляющий подпил, состоящий из верхнего и нижнего пропилов. После этого делается "основной подпил". Правильно выполняя эти пропилы, вы можете достаточно точно контролировать направление падения.

Направляющий подпил

- ♦ Первым делается верхний пропил. Встаньте справа от дерева и сделайте пропил сверху вниз под углом.



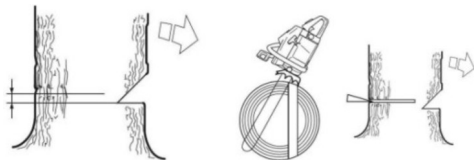
- ♦ После этого делается нижний пропил так, чтобы он сошелся с концом верхнего пропила. Направляющий пропил делается на глубину 1/4 ствола и угол между верхним и нижним пропилом должен быть не меньше, чем 45 градусов.



- ♦ Die Linie, an der sich diese beiden Schnitte treffen, wird als Führungslinie bezeichnet. Diese Linie muss streng horizontal sein und einen rechten Winkel (90 Grad) zur angenommenen Fallrichtung bilden. Hauptunterschnitt

Основной пропил

- ♦ Основной пропил делается с противоположной стороны дерева и должен быть строго горизонтальным. Встаньте с левой стороны от дерева и сделайте пропил нижней кромок пильного полотна. Сделайте основной пропил на 3-5 см выше плоскости направляющего пропила. Работайте на полном газу и вводите пильное полотно в ствол дерева постепенно, плавным движением.
- ♦ Следите за тем, чтобы дерево не начало перемещаться в направлении, противоположном предполагаемому направлению падения. Как только пропил станет достаточно глубоким, заготовите клин.

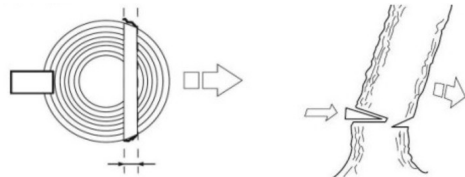


- ♦ Закончить основной пропил нужно параллельно линии направляющего пропила так, чтобы расстояние между ними составляло около 1/10 диаметра ствола. Нераспиленный участок ствола называется полосой разлома.
- ♦ Полоса разлома действует как петельный шарнир, задающий направление падения дерева. Возможность влияния на направление падения будет полностью утрачена, если полоса разлома слишком узкая или направляющий и основной пропилы плохо размещены. После того, как выполнены основной и направляющий пропилы, дерево начнет падать под действием собственного веса или с помощью направляющего клина или ваги.

Обрезка ветвей сучьев

ВНИМАНИЕ

Большинство случаев скопа происходит при обрезке сучьев! Обратите особое внимание на положение отдачи полотна при обрезке сучьев, находящихся под нагрузкой или в напряжении!



- ♦ Обрезка — это процесс удаления ветвей с поваленного дерева. Процесс обрезки ветвей и сучьев с упавшего дерева очень похож на процесс раскряжевки. Будьте осторожны, чтобы носок пильной шины не коснулся других веток. Всегда используйте обе руки. Во время пиления не держите пилу над головой или с пильной шиной, расположенной вертикально. В этом случае, если пила вдруг испытает обратный удар, у Вас может не быть достаточного контроля над инструментом.

- ♦ Оставьте большие сучья под деревом как опору: это поможет осуществлять раскряжевку. Распиленные ветви под нагрузкой, срезайте их последовательно начиная с нижних, во избежание заземления пилы.

- ♦ Спилите ветки, на которые дерево опирается в последнюю очередь.

- ♦ Подложите опоры под ствол.



Раскряжевка

Раскряжевка – это распиливание бревна или поваленного дерева на части. Существуют несколько основных правил, которые применяют-

сы ко всем действиям по раскряжкеве.
Всегда держите пилу двумя руками за ручки.

Подприте бревно, используйте опоры, если это возможно. При раскряжке на склоне всегда стойте на возвышенности. Не стойте на бревне.



Если бревно толстое, не жгите на земле:

Выполняйте пиление от начала до конца с верхней части бревна, следите за тем, чтобы цепь не коснулась грунта.

Если бревно опирается на грунт, не снимайте с него оба конца:

Начинайте пиление снизу/сверху, сделайте пропил 1/3 диаметра бревна. Это не даст расколоться. Затем пиление сверху/снизу. Продолжайте пиление до встречи двух пропилов, так вы сможете избежать защемления пилы.



ВНИМАНИЕ

При распиливании бревен лучше всего использовать козлы в качестве опоры. Если у вас нет такой возможности, используйте в качестве опоры толстые сучья распиливаемого ствола или другие бревна. Убедитесь, что во время пиления бревно надежно закреплено на опоре.

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- ♦ Внимательное отношение к профилактическому обслуживанию, регулярные проверки, осмотр и уход продлевают срок службы, и повышают эффективность работы инструмента.
- ♦ Нужно учитывать, что при определенных тяжелых условиях работы очистка, регулировка и замена деталей должны осуществляться чаще.
- ♦ Для надежной работы инструмента рекомендуется регулярно (каждые полные 150 часов работы или раз в полгода) обращаться в сервисный центр для осмотра и обслуживания инструмента; проверки состояния щеток и, при необходимости, их замены.
- ♦ Запрещается разбирать или самостоятельно выполнять ремонт инструмента. Следует всегда обращаться в специализированный сервисный центр.

Уход за пильной цепью и направляющей шиной

- ♦ Никогда не работайте с затупившейся пильной цепью!
- ♦ При работе с тупой цепью вам придется прикладывать больше усилия в процессе пиления, и в то же время пропил будет получаться довольно маленьким. В случае применения совсем тупой цепи, пила вообще не будет пилить, а только крошить дерево.
- ♦ Острая пильная цепь хорошо входит в древесину и делает длинный ровный пропил. При пиении, из-под нее ВЫХОДЯТ ОПИЛКИ правильной формы.
- ♦ Если при пиении получается древесная пыль, значит, цепь требует немедленной заточки.
- ♦ Для более качественной и быстрой и удобной заточки пильных

цепи, рекомендуется использовать специальные станки для заточки цепей.

- ♦ Данные станки приобретаются отдельно. Они обеспечивают удобство работы, точности заточки и высокую производительность.

Уход за направляющей шиной

- ♦ Для обеспечения равномерного износа шину следует проверять через каждые 10 ч работы.
- ♦ Канавки шины регулярно очищайте от грязи.
- ♦ Регулярно проверяйте фрезу на предмет износа.
- ♦ При необходимости удалите заусенцы и спрямляйте ребра плоским напильником.
- ♦ Периодически смазывайте масловедущую звездочку.

Очистка изделия

- ♦ Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия в корпусе пилы были всегда свободны, и очищены от грязи.
- ♦ Эксплуатация пилы с загрязненной системой охлаждения приводит к перегреву и поломке электродвигателя.
- ♦ Регулярно очищайте вентиляционные прорезы в корпусе прибора мягкой щеткой или сухой тканью.
- ♦ При очистке инструмента запрещается использование абразивных чистящих средств, а также средств, содержащих спирт и растворители.
- ♦ Запрещается вводить корпус прибора в горячую воду! Избегайте попадания влаги внутрь корпуса!
- ♦ Очищайте корпус влажной тканью.
- ♦ Периодически очищайте вентиляционные отверстия в корпусе бытового пылесоса малой мощности. Такую очистку следует проводить регулярно, не менее 2 раз в год.
- ♦ Для предотвращения образования ржавчины на металлических поверхностях, после их очистки рекомендуется покрывать их тонким слоем машинного масла или специального антикоррозионного средства.

Правила транспортировки и хранения инструмента

- ♦ Инструмент в упаковке изготовителя можно транспортировать всеми видами крытого транспорта при температуре воздуха от -10 до +40 °C и относительной влажности до 80% (при температуре +25 °C).
- ♦ При транспортировании должны быть исключены любые возможные удары и перемещения упаковки с инструментом внутри транспортного средства.
- ♦ Храните ценную пилу в разобранном состоянии в сухом месте, вдали от возможных источников тепла и воспламенения, таких как печь, газовый бойлер, и пр.
- ♦ Ценную пилу, инструкции по эксплуатации, и все комплектующие детали следует хранить в сухом, безопасном месте. Это обеспечивает доступ ко всем деталям и всей необходимой информации в дальнейшем.
- ♦ Инструмент должен храниться в отапливаемом, вентилируемом помещении, в недоступном для детей месте, исключая попадание прямых солнечных лучей, при температуре +5 до +35 °C, и относительной влажности не более 80% (при температуре +25 °C).
- ♦ Данный инструмент и комплектующие узлы изготовлены из безопасных для окружающей среды и здоровья человека материалов и веществ. Тем не менее, для предотвращения гативного воздействия на окружающую среду, по окончании использования инструмента (истечения срока службы) или его непригодности к дальнейшей эксплуатации, инструмент подлежит сдаче в приемные пункты по переработке металлолома и масс.
- ♦ Утилизация инструмента и комплектующих узлов заключается в его полной разборке и последующей сортировке по видам материалов и веществ, для последующей переплавки или использования при вторичной переработке.
- ♦ По истечению срока службы, инструмент должен быть утилизирован в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации бытовых приборов.
- ♦ Технические жидкости (масло) утилизировать отдельно, в соответствии с нормами утилизации отработанных нефтепродуктов действующими в месте утилизации.

9. Ölstandsanzeiger
für die
Kettenschmierung

10. Führungsschiene der
Kette
11. Kette

LIEBER BENUTZER!

Überprüfen Sie auch das Vorhandensein des Garantiescheins, der das Recht auf kostenlose Behebung von Fabrikationsfehlern während der Garantiezeit gewährt. Der Schein muss das Verkaufsdatum, den Stempel des Geschäfts und eine lesbare Unterschrift des Verkäufers enthalten.

Lesen Sie vor Arbeitsbeginn die Sicherheits- und Bedienungsanleitung sorgfältig durch!

Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam und befolgen Sie ihre Anweisungen. Verwenden Sie diese Anleitung zur Einführung in die elektrische Kettensäge (im weiteren Text können technische Bezeichnungen verwendet werden)

- Säge, Maschine, Werkzeug, Produkt), deren korrekte Verwendung und Sicherheitsanforderungen.

Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf.

Technische Daten und Lieferumfang können vom Hersteller ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

LIEFERUMFANG

1. Kettensäge - 1 St.
2. Führungsschiene für Kette - 1 St.
3. Sägekette - 1 St.
4. Schutzabdeckung für Kette - 1 St.
5. Kombischlüssel - 1 St.
6. Behälter mit Kettenöl - 1 St.
7. Bedienungsanleitung - 1 St.
8. Sicherheitsanleitung - 1 St.
9. Verpackung - 1 St.

Anwendungsbereich

Elektrische Kettensäge (im Folgenden können technische Bezeichnungen wie Säge, Werkzeug, Produkt verwendet werden), bestimmt zum Sägen von Holz verschiedener Holzarten und Holzwerkstoffen.

Betriebsart: wiederholt kurzzeitig; Betrieb unter Aufsicht des Bedieners.

Dieses Werkzeug ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Ein Haushaltswerkzeug bedeutet die Nutzung für häusliche Zwecke nicht mehr als 20 (zwanzig) Stunden pro Woche, wobei nach jeweils 15-20 Minuten Dauerbetrieb eine Pause von 3-5 Minuten zum Ausruhen, Reinigen und Abkühlen des Werkzeugs empfohlen wird.

ACHTUNG

Aufgrund ständiger technischer Verbesserungen der Produktkonstruktion können einige Unterschiede zwischen dem von Ihnen erworbenen Produkt und den Angaben in der Anleitung bestehen, die jedoch die grundlegenden technischen Parameter und die Betriebsregeln nicht beeinflussen.

KENNZEICHNUNGEN UND SICHERHEITSGEDELN

- ◊ Bei jeglichen Anzeichen einer Störung des normalen Betriebs des Werkzeugs, z. B. Drehzahlabfall des Motors, Geräuschänderungen, Auftreten von Fremdgerüchen, Rauch, Vibrationen, Klopfen - stellen Sie die Arbeit ein und wenden Sie sich an das Servicezentrum.

DE | DEUTSCH

ELEKTRISCHE KETTENSÄGE K2000 ANLEITUNG

Technische Daten

Bitte beachten Sie, dass ein effektiver und sicherer Betrieb sowie eine ordnungsgemäße Wartung nur nach sorgfältiger Durchsicht dieser „Bedienungsanleitung“ möglich sind.

Beim Kauf empfehlen wir Ihnen, die Vollständigkeit der Lieferung und das Fehlen möglicher Transportschäden oder Schäden durch Lagerung im Verkaufsraum zu überprüfen. Die in dieser Anleitung dargestellten, beschriebenen oder empfohlenen Eigenschaften müssen nicht zwingend zum Lieferumfang gehören.

- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Öltankdeckel für Kettenöl | stigungsklammer für das Netzkabel |
| 2. Kettenschutz | 8. Starttaste |
| 3. Vorderer Bügelgriff | |
| 4. Startverriegelungstaste | |
| 5. Hinterer Griff | |
| 6. Netzkabel | |
| 7. B | |
| e | |
| f | |
| e | |

	Arbeiten Sie vorsichtig! Achten Sie auf Rückschlag der Säge! Halten Sie die Säge mit beiden Händen!
	Entfernen Sie vor Arbeitsbeginn Schmuck. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung.
	Vorsicht heiß! Seien Sie vorsichtig. Berühren Sie keine heißen Oberflächen! Verbrennungsgefahr!
	Schalten Sie vor der Inspektion und/oder Wartung den Motor aus und stellen Sie die Kettensperre auf STOP.
	Während der Arbeit ist spezielle Schutzausrüstung zu tragen!
	Verwenden Sie unbedingt Gesichtsschutz und Augenschutz (Schutzbrille, Masken). Verwenden Sie unbedingt Gehörschutz (Kopfhörer, Ohrstöpsel usw.).
	Bei Arbeiten mit der Säge ist Schutzschuhwerk mit hohen Schaft, rutschfester Sohle und verstärkter Zehekappe zu tragen. Solches Schuhwerk schützt vor Verletzungen und sorgt für einen sicheren Stand.
	Schutzhandschuhe aus robustem Leder sind zur Pflichtausrüstung des Benutzers zu zählen. Sie sind während der Arbeit ständig zu tragen.
	Arbeiten Sie nicht bei Regen und auf rutschigen Flächen.
	Unbeteiligte Personen müssen sich in sicherer Entfernung vom Arbeitsbereich aufhalten.

Sicherheitssystem des Geräts:

Kettenschutz (2) (siehe Abb. 1). Zur Sicherheit ist die Kettensäge mit einer Trägheitskettensperre (2) (siehe Abb. 1) ausgestattet. Die Kettensperre kann auch automatisch bei einem plötzlichen, starken Rückschlag aktiviert werden, der durch Berührung der Sägekettenspitze mit dem Holz während des Betriebs verursacht wird. Die Kettensperre ist installiert, um die Sägekette vor dem Start zu blockieren und im Notfall sofort zu stoppen.

Die Kettensperre wird manuell (mit der linken Hand) oder automatisch durch einen Trägheitsmechanismus (in Form eines Pendelhebels, der Kettensperrgriff wirkt als Gegengewicht gegen den Rückschlag) aktiviert.

Startverriegelungstaste (4)

(siehe Abb. 1) verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten des Motors. Sie befindet sich an der Seitenfläche des hinteren Griffs. Die Starttaste (8) (siehe Abb. 1) kann nicht gedrückt werden, wenn die Startverriegelungstaste (4) (siehe Abb. 1) nicht gedrückt ist.

Hinterer Griff (5)

(siehe Abb. 1). Der hintere Griff ist gummiert für sicheren Halt und hat unten einen erweiterten Schutzschild, der die Hände vor Verletzungen bei Kettenrissen sowie vor Kratzern durch Äste und Zweige während der Arbeit schützt.

Sägekette mit reduziertem Rückschlagrisiko (11)

(siehe Abb. 1). Die Säge ist mit einer hochwertigen Kette ausgestattet, die das Rückschlagrisiko und dessen Intensität durch

speziell entwickelte konturierte Glieder reduziert.

INBETRIEBNAHME

Auspacken

- ◇ Öffnen Sie den Karton. Nehmen Sie alle Komponenten und Baugruppen heraus.
- ◇ Überprüfen Sie die Vollständigkeit und Unversehrtheit des Werkzeugs.
- ◇ Untersuchen Sie die Säge auf Dellen und ähnliche mechanische Schäden, die durch unsachgemäßen Transport entstanden sein könnten.
- ◇ Im neuen Säge ist der Schmieröltank für die Kette nicht befüllt!
- ◇ **ACHTUNG!** Alle Arbeiten an Montage, Installation, Austausch und Einstellung der Säge und der Schneidevorrichtungen dürfen nur bei vom Stromnetz getrenntem Gerät durchgeführt werden!

Montage der Säge

Für die Montage der Kettensäge benötigen Sie einen Kombi-Mausschlüssel, der im Lieferumfang enthalten ist, sowie Schutzhandschuhe bei der Arbeit mit der Kette (Handschuhe sind nicht im Lieferumfang enthalten).

ACHTUNG

Starten Sie den Elektromotor der Säge nicht, bevor sie vollständig montiert ist! Die neue Säge erfordert:

- ◇ Montage der Führungsschiene, Einstellung der Kettenspannung.
- ◇ Befüllung des Öltanks für die Kettenschmierung mit speziellem Öl. (Siehe Punkt 4.3).
- ◇ Ölschmierung des Ritzels an der Führungsschiene.
- ◇ Die Schmierung des Ritzels muss auch während der gesamten Arbeit regelmäßig erfolgen (alle 3-5 Stunden).

ACHTUNG

Erst danach ist die Säge betriebsbereit!

Lesen Sie vor Arbeitsbeginn die gesamte Anleitung sorgfältig durch. Achten Sie besonders auf die Sicherheitsvorschriften.

Montage der Führungsschiene

- ◇ Trennen Sie das Netzkabel der Säge vom Stromnetz.
- ◇ Stellen Sie sicher, dass die Kettensperre (2) in der EIN-Stellung (nach vorne) ist (siehe Abb. 1).
- ◇ Lösen Sie die zwei Befestigungsmuttern der Schiene.
- ◇ Nehmen Sie die Abdeckung der Schiene ab, indem Sie sie nach oben ziehen.
- ◇ Setzen Sie den Nutenteil der Führungsschiene auf die Schienenbolzen. Richten Sie den Ausrichtstift und dessen Aufnahmebohrung in der Führungsschiene (10) aus. Schieben Sie die Schiene leicht nach vorne auf die Kupplungsmuffe (Abb. 2).
- ◇ Führen Sie die Kette über die Schiene auf das Kupplungsritzel.

Montage der Kette

ACHTUNG

Bei den Arbeiten mit der Sägekette und bei der Einstellung der Kettenspannung müssen Schutzhandschuhe getragen werden.

- ◇ Spannen Sie die Kette so, dass die Schneidezähne in Drehrichtung im Uhrzeigersinn zeigen (Abb. 3).

Die Drehrichtung ist sowohl auf der Sägeabdeckung als auch auf den Kettengliedern angegeben. Richten Sie bei der Montage beide Peile in dieselbe Richtung aus.

- ◇ Legen Sie die Kette auf das Antriebsritzel hinter der Kupplungsmuffe. Stellen Sie sicher, dass die Glieder zwischen den Zähnen des Ritzels sitzen.

- ◇ Führen Sie die Antriebsglieder in die Nut der Schiene ein und legen Sie die Kette um das Ende der Schiene. Die Kette wird an der Unterseite der Schiene leicht herabhängen.

- ◇ Ziehen Sie die Schiene nach vorne, bis die Kette fest in der Nut sitzt. Stellen Sie sicher, dass alle Antriebsglieder in der Nut der Schiene sind.

- ◇ Setzen Sie die Abdeckung der Schiene wieder auf, achten Sie darauf, dass der Ausrichtstift im unteren Loch der Schiene sitzt. Prüfen Sie, dass die Kette nicht von der Schiene abspringt.

- ◇ Setzen Sie die Sicherungsmuttern der Schiene auf und ziehen Sie sie von Hand an.

ACHTUNG

In diesem Stadium werden die Muttern der Schiene nur von Hand angezogen, da die Kettenspannung noch eingestellt werden muss. Nach der Einstellung der Kettenspannung müssen die Muttern fest angezogen werden!

Einstellung der Kettenspannung ACHTUNG

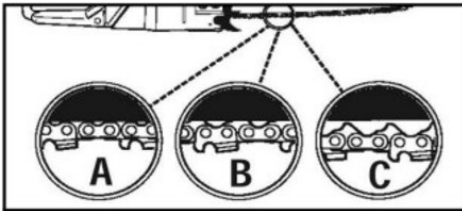
Die richtige Kettenspannung ist sehr wichtig. Sie muss vor jedem Gebrauch der Säge und während des Betriebs regelmäßig überprüft werden. Häufige Kontrollen und Einstellungen verbessern die Leistung und verlängern die Lebensdauer der Kette.

- ◇ Um die Kettenspannung zu erhöhen, halten Sie die Spitze der Führungsschiene fest und drehen Sie die Einstellschraube (1) (siehe Abb. 4) im Uhrzeigersinn. Eine Drehung gegen den Uhrzeigersinn lockert die Spannung. Stellen Sie sicher, dass die Kette eng an der Führungsschiene anliegt.
- ◇ Nach der Einstellung halten Sie die Spitze der Schiene angehoben und ziehen die Sicherungsmuttern der Schiene fest an. Die richtig gespannte Kette liegt an allen Seiten eng an der Schiene an und lässt sich mit der Hand (mit Handschuhen!) frei drehen.
- ◇ Wenn sich die Kette nicht dreht oder klemmt, ist sie zu straff gespannt. In diesem Fall sind kleine Nachjustierungen erforderlich.
- ◇ Lockern Sie die Sicherungsmuttern der Schiene von Hand. Lockern Sie die Kettenspannung, indem Sie die Einstellschraube langsam gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- ◇ Führen Sie die Kette einmal vor- und zurück über die gesamte Schiene. Stellen Sie die Spannung so ein, dass die Kette frei läuft, aber nicht durchhängt. Wenn die Spannung erhöht werden muss, drehen Sie die Einstellschraube im Uhrzeigersinn.
- ◇ Ziehen Sie nach Erreichen der gewünschten Spannung die beiden Sicherungsmuttern der Schiene fest an, während Sie die Spitze der Schiene angehoben halten.

ACHTUNG

Eine neue Sägekette kann sich dehnen, daher muss die Spannung nach jeweils 5 Schnitten überprüft und gegebenenfalls nachgestellt werden. Das ist normal. Die Kette läuft sich schnell ein, und die Notwendigkeit der Einstellung wird seltener.

- ◇ Wenn die Kette zu stark durchhängt oder zu straff gespannt ist, verschleifen das Ritzel, die Schiene und die Kette deutlich schneller. Die Abbildung unten zeigt die richtige Spannung bei kalter Kette (A), warmer Kette (B) sowie eine Kette, deren Spannung eingestellt werden muss (C).



Mechanische Prüfung der Kettensperre

- ◇ Die Kettensäge ist mit einer speziellen Kettensperre ausgestattet, die das Verletzungsrisiko bei Rückschlag verringert.
- ◇ Die Sperre wird aktiviert, wenn Druck auf den Sperrgriff ausgeübt wird, wie es bei einem Rückschlag geschieht, wenn die Hand des Bedieners auf den Griff drückt.
- ◇ Wenn die Sperre aktiviert wird, stoppt die Kette sofort.

ACHTUNG

Die Kettensperre dient zur Verringerung des Verletzungsrisikos bei Rückschlag; sie kann jedoch keinen vollständigen Schutz bieten, wenn der Bediener die Bedienungsregeln nicht beachtet. Prüfen Sie die Sperre vor jedem Start der Säge und regelmäßig während des Betriebs.

- ◇ Kettensperre AUS (die Kette kann sich bewegen), wenn der Sperrgriff nach hinten gezogen ist.
- ◇ Kettensperre AKTIVIERT (die Kette stoppt), wenn der Sperrgriff nach vorne geschoben ist.
- ◇ In diesem Fall darf sich die Kette nicht bewegen.

ACHTUNG

Der Bremshebel muss sich leicht in beide Positionen bewegen lassen. Wenn Sie starken Widerstand spüren oder sich der Hebel in eine Richtung nicht bewegt, benutzen Sie die Säge nicht. Wenden Sie sich umgehend an ein Service-Center zur Reparatur.

4.3. Schmierung der Sägekette und Führungsschiene

- ◇ Während des Sägens ist die Kette hohen Belastungen und Reibung am Holz ausgesetzt. Diese Faktoren erschweren die Arbeit und belasten das Gerät, außerdem beeinflussen sie die Lebensdauer der Säge erheblich.

- ◇ Aus diesen Gründen ist es notwendig, während des Betriebs eine Schmierung zu verwenden.

ACHTUNG

Es ist verboten, die Säge ohne Schmierung des Sägeantriebs zu betreiben.

- ◇ Zur Schmierung dürfen nur spezielle Öle für die Schmierung der Führungsschiene, Kette und des Antriebsritzels verwendet werden.

ACHTUNG

Reinigen und schmieren Sie regelmäßig (alle 3-5 Betriebsstunden) das Antriebsritzeln an der Spitze der Führungsschiene.

- ◇ Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Zustand und die freie Drehbarkeit.

- ◇ Fehlende Schmierung am Ritzel kann zu Überhitzung von Schiene und Kette führen, was deren Verformung und vorzeitigen Verschleiß zur Folge hat.

- ◇ Es wird empfohlen, spezielles mineralisches Adhäsionsöl für Sägeantriebe zu verwenden.

- ◇ Dieses Öl basiert auf hochreinen mineralischen und Flugzeugölen sowie einem speziellen Additivpaket, das einen effektiven Schutz gegen Verschleiß der Teile, eine Reduzierung des Energieverbrauchs, der Temperatur von Kette und Schiene sowie die Vermeidung von Verformungen gewährleistet.

- ◇ Eine ausreichende und regelmäßige Schmierung der Sägekette ist notwendig, um die Reibung zwischen Kette und Schiene zu minimieren.

- ◇ Sparen Sie nicht an der Schmierung von Schiene und Kette. Wenn die Sägekette nicht ausreichend geschmiert ist, verringert sich die Effizienz des Werkzeugs und die Lebensdauer der Kette. Außerdem wird die Kette schnell stumpf und die Schiene verschleißt durch Überhitzung.

- ◇ Auf schlechte Schmierung während des Betriebs weist Rauch aus der Kette hin.

ACHTUNG

Normale Motoröle sind nicht für die Schmierung der Sägekette geeignet. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Zuverlässigkeit des Sägeantriebs bei Verwendung anderer, nicht empfohlener Marken und Ölsorten sowie bei Betrieb ohne Schmierung des Sägeantriebs.

- ◇ Unzweifelhafte Anzeichen für falsche Verwendung der Säge mit unzureichender Schmierung sind Farbveränderungen der Kette und/oder Schiene sowie Verformungen der Führungsschiene.

- ◇ Die Kettensäge ist mit einem automatischen Schmiersystem am Zahnradantrieb ausgestattet. Das System liefert die erforderliche Ölmenge zum Mechanismus von Schiene und Kette.

- ◇ Mit steigender Motordrehzahl erhöht sich auch die Ölfuhr zur Führungsschiene.

Zum Nachfüllen des Öltanks:

- ◇ Trennen Sie die Säge vom Stromnetz.
- ◇ Stellen Sie die Säge auf eine ebene, horizontale Fläche.
- ◇ Schrauben Sie die Verschlusskappe der Einfüllöffnung des Tanks (1) ab (siehe Abb. 1).

- ◇ Füllen Sie die erforderliche Ölmenge in den Tank und kontrollieren Sie den Füllstand durch das Sichtfenster (9) (siehe Abb. 1).

- ◇ Schrauben Sie die Verschlusskappe fest auf die Tanköffnung.

BETRIEB

Vor dem Start des Motors:

Führen Sie die vollständige Montage der Säge durch (siehe Abschnitt 4).

Füllen Sie den Öltank mit Kettens- und Schienenöl. Schmieren Sie das Antriebsritzeln an der Schiene mit Öl.

Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Hindernisse im Arbeitsbereich befinden. Schließen Sie die Säge an das Stromnetz an.

Ein- und Ausschalten der Säge Einschalten der Säge

- ◇ Umfassen Sie den vorderen Bügelgriff der Säge (3) mit der linken Hand (siehe Abb. 1). Nehmen Sie den hinteren Griff (5) mit der rechten Hand.

- ◇ Drücken Sie die Startsperrtaste (4) (siehe Abb. 1).
- ◇ Drücken Sie die Starttaste (8) (siehe Abb. 1).
- ◇ Der Motor beschleunigt schnell und die Kette beginnt sich zu drehen.
- ◇ Stellen Sie sicher, dass Kette und Schiene die Drehzahl ordnungsgemäß ändern und ausreichend geschmiert sind.
- ◇ Verwenden Sie den Motor nicht unnötig mit hoher Drehzahl.

Ausschalten der Säge

Das Anhalten der Kette während des Betriebs kann erfolgen durch:

- ◇ Loslassen der Starttaste (8, siehe Abb. 1) und Betätigen der Bremsvorrichtung (2, siehe Abb. 1) (in Notfällen).
- ◇ Nach dem Motorstopp hört die Kette schnell auf sich zu drehen, es kann jedoch eine Restdrehung (Trägheitsmoment) auftreten. Danach muss das Netzkabel vom Stromnetz getrennt werden.

Allgemeine Hinweise zur Arbeit mit der Säge

- ◇ In diesem Abschnitt werden die grundlegenden Sicherheitsregeln für die Verwendung der Kettensäge beschrieben. Diese Informationen können jedoch niemals die Ausbildung und praktische Erfahrung eines professionellen Anwenders ersetzen. Wenn Sie sich in irgendeiner Situation unsicher fühlen, wenden Sie sich an einen Fachmann (in einem Fachgeschäft für Sägen, an eine Servicewerkstatt oder einen erfahrenen Anwender).
- ◇ Vor Arbeitsbeginn mit der Kettensäge sollten Sie verstehen, was ein Rückschlageffekt ist und wie man ihn vermeiden kann.
- ◇ Bevor Sie mit der Kettensäge arbeiten, sollten Sie den Unterschied beim Sägen mit der oberen und unteren Schneidkante des Sägeblatts verstehen. Befolgen Sie unbedingt alle Sicherheitsregeln der Anleitung. Halten Sie sich an die oben genannten Anweisungen, arbeiten Sie jedoch nicht allein (vermeiden Sie Situationen, in denen Sie im Notfall keine Hilfe rufen können). Arbeiten Sie nicht mit der Kettensäge bei schlechten Wetterbedingungen wie dichtem Nebel, starkem Regen, starkem Wind, großer Kälte usw. Arbeiten bei schlechtem Wetter ermüdet stark und erhöht das Risiko.
- ◇ Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden kleiner Äste und vermeiden Sie das Sägen von Büschen (also einer großen Anzahl kleiner Äste gleichzeitig). Kleine Äste können von der Kette erfasst und in Ihre Richtung zurückgeschleudert werden, was zu schweren Verletzungen führen kann.
- ◇ Seien Sie äußerst vorsichtig beim Sägen von Ästen oder Stämmen, die unter Spannung stehen. Der Stamm oder Ast kann sich unerwartet in seine natürliche Position zurückbewegen, vor oder nach dem Moment, in dem Sie ihn absägen.
- ◇ Wenn Sie auf der falschen Seite stehen oder in einer falschen Position mit dem Sägen beginnen, können Ast oder Stamm Sie oder die Säge treffen. Dies kann zum Kontrollverlust über die Situation und zu schweren Unfällen führen.

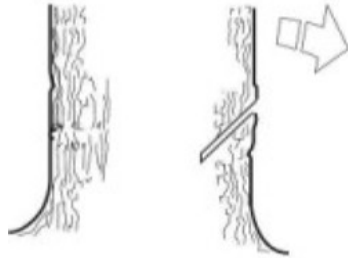
Technik des Baumfällens

- ◇ Ein fallender Baum kann schwere Schäden an allem verursachen was sich auf seinem Weg befindet - Auto, Haus, Zaun Stromleitung oder einem anderen Baum. Es gibt eine Methode den Baum in die gewünschte Richtung fallen zu lassen, daher entscheiden Sie zuerst, in welche Richtung er fallen soll.
- ◇ Bevor Sie mit dem Fällen beginnen, räumen Sie den Bereich um den Baum von Hindernissen frei. Sie müssen eine stabile Position zum Sägen einnehmen, so dass die Säge während der Arbeit nicht auf ein Hindernis trifft.
- ◇ Wählen Sie dann den Fluchtweg. Wenn der Baum zu fallen beginnt, sollte der Fluchtweg diagonal in die entgegengesetzte Richtung des Fallwinkels verlaufen, im Winkel von 45 Grad, und Sie sollten mindestens 3 Meter vom Stamm entfernt sein, um auszuweichen, falls der Baumstamm durch den Stubben zurückschnellt.
- ◇ Zum Fällen werden drei Schnitte gemacht. Zuerst wird der Führungsanschnitt gemacht, der aus einem oberen

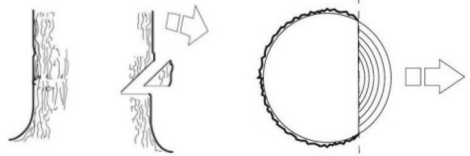
und einem unteren Schnitt besteht. Danach wird der Hauptanschnitt gemacht. Wenn Sie diese Schnitte richtig ausführen, können Sie die Fallrichtung genau kontrollieren.

Führungsanschnitt

- ◇ Zuerst wird der obere Anschnitt gemacht. Stellen Sie sich rechts vom Baum auf und sägen Sie den Schnitt von oben nach unten in einem Winkel.



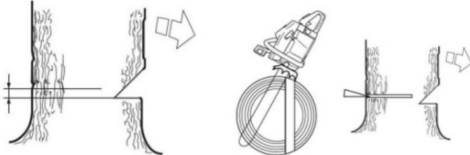
- ◇ Danach wird der untere Anschnitt so gemacht, dass er am Ende des oberen Anschnitts zusammenläuft. Der Führungsanschnitt wird bis zu einer Tiefe von 1/4 des Stammdurchmessers gemacht, und der Winkel zwischen dem oberen und unteren Anschnitt sollte mindestens 45 Grad betragen.



- ◇ Die Linie, an der diese beiden Schnitte zusammenlaufen, wird Führungsline genannt. Diese Linie muss streng horizontal und im rechten Winkel (90°) zur vorgesehenen Fallrichtung verlaufen.

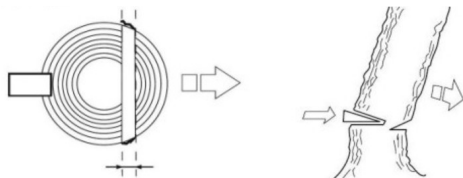
Hauptanschnitt

- ◇ Der Hauptanschnitt wird auf der gegenüberliegenden Seite des Baumes gemacht und muss streng horizontal sein. Stellen Sie sich links vom Baum auf und sägen Sie mit der unteren Kante des Sägeblatts. Machen Sie den Hauptanschnitt 3-5 cm oberhalb der Ebene des Führungsanschnitts. Arbeiten Sie mit voller Geschwindigkeit und führen Sie das Sägeblatt langsam und gleichmäßig in den Baumstamm ein.



- ◇ Beenden Sie den Hauptanschnitt parallel zur Linie des Führungsanschnitts, so dass der Abstand zwischen ihnen mindestens 1/10 des Stammdurchmessers beträgt. Der nicht durchtrennte Bereich des Stamms wird Bruchleiste genannt.

- ◇ Die Bruchleiste wirkt wie ein Scharnier, das die Fallrichtung des Baumes bestimmt. Die Möglichkeit, die Fallrichtung zu beeinflussen, geht vollständig verloren, wenn die Bruchleiste zu schmal ist oder Führungs- und Hauptanschnitt schlecht platziert sind. Nachdem Führungs- und Hauptanschnitt gemacht sind, beginnt der Baum unter seinem Eigengewicht zu fallen oder wird mit Hilfe eines Führungskeils oder Gewichts zum Fallen gebracht.



Ast- und**Zweigbeschneidung****ACHTUNG**

Die meisten Rückschläge treten beim Beschneiden von Ästen auf! Achten Sie besonders auf die Position der Rückschlagzone der Sägekette beim Beschneiden von Ästen, die unter Last oder Spannung stehen!

Beschneiden ist der Prozess des Entfernens von Ästen von einem gefällten Baum. Der Prozess des Beschneidens von Ästen und Zweigen eines gefällten Baumes ähnelt sehr dem Entasten. Seien Sie vorsichtig, dass die Spitze der Schiene keine anderen Äste berührt. Verwenden Sie immer beide Hände. Halten Sie die Säge beim Sägen nicht über dem Kopf oder mit der Schiene vertikal. In diesem Fall könnten Sie bei einem plötzlichen Rückschlag die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

- ◇ Lassen Sie große Äste unter dem Baum als Stütze stehen: das erleichtert das Entasten. Sägen Sie Äste unter Last nacheinander von unten nach oben, um ein Einklemmen der Säge zu vermeiden.
- ◇ Sägen Sie Äste, auf denen der Baum ruht, zuletzt ab.
- ◇ Legen Sie Stützen unter den Stamm.

**Entasten**

Entasten ist das Zersägen eines Stamms oder gefällten Baumes in Teile. Es gibt einige Grundregeln, die bei allen Entastungsarbeiten gelten. Halten Sie die Säge immer mit beiden Händen an den Griffen.

Unterlegen Sie den Stamm, verwenden Sie Stützen, wenn möglich. Beim Entasten an einem Hang stehen Sie immer auf einer erhöhten Position. Stehen Sie nicht auf dem Stamm.

Wenn der Stamm vollständig auf dem Boden liegt:

Sägen Sie von oben nach unten durch den Stamm und achten Sie darauf, dass die Kette den Boden nicht berührt.

**Wenn der Stamm an einem Ende auf dem Boden aufliegt:**

Beginnen Sie mit dem Sägen von unten: machen Sie einen Schnitt bis zu 1/3 des Stammdurchmessers. Das verhindert ein Aufspalten. Sägen Sie dann von oben weiter. Sägen Sie weiter, bis sich die beiden Schnitte treffen. So vermeiden Sie ein Einklemmen der Säge.

Wenn der Stamm an beiden Enden aufliegt:

Beginnen Sie mit dem Sägen von unten: machen Sie einen Schnitt bis zu 1/3 des Stammdurchmessers. Das verhindert ein Aufspalten. Sägen Sie dann von oben weiter. Sägen Sie weiter, bis sich die beiden Schnitte treffen. So vermeiden Sie ein Einklemmen der Säge.

ACHTUNG

Beim Zersägen von Stämmen ist es am besten, Böcke als Stütze zu verwenden. Wenn dies nicht möglich ist, verwenden Sie dicke Äste des zu zersägenden Stamms oder andere Stämme als Stütze. Stellen Sie sicher, dass der Stamm während des Sägens sicher auf der Stütze liegt.

PERIODISCHE WARTUNG

- ◇ Sorgfältige vorbeugende Wartung, regelmäßige Kontrollen, Inspektionen und Wartungen verlängern die Lebensdauer und erhöhen die Effizienz des Werkzeugs.
- ◇ Es ist zu beachten, dass bei bestimmten schweren Arbeitsbedingungen Reinigung, Einstellung und Austausch von Teilen häufiger durchgeführt werden müssen.
- ◇ Für einen zuverlässigen Betrieb des Werkzeugs wird

empfohlen, regelmäßig (alle 150 Betriebsstunden oder halbjährlich) einen Service-Center für Inspektion und Wartung aufzusuchen; dabei werden auch die Bürsten überprüft und bei Bedarf ausgetauscht.

Es ist verboten, das Werkzeug selbst zu zerlegen oder zu reparieren. Wenden Sie sich immer an ein spezialisiertes Service-Center.

Reihe der Sägekette und Führungsschiene ACHTUNG

Wartungsarbeiten sind mit Schutzhandschuhen und bei vom Stromnetz getrenntem Werkzeug durchzuführen!

Arbeiten Sie niemals mit einer stumpfen Sägekette!

Bei stumpfer Kette müssen Sie beim Sägen große Kraft aufwenden, und der Schnitt wird sehr klein sein. Bei völlig stumpfer Kette sägt die Säge gar nicht, sondern zerbröseln nur das Holz.

- ◇ Eine scharfe Sägekette dringt gut ins Holz ein und erzeugt einen langen, geraden Schnitt. Beim Sägen fallen Späne in der richtigen Form heraus.
- ◇ Wenn beim Sägen Holzstaub entsteht, muss die Kette sofort geschärft werden.
- ◇ Für ein qualitativ hochwertiges, schnelles und bequemes Schärfen der Sägeketten wird empfohlen, spezielle Schärffmaschinen zu verwenden.
- ◇ Diese Maschinen werden separat erworben. Sie gewährleisten eine bequeme Handhabung, präzises Schärfen und hohe Produktivität.

Schärfen der Kette

- ◇ Das Schärfen der Kette erfordert die Verwendung spezieller Werkzeuge. Dies gewährleistet den richtigen Winkel und die richtige Schärfentiefe der Schneidezähne.
- ◇ Unerfahrenen Benutzern wird empfohlen, zum Schärfen der Sägekette Fachleute aufzusuchen.
- ◇ Wenn Sie über ausreichende Qualifikation verfügen, um das Schärfen selbst durchzuführen, können Sie die entsprechenden Werkzeuge in einem Fachgeschäft erwerben.

ACHTUNG

Unsachgemäßes Schärfen der Kette erhöht das Risiko eines Rückschlags! Zum Schärfen der Sägekette werden folgende Werkzeuge verwendet:

- ◇ Rundfeile zum Schärfen von Ketten mit einem Durchmesser von 4 mm
- ◇ Feilenhalter:
- ◇ Schablone zum Abrichten der Zähne von Sägeketten (Abrichtlehre).
- ◇ Schärfen Sie die Schneidezähne immer von der Innenseite und nur mit Vorwärtsbewegungen der Feile. Feilen Sie alle Zähne auf die gleiche Länge. Wenn die Länge des Schneidezahns auf 4 mm reduziert ist, gilt die Kette als abgenutzt und muss ersetzt werden. Überprüfen Sie unbedingt den Schärfwinkel (siehe Abb. 5).

In der Regel reichen 2-3 Feilstriche von innen nach außen zum Schärfen aus.

Nach 5-8 Schärffzyklen der Kette wird empfohlen, den Kettenverschleiß zu kontrollieren. Wenn die Kette unter die zulässige Grenze abgenutzt ist, sollte die Kette durch eine neue ersetzt werden!

Pflege der Führungsschiene

- ◇ Um einen gleichmäßigen Verschleiß zu gewährleisten, sollte die Schiene alle 10 Betriebsstunden gewendet werden.
- ◇ Reinigen Sie die Nut der Schiene regelmäßig von Schmutz.
- ◇ Überprüfen Sie regelmäßig die Rippen der Schiene auf Verschleiß.
- ◇ Entfernen Sie bei Bedarf Grate und richten Sie die Rippen mit einer flachen Feile aus.
- ◇ Periodisch die Antriebsritzel mit Öl schmieren.

Reinigung des Geräts

- ◇ Achten Sie darauf, dass die Lüftungsöffnungen im Gehäuse der Säge stets frei und von Schmutz gereinigt sind.
- ◇ Der Betrieb der Säge mit einem verschmutzten Kühlsystem führt zu Überhitzung und Motorschaden.
- ◇ Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Geräts mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.
- ◇ Bei der Reinigung des Werkzeugs ist die Verwendung von scheuernden Reinigungsmitteln sowie Mitteln, die Alkohol oder Lösungsmittel enthalten, verboten.
- ◇ Es ist verboten, das Gehäuse des Geräts mit fließendem Wasser zu waschen! Vermeiden Sie das Eindringen von Feuchtigkeit ins Gehäuse!
- ◇ Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch.
- ◇ Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen im Gehäuse regelmäßig mit einem Haushalts-Staubsauger bei geringer Leistung. Diese Reinigung sollte regelmäßig, mindestens zweimal jährlich, durchgeführt werden.
- ◇ Um die Bildung von Rost auf Metalloberflächen zu verhindern, wird empfohlen, diese nach der Reinigung mit einer dünnen Schicht Maschinöl oder einem speziellen Korrosionsschutzmittel zu bedecken.

EN | ENGLISH ELECTRIC CHAINSAW K2000 MANUAL

Transport-, Lagerungs- und Entsorgungsvorschriften

- ◇ Das Werkzeug in der Originalverpackung kann mit allen Arten von geschlossenen Transportmitteln bei einer Lufttemperatur von -10 bis +40 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von bis zu 80 % (bei +25 °C) transportiert werden.
- ◇ Beim Transport sind jegliche mögliche Stöße und Bewegungen der Verpackung mit dem Werkzeug im Transportmittel auszuschließen.
- ◇ Bewahren Sie die Kettensäge zerlegt an einem trockenen Ort auf, fern von möglichen Wärme- und Zündquellen wie Ofen, Gasboiler usw.
- ◇ Die Kettensäge, die Bedienungsanleitung und alle Zubehörteile sind an einem trockenen, sicheren Ort aufzubewahren. Dies gewährleistet den Zugang zu allen Teilen und allen notwendigen Informationen später.
- ◇ Das Werkzeug ist in einem beheizten, belüfteten Raum an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufzubewahren, direkte Sonneneinstrahlung ist zu vermeiden, bei einer Temperatur von +5 bis +35 °C und einer relativen Luftfeuchtigkeit von maximal 80 % (bei +25 °C).
- ◇ Dieses Werkzeug und die zugehörigen Bauteile sind aus umwelt- und gesundheitlich unbedenklichen Materialien und Stoffen hergestellt.
- ◇ Dennoch ist zur Vermeidung negativer Umwelteinflüsse nach Ablauf der Nutzungsdauer oder bei Unbrauchbarkeit das Werkzeug an Sammelstellen für Metall- und Kunststoffrecycling abzugeben.
- ◇ Die Entsorgung des Werkzeugs und der Bauteile erfolgt durch vollständige Demontage und anschließende Sortierung nach Materialarten und Stoffen zur Wiederverwertung oder zum Recycling.
- ◇ Nach Ablauf der Nutzungsdauer ist das Werkzeug gemäß den örtlichen Vorschriften, Regeln und Methoden für die Entsorgung von Haushaltsgeräten zu entsorgen.
- ◇ Die Entsorgung des Werkzeugs muss umweltgerecht erfolgen, ohne ökologische Schäden zu verursachen, entsprechend den in der Russischen Föderation geltenden Normen und Vorschriften.
- ◇ Technische Flüssigkeiten (Öl) sind separat zu entsorgen, entsprechend den örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Altölprodukten.

Technical specifications

Model	K2000
Maximum power,W	1800
Supply voltage,V	220-240
Current frequency,Hz	50
Lubrication system	Automatic
Chain speed (no load), m / s	15
Chain type	3/8"
Drive link thickness,mm	1,3
No-load speed,(min ⁻¹)	7400
Guide bar,mm	406
Protection class	II
Operating temperature,°C	0 + 35
Sound pressure level,LpA,K = 3, dB (A)	93
Sound power level,LWA,K = 3, dB (A)	114
Vibration,k = 1,5,m / s ²	7,5
Weight,EPTA,kgs	4,72
Weight(incl.accessories)kgs	5,2

Description (Pic. 1)*

1. Cover of the oil tank for chain lubrication	7. Bracket for attaching power cord
2. Chainbrakeshield	8. Startkey
3. Frontarchandle	9. Oillevelindicatorforchain lubrication
4. Startblockingbutton	
5. Backhandle	10. Guidebarof thechain
6. Powercord	11.Chain

DEAR USER!

Please read this User Manual carefully.

When purchasing, check the delivery for completeness and the absence

PRO-CRAFT

of possible damage during transportation or storage at the seller's warehouse. However, the accessories shown, described, or recommended

in this manual may not necessarily be included in the scope of delivery. Also check the availability of the warranty card, which entitles you to the repair of factory defects during the warranty period. The coupon must contain the date of sale, the stamp of the store and the legible signature of the seller.

Specifications and scope of delivery are subject to change by the manufacturer without prior notice.

Contents of delivery

1. Chainsaw 1 pc.
2. Chain guide bar 1 pc.
3. Saw chain 1 pc.
4. Protective chain cover 1 pc.
5. Combination wrench 1 pc.
6. Container with chain lubricant 1 pc.
7. Operating instructions 1 pc.
8. Safety instructions 1 pc.
9. Packing 1 pc.

Application area

An electric chainsaw (hereinafter in the text technical names can be used - saw, tool, product) is intended for cutting wood of different types of trees and products from wood materials.

This tool is intended for household use only.

ATTENTION!

Due to the constant technical improvement of the product design, there may be some differences between the product you purchased and the information given in the instructions, which do not affect its basic technical parameters and operating rules.

DESCRIPTION OF SYMBOLS

	Read the safety and operating instructions carefully. Follow the directions given in them. Failure to follow the guidelines below could result in serious injury to the user or damage to equipment.
	Attention! Important information and condition is mandatory!
	Risk of injury from rotating saw chain! Do not put your hands and feet in the direction of travel of the saw chain when working! Do not touch the saw chain with your hands
	Work carefully! Beware of the saw blade bouncing! Hold the saw with both hands!
	Remove jewelry before use. Work in appropriate clothing.
	Beware hot! Be careful. Do not touch hot surfaces! Risk of burn is possible!
	Before carrying out inspection and / or maintenance turn off the engine, set the hand brake to the STOP position.
	During work, you must use special protective equipment!
	Be sure to use protective equipment for your face and eyes (goggles, masks). Be sure to wear hearing protection (headphones, earplugs, etc.)

	When working with a saw, safety shoes with high tops, non-slip soles and a sturdy toe cap should be worn. Such footwear protects against injury and also provides a stable position for the worker.
	Protective gloves made of sturdy leather are mandatory equipment for the user. They should be worn at all times while working.
	Do not work in the rain or on slippery surfaces.
	Bystanders must keep a safe distance from the work area.

ATTENTION!

The appearance of the instrument may slightly differ from that shown in the figures. This is due to further technical improvement of the model. The manufacturer reserves the right to make changes in the design and configuration of the tool without prior notice to the user, in order to improve its consumer qualities.

Security system device:

Chain brake guard (2)

(See Figure 1). For safety, the chain saw is equipped with an inertial chain brake (2) (See Fig. 1). The chain brake can also be automatically applied in the event of a sharp, hard kickback caused by touching the end of the saw to the wood during operation. The chain brake is installed to lock the saw chain before starting and to stop immediately in case of emergency.

The chain brake is applied manually (with the left hand), or automatically using an inertial mechanism (in the form of a pendulum lever, the chain brake handle acts as a counterweight in the direction of kickback).

Start interlock button (4)

(See Fig. 1) prevents accidental starting of the motor. It is located on the side of the rear handle. The start key (8) (See Fig. 1) cannot be pressed unless the start interlock button (4) is pressed (See Fig 1).

Back handle (5) (See Figure 1). The rear handle has a rubberized grip for a secure grip, has an extended protective shield at the bottom that protects your hands from injury in the event of a target rupture, as well as from scratches by branches and twigs during operation.

Anti-kickback saw chain (11)

(See Figure 1). The saw is equipped with a high quality chain that reduces the risk of rebound and its intensity thanks to specially designed contour links.

COMMISSIONING

Unpacking

- ◊ Open the box. Remove all accessories and assemblies.
- ◊ Check the completeness and integrity of the instrument.
- ◊ Inspect the saw for dents and similar mechanical defects that may have occurred due to improper transportation.
- ◊ The chain lubricant tank is not filled with oil in the new saw!
- ◊ Attention! All work on assembly, installation, replacement and adjustment of the saw and cutting devices may only be performed with the tool disconnected from the power supply!

Saw assembly

To assemble the chain saw you will need the supplied combination wrench and protective gloves when working with the chain (gloves NOT included)

ATTENTION!

Do not start the saw motor without fully assembling it!

A new saw requires:

- ◊ Guide bar setting
- ◊ Adjusting the chain tension.
- ◊ Filling the chain lubrication oil tank with special oil. (See paragraph

- ◇ Lubricate the sprocket on the guide bar. correct
- ◇ The sprocket must also be lubricated periodically throughout the entire operation (every 3-5 hours)

⚠ATTENTION!

Only then will the saw be ready for use!

Read the entire contents of this manual before proceeding. Particular attention should be paid to safety regulations.

Installing the guide rail

- ◇ Unplug the saw from the power supply.
- ◇ Make sure the chain brake guard (2) is in the ON (forward) position (See Fig. 1).
- ◇ Unscrew the two busbar fixing nuts.
- ◇ Remove the tire cover by pulling it up.
- ◇ Install the groove of the guide bar onto the bar bolts. Align the alignment pin with its bore in the guide bar (10). Slide the tire forward slightly onto the clutch (Fig. 2).
- ◇ Draw the chain over the top of the bar, over the clutch sprocket.

Installing the chain

⚠ATTENTION!

Wear protective gloves when handling the saw chain and adjusting the chain tension.

- ◇ Extend the chain so that the cutters are CLOCKWISE toward rotation (Fig. 3).
- ◇ The direction of rotation is indicated both on the saw cover and on the chain teeth. When installing, align both arrows in the same direction.
- ◇ Slide the chain onto the drive sprocket behind the clutch. Make sure the links fit between the teeth of the sprocket.
- ◇ Insert the drive links into the bar groove and loop the chain around the end of the bar. The chain will hang slightly off the bottom of the bar.
- ◇ Pull the bar forward until the chain is well secured in the groove. Make sure all drive links are in the tire groove.
- ◇ Replace the tire cover, making sure the alignment pin is in the lower hole in the tire. Check that the chain does not bounce off the bar.
- ◇ Install the tire safety nuts and hand tighten.

⚠ATTENTION!

At the atom stage, the tire nuts are simply tightened by hand, as the chain still needs to be adjusted. After adjusting the chain tension, tighten the bar nuts securely!

Adjusting the tension of the saw target

⚠ATTENTION!

Correct chain tension is essential. It should be checked every time before using the saw, as well as during work. Frequent checks and adjustments will improve performance and extend chain life.

- ◇ To increase chain tension, grasp the toe of the guide bar and turn the adjusting screw (1) (See Fig. 4) CLOCKWISE. Turning the screw COUNTER-CLOCKWISE will release the tension. Make sure the chain is snug against the guide bar.
- ◇ After adjusting, continue to hold the toe of the tire in the raised position and tighten the tire safety nuts securely. A correctly tensioned chain fits snugly against the bar on all sides and turns freely by hand (with gloves!).
- ◇ If the chain does not turn or is seized, then it is too tight. In this case, minor adjustments are required.
- ◇ Loosen the tire safety nuts by hand. Loosen the chain tension by smoothly turning the adjusting screw COUNTER-CLOCKWISE.
- ◇ Run the chain back and forth across the entire bar on return. Continue adjusting until the chain rotates freely, but at the same time make sure there is no slack in the chain. If more tension is needed, turn the adjusting screw CLOCKWISE.
- ◇ After setting the correct tension, firmly tighten the two tire safety nuts while holding the toe of the tire in the raised position.

⚠ATTENTION!

A new saw chain may stretch, so the tension must be checked and adjusted after every 5 cuts. This is fine. The chain will quickly run in and the need for adjustment will be much less frequent.

- ◇ If the chain is too loose or too tight, the cogwheel, tire, chain will wear out much faster. The illustration below shows the

tensor for a cold chain (A), a warm chain (B), and a chain that needs to be adjusted (C).

Mechanical check of the chain brake

- ◇ The chain saw is equipped with a special target brake to reduce the risk of injury in the event of a rebound.
- ◇ The brake is applied when pressure is applied to the brake handle, as in the case of kickback when the operator's hand presses on the handle.
- ◇ When the brake is applied, the chain stops immediately.

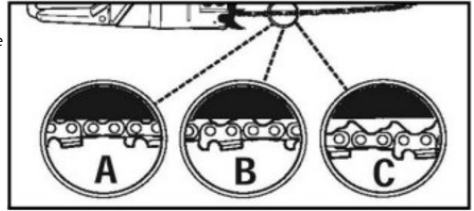
⚠ATTENTION!

The chain brake is designed to reduce the risk of injury in the event of a rebound; however, it cannot provide the required degree of protection if the operator does not follow the operating rules. Check the brake before each start of the saw and periodically during operation.

- ◇ Chain brake RELEASED (chain can move) when the brake lever is pulled back.
- ◇ Chain brake ACTIVATED (chain stops) when the brake lever is pushed forward.
- ◇ In this case, the chain must not move.

⚠ATTENTION!

The brake flap should be easily movable in both positions. If you feel a lot of resistance or the shield won't move in one direction or another, do not use the saw. Contact a service center immediately for repair.



Saw chain and bar lubrication

- ◇ During the operation of the saw, the chain experiences a lot of stress and friction against the wood. These factors make the job difficult and stressful, and also significantly affect the saw's life.
- ◇ For these reasons, it is necessary to use lubricant during operation.

⚠ATTENTION!

It is forbidden to operate the saw without applying lubricant to the saw mechanism.

- ◇ Only use special oils for the bar, chain and drive sprocket for lubrication.

⚠ATTENTION!

Periodically (every 3-5 hours of operation) clean and lubricate the drive sprocket at the tip of the guide bar.

- ◇ Before starting work, check its condition and freedom of rotation.
- ◇ Lack of lubrication on the sprocket can lead to increased heating of the bar and chain, and as a result of their deformation and premature wear.
- ◇ It is recommended to use a special mineral adhesive oil for saws.
- ◇ This oil is formulated on the basis of highly refined mineral and aviation oils and a special package of additives that provide effective protection against wear of rubbing parts, reduce energy consumption, chain and tire temperatures and prevent tire and chain deformation.
- ◇ Sufficient and regular lubrication of the saw chain is essential to minimize friction between the target and the bar.
- ◇ Do not skimp on bar and chain lubrication. If the saw chain is not lubricated well enough, the efficiency of the tool and the life of the chain will inevitably decrease. In addition, the chain will become dull very soon, and the tire will quickly wear out due to overheating.
- ◇ Poor lubrication during operation is indicated by smoke coming from the chain.

⚠ATTENTION!

Ordinary engine oils are not suitable for the saw. The manufacturer is not responsible for the reliability of the saw mechanism when using other,

not recommended brands and types of oils, as well as in the case of the tool operating without lubricating the saw mechanism.

- ◇ Unconditional signs of improper use of a saw with insufficient lubrication include discoloration of the chain and / or bar, deformation of the guide bar.
- ◇ The chain saw is equipped with an automatic gear-driven lubrication system. The system delivers the right amount of oil to the bar and chain mechanism.
- ◇ As the engine speed increases, the flow of oil to the tire bed also increases.

To replace the oil tank:

- ◇ Disconnect the saw from the power supply.
- ◇ Place the saw on a level, horizontal surface.
- ◇ Unscrew the filler cap (1) (See Fig. 1).
- ◇ Pour the required volume of oil into the tank, checking its level according to the measuring window (9) (See Fig. 1).
- ◇ Screw the cap tightly onto the filler neck.

EXPLOITATION

Before starting the engine:

Complete the assembly of the saw (see point 4).

Fill the oil tank with chain and bar oil.

Lubricate the drive sprocket on the tire.

Make sure there are no bystanders or obstructions in the work area.

Connect the saw to the power supply.

Switching the saw on and off

Switching on the saw

- ◇ Grasp the front bow handle (4) (see Fig. 1) with your left hand. Grasp the rear handle (5) with your right hand (See Fig. 1).
- ◇ Press the start interlock button (4) (see Fig. 1).
- ◇ Press the start button (8) (See Fig. 1)
- ◇ The engine will speed up quickly and the chain will start to rotate.
- ◇ Make sure the chain and bar changes speed properly and that they are properly lubricated.
- ◇ Do not use the engine at high speeds unnecessarily.

Switching off the saw

Stopping the chain during operation can be done:

- ◇ After releasing the start button (8) (See Fig. 1), pressing the target brake (2) (See Fig. 1) (in case of emergency).
- ◇ After stopping the engine, the chain will quickly stop its rotation but it is possible a moment of inertia of rotation after that it is necessary to disconnect the power cord from the power supply.

General Guidelines for Using a Saw

- ◇ This section describes the basic rules for the safe operation of a chain saw. However, this information can never replace the training and practical experience of a professional user. If you feel insecure in any situation, seek the advice of a specialist (a specialized saw store, a service workshop or an experienced user).
- ◇ Before using a chain saw, you should understand what the rebound effect is and how you can avoid it.
- ◇ Before you start working with a chainsaw, you should understand the difference between sawing the top and bottom edge of the blade. Be sure to follow all safety instructions. Observe the above rules, but at the same time do not work alone (avoid conditions where you cannot call for help in case of an accident). Do not operate the chain saw in bad weather conditions. Such as thick fog, heavy rain, harsh wind, intense cold etc. Working in bad weather is exhausting and adds additional risk.
- ◇ Take special care when cutting small branches and try to avoid cutting shrubs (i.e. many small branches at the same time). Small branches can be caught in the chain and thrown in your direction, causing serious injury.
- ◇ Be extremely careful when cutting branches or logs that are under tension. A log or branch may suddenly return to its natural position before or after you saw it off.
- ◇ If you stand on the wrong side or start sawing in the wrong position, a branch or log may hit you or the saw. This can lead to loss of control over the situation and serious accidents.

Tree felling technique

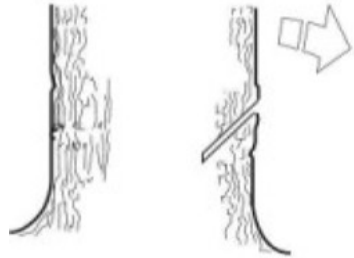
- ◇ A falling tree can seriously damage anything in its path - a car, house, fence, power line, or other tree. There is a way to make the tree fall in the right direction, so first decide what direction it will be.
- ◇ Before you start felling, clear any obstructions around the tree. You will need to be in a stable position to start sawing, positioning yourself so that the saw does not bump into any obstacle while cutting.
- ◇ Then choose an escape route. When the tree starts to fall, the retreat path should be diagonally opposite to the direction of the fall, at a 45 degree angle, and you should be at least 3 meters away from the trunk to dodge if the tree trunk bounces back over the stump.



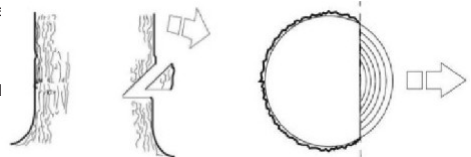
- ◇ Three cuts are made for felling. First, a guide cut is made, consisting of the upper and lower cuts. After that, the "main cut" is made. By making these cuts correctly, you can control the direction of the fall fairly accurately.

Guide notch

- ◇ The top shed is made first. Stand to the right of the tree and cut from top to bottom under the corner.



- ◇ The bottom cut is then made so that it meets the end of the top cut. The direction cut is made to a depth of 1/4 of the trunk and the angle between the top and bottom cut must be at least 45 degrees.



- ◇ The line at which these two cuts meet is called a lead line. This line must be strictly horizontal and make a right angle (90 degrees) to the intended direction of fall.

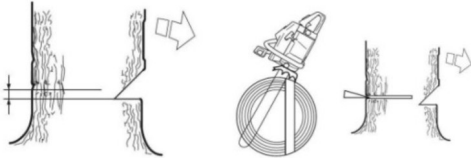
Felling cut

- ◇ The felling cut is made from the opposite side of the tree and must be strictly horizontal. Stand to the left of the tree and cut

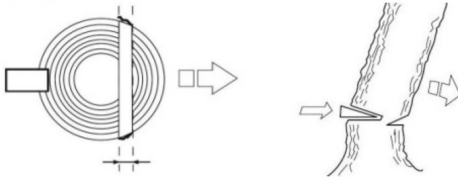
with the bottom edge of the saw blade. Make the felling cut 3-5 cm above the

plane of the pilot cut. Run at full throttle and slide the saw blade into the tree trunk in a gradual, smooth motion.

- ◇ Make sure that the tree does not start to move in the opposite direction of the intended direction of the fall. Once the cut is deep enough, drive a wedge into it.



- ◇ Finish the felling cut parallel to the pilot cut lines so that the distance between them is about 1/10 of the trunk diameter. The uncut section of the trunk is called a fracture line.
- ◇ The fault line acts as a hinge that guides the tree in the direction of the fall. The ability to influence the direction of the fall will be completely lost if the fracture is too narrow or the pilot or felling cut are poorly placed. After the felling and directional cuts have been completed, the tree will begin to fall under its own weight or with a guide wedge or wedge.

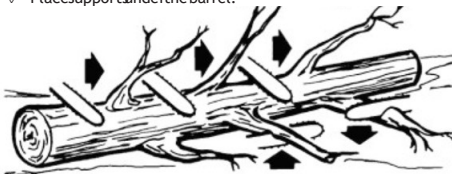


Pruning branches and twigs

⚠ ATTENTION!

Most of the rebound occurs when delimiting. Pay particular attention to the position of the kickback zone of the blade when delimiting under load or tension!

- ◇ Pruning is the process of removing branches from a felled tree. The process of pruning branches and limbs from a fallen tree is very similar to the process of bucking. Be careful that the tip of the guide bar does not touch other branches. Always use both hands. When sawing, do not hold the saw overhead or with the bar in a vertical position. In this case, if the saw suddenly kicks back, you may not have sufficient control over the tool.
- ◇ Leave large branches under the tree as a support to help crosscutting. When sawing branches under load, cut them sequentially starting with the lower ones, to avoid pinching the saw.
- ◇ Cut the branches at the tree rest on last.
- ◇ Place supports under the barrel.



Bucking

Bucking-This is sawing a log or a fallen tree into pieces. There are a few basic rules that apply to all bucking operations. Always hold the saw with both hands by the handles.

Support the log, use supports if possible. Always stand on an elevated position when bucking on a slope. Don't stand on the log.

If the log is completely on the ground:

Cut from start to finish from the top of the log, making sure that the chain does not touch the ground.



If the log rests against the ground at one end:

Startsawing from the bottom: cut 1/3 of the log diameter. This will prevent splitting. Then cut from the top. Continue sawing until the two cuts meet. This will prevent the saw from getting pinched.



If the log rests on two ends:



Startsawing from the bottom: cut 1/3 the diameter of the log. This will prevent the log from splitting. Then cut from the top. Continue sawing until the two cuts meet. This will prevent the saw from getting pinched.

⚠ ATTENTION!

When sawing logs, it is best to use the trestle as a support. If this is not possible, use thick branches of the cut trunk or other logs as support. Make sure the log is securely anchored to the support while cutting.

PERIODIC MAINTENANCE

- ◇ Careful attention to preventive maintenance, regular checks, inspection and maintenance prolongs the life and improves the efficiency of the tool.
- ◇ It should be borne in mind that under certain severe operating conditions, cleaning, adjusting and replacing parts must be carried out more often.
- ◇ For reliable operation of the tool, it is recommended to regularly (every full 150 hours of operation or once a year) communicate with the service center for inspection and maintenance of the tool; checking the condition of the brushes and, if necessary, replacing them.
- ◇ Do not disassemble or repair the instrument yourself. You should always contact a specialized service center.

Saw chain and guide bar maintenance

⚠ ATTENTION!

All maintenance work must be carried out with protective gloves, with the tool disconnected from the power supply!

- ◇ Never work with a dull saw chain!
- ◇ When working with a dull chain, you will have to put a lot of effort into the sawing process, and at the same time, the cut will turn out to be quite small. In the case of using a completely dull chain, the saw will not cut at all, but only crumble the tree.
- ◇ The sharp saw chain fits well into the wood and makes a long, even cut. When sawing, SAWDUST of the correct form comes out from under it.
- ◇ If sawing produces wood dust, the chain must be sharpened immediately.
- ◇ For a better, faster and more convenient sharpening of the saw chain, it is recommended to use special chain sharpening machines.
- ◇ These machines are sold separately. They provide ease of

use, sharpening accuracy and high productivity.

Sharpening the chain

or

- ◊ Sharpening the chain requires the use of special tools. This ensures the correct angle and depth of the cutting teeth.
- ◊ Inexperienced users are advised to consult a specialist to sharpen the saw chain.
- ◊ If you are qualified to sharpen yourself, you can purchase the appropriate tools from a specialist store.

⚠ ATTENTION!

Improper chain sharpening increases the risk of kickback!

The following tools are used to sharpen the saw chain:

- ◊ Round file for sharpening chains diameter (4 mm)
- ◊ File Clamping holder:
- ◊ Teeth planing template for saw chains (filing gauge).
- ◊ Always sharpen the cutting teeth from the inside and only by moving the file forward. Grind all teeth to the same length. When the length of the cutting tooth is reduced to 4 mm, the chain is considered worn out and must be replaced. Be sure to check the sharpening angle (see Fig. 5).
- ◊ Usually, for sharpening, it is enough to make 2-3 strokes with a file from the inside out.
- ◊ After 5-8 sharpening cycles of the chain, it is recommended to check the chain consumption. If the chain is worn down below the permissible limit, replace the chain with a new one!

Care of the guide bar

- ◊ To ensure even wear, the tire should be turned over every 10 hours of operation.
- ◊ Clean the tire groove regularly to remove dirt.
- ◊ Check tire ribs regularly for wear.
- ◊ If necessary, remove burrs and straighten edges with a flat file.
- ◊ Lubricate the drivesprocket with oil periodically.

Cleaning the product

- ◊ Make sure that the ventilation holes in the saw body are always clear and free of dirt.
- ◊ Operating the saw with a dirty cooling system will result in overheating and damage to the electric motor.
- ◊ Clean the ventilation slots in the cabinet regularly with a soft brush or dry cloth.
- ◊ When cleaning the instrument, do not use abrasive cleaners, as well as products containing alcohol or solvents.
- ◊ Do not wash the body of the device with running water! Avoid getting moisture inside the case!
- ◊ Clean the cabinet with a damp cloth.
- ◊ Periodically clean the ventilation slots in the cabinet with a low-power household vacuum cleaner. This cleaning should be done regularly at least 2 times a year.
- ◊ To prevent the formation of rust on metal surfaces, after cleaning them, it is recommended to cover them with a thin layer of machine oil or a special anti-corrosion agent.

Transportation, storage and disposal rules

- ◊ The instrument in the manufacturer's packaging can be transported by all types of covered transport at an air temperature from -10 to +40 °C and a relative humidity of up to 80% (at a temperature of +25 °C).
- ◊ During transportation, any possible shock and movement of the packaging with the tool inside the vehicle must be excluded.
- ◊ Store the chain saw disassembled in a dry place away from possible sources of heat and ignitions such as oven, gas boiler, etc.
- ◊ The chain saw, operating instructions, and all accessories should be stored in a dry, safe place. This provides access to all details and all necessary information in the future.
- ◊ The tool should be stored in a heated, ventilated room, out of the reach of children, excluding direct sunlight, at a temperature from +5 to +35 °C, and a relative humidity of no more than 80% (at a temperature of +25 °C).
- ◊ This tool and component parts are made of materials and substances that are safe for the environment and human health.
- ◊ However, in order to prevent a negative impact on the environment, at the end of the use of the tool (expiration of its service life)

its unsuitability for further use, the tool must be handed over to collection points for the processing of scrap metal and plastics.

- ◇ Disposal of the tool and component parts consists in its complete disassembly and subsequent sorting by types of materials and substances for subsequent remelting or use for recycling.
- ◇ At the end of its service life, the tool must be disposed of in accordance with the norms, rules and methods in force at the place of disposal of household appliances.
- ◇ Disposal of the tool must be carried out without causing environmental damage to the environment, in accordance with the rules and regulations in force on the territory of the Russian Federation.
- ◇ Dispose of technical fluids (oil) separately, in accordance with the regulations for the disposal of waste oil products in force at the disposal site.

Clasă de protecție

II

TROUBLESHOOTING

FAILURE	POSSIBLE REASON	NECESSARY ACTIONS
The chainsaw does not work.	There is no electricity supply. Defective cable. Chain brake engaged. The engine is not running.	Check the line voltage. Check the cable. Disengage the chain brake. Contact the service center.
Insufficient engine power.	Chipped carbon brushes	Contact the service center.
The saw chain does not stop after stopping the engine.	The brake belt has worn off.	Contact the service center.
There is no lubricant on the chain.	Empty oil tank. The oil supply channel is dirty.	Fill the oil tank. Clean the oil supply channel.

- ◇ In all cases of malfunction of the tool, for example: drop in engine speed, change in noise, appearance of foreign smell, smoke, vibration, knocking - stop work and contact the service center.
- ◇ The manufacturer reserves the right to make changes in the design and configuration of the product, without prior notice, in order to improve its consumer qualities.
- ◇ Some measures for the maintenance of machinery and equipment, carrying out routine maintenance, adjustments and settings specified in the operating instructions, as well as diagnostics, may not apply to warranty obligations and as a result are payable according to the current prices of the service center.

RO | ROMÂNĂ DRUJBA ELECTRICĂ K2000 INSTRUCȚIUNDE OPERARE

Specificație tehnice

Model	K2000
Putere maximă W	1800
Tensiune V	220-240
Frecvență aurentului Hz	50
Lubrificație sistem	Automatic
Viteză lanțului (fără sarcină) m / s	15
Pasul lanțului	3/8"
Lățimea lanțului și a inelului	1,3
Turație nominală (min)	7400
Lamă, mm	406

Temperatură de funcționare	0 + 35
Nivelul de presiune al sunetului $L_{pA}, K = 3, \text{ dB (A)}$	93
Nivelul puterii sonore $L_{WA}, K = 3, \text{ dB (A)}$	114
Vibrații $k = 1.5, \text{ m / s}^2$	7.5
Greutate PTA, kg	4,72
Greutate (inclusiv accesorii), kg	5,2

Descriere (Des. 1.1)*

1. Capacitate rezervorului de ulei de ungere a lanțului	7. Cablu tip
2. Placă frâne de lanț	8. Cheie de pornire
3. Mânerul din față	9. Indicatoare de nivel al uleiului de lubrifiere a lanțului
4. Butonul start stop	10. Lamă
5. Mânerul din spate	11. Lanț
6. Cablu de alimentare	

Stimat Utilizator!

Rețineți că funcționarea eficientă și sigură, precum și întreținerea corespunzătoare sunt posibile numai după o analiză atentă a acestui "Manual de instrucțiuni".

La achiziționare, vă recomandăm să verificați integralitatea livrării și absența posibilelor daune produse în timpul transportului sau depozitării de depozitul vânzătorului. În acest caz, accesoriile descrise sau recomandate în acest manual nu sunt neapărat incluse în setul de livrare.

Verificați, de asemenea, disponibilitatea certificatului de garanție, care dă dreptul la eliminarea gratuită a defectelor din fabrică în timpul perioadei de garanție. Certificatul trebuie să includă data vânzării și stampila magazinului și semnătura lizibilă a vânzătorului.

Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță și de operare înainte de a începe lucrul!

Citiți cu atenție acest manual și urmați instrucțiunile acestuia. Utilizați acest manual pentru a vă familiariza cu drujba electrică (în continuare se pot folosi denumiri tehnice - ferăstrău, mașină, sculă, produs), cerințele corecte de utilizare și siguranță.

Păstrați acest manual într-un loc sigur. Specificațiile și setul de livrare pot fi modificate fără a fi notificate.

Conținutul pachetului

1. Ferăstrău de lanț - 1 buc.
2. Lamă - 1 buc.
3. Lanț - 1 buc.
4. Capac de protecție pentru lanț - 1 buc.
5. Cheie combinată - 1 buc.
6. Rezervor cu lubrifiant pentru lanț - 1 buc.
7. Instrucțiune de utilizare - 1 buc.
8. Instrucțiune de siguranță - 1 buc.
9. Ambalaj - 1 buc.

Domeniile de aplicare

Drujba electrică (în continuare în text poate fi folosit numele tehnic - ferăstrău/instrument produs) este destinată tăierii lemnului de diferite tipuri de arbori și produse din lemn.

Mod de funcționare - intermitent/funcționare sub controlul operatorului.

Acest instrument este destinat utilizării numai în scopuri casnice. Tipul de instrument în scopuri casnice implică utilizarea acesteia pentru nevoi generale nu mai mult de douăzeci (20) de ore pe săptămână, în timp ce pentru fiecare 15-20 de minute de funcționare continuă, se recomandă să se facă o pauză de odihnă timp de 3-5 minute, răcire și curățare a sculei.

ATENȚIE!

Datorită îmbunătățirii tehnice continue a designului produsului, pot exista unele diferențe față de cel pe care l-ați achiziționat.

DESCRIEREA SIMBOLURILOR CONVENȚIONALE

	Citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță și de operare. Urmăriți instrucțiunile în ele. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate duce la vătămări corporale grave sau la deteriorarea echipamentului.
--	--

	Atenție! Informații importante! Această condiție este obligatorie pentru execuție!
	Pericole de rănire cauzate de lanțul de ferăstrău rotativ. Nu puneți mâinile și picioarele în direcția de mișcare a lanțului de ferăstrău în timpul funcționării. Nu atingeți lanțul cu mâinile.
	Lucrați cu atenție și aveți grijă la lamă de ferăstrău de recul! Țineți ferăstrăul cu ambele mâini!
	Înainte de a începe lucrul, eliminați bijuteriile. Lucrați în brăcăminte potrivită.
	Atenție, fierbinte! Fiți atent. Nu atingeți suprafețele fierbinți! Risc de arsuri!
	Înainte de a efectua o inspecție / sau service, opriți motorul, reglați frâna de lanț manual în poziția STOP.
	În timpul lucrului trebuie să folosiți echipament special de protecție!
	Asigurați-vă că utilizați protecție pentru față și protecție pentru ochi (ochelari de protecție). Asigurați-vă că utilizați protecție auditivă (căști, etc.)
	La lucrul cu ferăstrău, trebuie să purtați încălțăminte de protecție cu cizme înalte și talpă anti-alunecare și ciorăpuri puternice. Această încălțăminte protejează împotriva nămolii și oferă, de asemenea, o poziție stabilă la lucrătorului.
	Mănușile de protecție din piele puternice sunt o necesitate pentru utilizator. Acestea trebuie să fie purtate în mod constant în timpul muncii.
	Nu lucrați în ploaie sau pe o suprafață alunecoasă.
	Persoanele neautorizate trebuie să se afle la o distanță periculoasă față de zonele de lucru.

ATENȚIE!

Aspectul instrumentului poate fi ușor diferit de cel prezentat în figură. Acest lucru se datorează îmbunătățirii tehnice suplimentare a modelului. Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări în proiectare și configurare a instrumentului fără notificarea prealabilă a utilizatorului, pentru a îmbunătăți calitatea consumatorului.

Dispozitive de sisteme de securitate:

Placă frâne de lanț (2)

(Vezi figura 1). Pentru siguranță, ferăstrăul cu lanț este echipat cu o frână inertială (2) (vezi Fig.1). Frâna de lanț se poate transforma, de asemenea, automat în caz de o revenire bruscă, puternică, care este cauzată de atingerea fâșiei ferăstrăului de lemn în timpul operației. Frâna de lanț este instalată pentru a bloca lanțul de ferăstrău înainte de pornire și pentru a opri instantaneu în caz de urgență.

Frâna de lanț este activată manual (manastanga) sau automat cu ajutorul unui mecanism inertial (sub forma unei pârghii cu pendul, acțiunea este

măneru a un circuit de frână în direcție opus recul.

Butonul start-stop (4)

(Vezi figura 1) împiedică pornirea accidentală a motorului. Acesta este situat pe suprafața laterală a mânerului din spate. Tasta de pornire (8) (vezi figura 1) nu poate fi apăsată decât dacă este apăsat butonul de blocare a pornirii (4) (vezi Fig. 1).

Mănerul din spate (5)

(Vezi figura 1). Mănerul din spate are un capac din cauciuc pentru prinderea sigură, are un ecran de protecție extins de jos, care protejează mâinile împotriva zărilor în cazul ruperii întei, precum și de zgărieruri prin ramuri și ramuri în timpul funcționării.

Lațul de reducere a discului (11)

(Vezi figura 1). Ferăstrăul este echipat cu un laț de înaltă calitate, reducând riscul de revenire și intensitatea acestuia, datorită alegăturilor contur create special.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Depachetarea

- ◇ Deschideți pachetul Scoateți toate componentele.
- ◇ Verificați exhaustivitatea integritatea instrumentului.
- ◇ Inspectați ferăstrăul pentru a nu avea urme și defecte mecanice similare care ar fi putut apărea în timpul transportului și necorespunzător.
- ◇ În noul ferăstrău ușul de lubrifiere a lanțului nu este umplut cu ulei!

ATENȚIE!

Toate operațiunile de montare, instalare, înlocuire și reglare a ferăstrăului și a dispozitivului de tăiere trebuie efectuate numai cu scula deconectată de la rețea!

Asamblarea ferăstrăului

Pentru asamblarea ferăstrăului cu laț veți avea nevoie de o cheie combinată furnizată în kit, precum și mânăș de protecție în timpul lucrărilor cu lațul (mânășile NU sunt incluse în kit).

ATENȚIE!

Nu porniți motorul ferăstrăului fără a-l monta complet!

Noul ferăstrău necesită:

- ◇ Reglare a unei ghidare și reglare a tensiunii lanțului.
- ◇ Reumpleți rezervorul de ulei al lubrifiantului cu laț cu ulei special (Vezi pct. 4.3).
- ◇ Lubrifiați ulei de pinion pe bare de ferăstrău.
- ◇ Unsora pinionului trebuie, de asemenea, să fie efectuată periodic pe toată durata operațiunii (la fiecare 3-5 ore)

ATENȚIE!

Numai după aceea ferăstrăul va fi gata să lucreze!

Înainte de a începe lucrul, citiți integral conținutul acestui manual. O atenție deosebită trebuie acordată reglementărilor de siguranță.

Montarea lanțului

- ◇ Deconectați aburii de alimentare și sursa de alimentare.
- ◇ Asigurați-vă că dispozitivul de protecție al franei (2) este deplasat în poziția ON (înainte) (vezi Figura 1).
- ◇ Deșurubați cele două piulițe de fixare ale lamei.
- ◇ Scoateți capacul lamei tragându-l în sus.
- ◇ Montați canelura barei de ghidare pe șuruburile lanțului. Aliniați știftul de aliniere și gaura de montare în lamă (10). Împingeți ușor lama spre ambreiaj (Figura 2).
- ◇ Trageți lanțul pe lama, pe pinionul ambreiajului.

Setarea lanțului

ATENȚIE!

Atunci când lucrați cu lanțul ferăstrăului și reglați tensiunea acestuia, purtați mănuși de protecție.

- ◇ Extindeți lanțul astfel încât să vă fie în direcția CW (fig. 3).
- ◇ Direcția de rotație este indicată atât pe capacul ferăstrăului și pe dinți. La instalare, combinați ambele săgeți într-o singură direcție.
- ◇ Puneți lanțul pe pinionul de acționare din spatele ambreiajului. Asigurați-vă că legăturile se află în redinții pinionului.

- ◇ Introduceți legăturile de antrenare în canelurile și roțiți în jurul capătului lamei. Lanțul va atârna ușor de fundul lamei.
- ◇ Trageți lama înainte până când lanțul este bine fixat în canelură. Asigurați-vă că toate legăturile de rulare sunt în canelura lamei.
- ◇ Reinstalați capacul lamei, asigurându-vă că știftul de aliniere se află în orificiul inferior al lamei. Verificați dacă lanțul nu coboară de pe lamă.
- ◇ Montați piulițele de siguranță ale lamei și strângeți-le cu mâna.

ATENȚIE!

La studiul atomic al piuliței, lamele sunt strânse pur și simplu cu mâna, deoarece reglarea lanțului este încă necesară. După reglarea tensiunii lanțului, strângeți ferm piulițele lamei!

Reglarea tensiunii lamei de ferăstrău

ATENȚIE!

Tensiunea corectă a lanțului are o mare importanță. Este necesar să o verificați de fiecare dată înainte de a utiliza ferăstrăul, de asemenea, în timpul lucrului. Verificările și ajustările frecvente vor îmbunătăți performanța și vor prelungi durata de viață a lanțului.

- ◇ Pentru a mări tensiunea lanțului, prindeți vârful barei de fierăstrău și roțiți șurubul de reglare (1) (vezi Figura 4) de către CW. Rotirea șurubului ÎMPOTRIVA acelor caesornicului vă va permite să slăbiți tensiunea Asigurați-vă că lanțurile fixează bine pe lamă.

După ajustare, mențineți în continuare piciorul lamei în poziție ridicată și strângeți bine piulițele de siguranță ale lamei. Lanțul corect înțins adiacent lamei din toate părțile și se rotește liber cu mâna (în mânăș!).

- ◇ Dacă lanțul nu se rotește sau se blochează, atunci este prea strâns. În acest caz, vor fi necesare ajustări minore.

Desfaceți manual piulițele de siguranță ale lamei. Slăbiți tensiunea lanțului rotind ușor șurubul de reglare ÎMPOTRIVA acelor de caesornic.

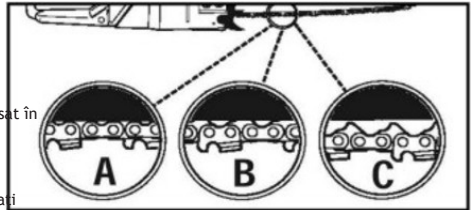
- ◇ Trageți lanțul înainte și înapoi de-a lungul lamei pentru o singură rotație. Continuați să reglați până când lanțul este liber să se rotească, dar, în același timp, asigurați-vă că nu se îndoaie. Dacă trebuie să măriți tensiunea roțiți șurubul de reglare în direcția acelor de caesornic.

- ◇ După stabilirea tensiunii corecte, strângeți ferm cele două piulițe de siguranță ale lamei, ținând degetul lamei în poziție ridicată.

ATENȚIE!

Este posibil ca lanțul nou de ferăstrău să se întindă, prin urmare este necesară verificarea și reglarea tensiunii după fiecare 5 tăieturi. Acest lucru este normal. Chiar dacă va deveni obișnuit și nevoia de reglementare va apărea mult mai rar.

Dacă lanțul este prea slab sau prea strâns, unele teletelamele lanțului se vor uza mult mai repede. Figura de mai jos ilustrează tensiunea corectă pentru lanțul rece (A), lanțul cald (B) și lanțul a cărui



tensiunii trebuie reglată (C).

Încercarea mecanică a frânei de lanț

- ◇ Ferăstrăul cu laț este echipat cu o frână cu destinație specială, proiectată pentru a reduce riscul de rănire în cazul unei reveniri.
- ◇ Frâna funcționează când maneta de frânare este apăsată, ca în cazul reculului atunci când mâna operatorului presată pe mânerul.
- ◇ Când frâna este activată, lanțul este oprit imediat.

ATENȚIE!

Frâna de lanț este proiectată pentru a reduce riscul de rănire în cazul unei reveniri; Cu toate acestea, nu poate asigura gradul de protecție necesar în cazul în care operatorul nu respectă regulile de funcționare. Verificați frâna înainte de fiecare pornire a ferăstrăului, precum și

- ◇ Frâna de lanț este oprită (lanțul se poate deplasa) când maneta de frână este retrasă.
- ◇ Frâna acționează activ (circuitul este oprit) când pârghia de frână este împinsă în față.
- ◇ În acest caz, lanțul nu trebuie să se miște.

ATENȚIE!

Scutule de frână trebuie mutate cu ușurință în ambele poziții. Dacă simțiți rezistență puternică sau scutul nu se mișcă într-o direcție sau alta, nu utilizați ferăstrăul. Contactați imediat centrul de service pentru a-l repara.

Lubrifierea lanțului și lamei

- ◇ Când ferăstrăul funcționează, așchilele se încălzesc și freacă pe lemn. Acest factor face ca muncă să fie dificilă și tensionată și, de asemenea, să afecteze semnificativ sursele de ferăstrău.
- ◇ Din aceste motive, lubrifierea trebuie utilizată în timpul funcționării.

ATENȚIE!

Nu utilizați ferăstrău fără a lubrifia unitatea de acționare.

- ◇ Pentru lubrifiere se pot utiliza numai lubrifianți speciali pentru lubrifierea lamei, lanțului și pinionului de acționare.

ATENȚIE!

Periodică (la fiecare 3-5 ore de funcționare) purtați și lubrifiați pinionul de acționare și vârfurile de ferăstrău.

- ◇ Înainte de începerea lucrului, verificați starea și libertatea de rotație.
- ◇ Lipsa de lubrifianți pe pinion poate duce la încălzirea lamei și a lanțului, și ca o consecință, la deformarea și uzura prematură.
- ◇ Se recomandă utilizarea unui ulei special de adaos mineral pentru mecanismele de ferăstrău.
- ◇ Uleiul este preparat pe baza de uleiuri minerale înalt purificate și aviație și aditivi speciali pentru a asigura o protecție eficientă împotriva uzurii pieselor, frecare, consum redus de energie, temperatura de circuit și lamei și de a preveni deformarea lanțului.
- ◇ Este necesară o lubrifiere suficientă și regulată a lanțului de ferăstrău pentru a minimiza frecarea dintr-o parte și în altă parte.
- ◇ Nu economisiți pe lubrifierea lamei și lanțului. Dacă lanțurile de ferăstrău nu sunt suficiente de lubrifiate, eficiența sculei și durata de viață a lanțului vor scădea inevitabil. În plus, lanțul va deveni foarte cald și va deveni foarte greu de manevrat din cauza supraîncălzirii.
- ◇ Fumul provenit din lanț indică o lubrifiere slabă în timpul funcționării.

ATENȚIE!

Uleiul obișnuit de motor nu este potrivit pentru lubrifierea lanțului și lanțului de ferăstrău. Producătorul nu este responsabil pentru fiabilitatea echipamentului de tăiere cu alte mărci și tipuri de uleiuri, care nu sunt recomandate, precum și în cazul sculei fără lubrifiere a echipamentului tăiere.

- ◇ Pentru motivele absolute de utilizare incorectă a ferăstrăului cu lanț de lubrifiere slabă, includ modificările de culoare / sau lamă, deformarea lamei.
- ◇ Ferăstrăul este echipat cu un sistem automat de lubrifiere pe angrenajul angrenajului sistemului de rețea și cantitate potrivite de ulei pentru mecanismul lamei și lanțului.
- ◇ Pe măsură ce crește viteza motorului, la fel și fluxul de ulei către lamă.

Pentru înlocuirea rezervorului:

- ◇ Deconectați ferăstrăul de la sursă de alimentare.
- ◇ Așezați ferăstrăul pe o suprafață plană.
- ◇ Deșurubați capacul de umplere (1) (vezi Fig. 1).
- ◇ Umpleți volumul necesar de ulei în rezervor verificându-vi nivelul de la lungul ferestrei de măsurare (9) (vezi Fig. 1).
- ◇ Strângeți în capacul găturului rezervorului.

EXPLOATAREA

Înainte de pornirea motorului:

Finalizați asamblarea ferăstrăului (vezi pasul 4).

Umpleți rezervorul de ulei cu ulei pentru lubrifierea lanțului și lamei.

Umpleți pinionul de acționare pe lamă.

Asigurați-vă că nu există străini în zona de lucru.

Conectați ferăstrăul la sursă de alimentare.

Porniți și opriți ferăstrăul

Porniți ferăstrăul

- ◇ Apucați mânerul din față al ferăstrăului (3) (vezi figura 1) cu mâna stângă. Cu mâna dreaptă apăcați mânerul spate (5) (vezi Fig. 1).
- ◇ Apăsăți butonul de blocare a pornirii (4) (vezi Fig. 1).
- ◇ Apăsăți tasta de pornire (8) (vezi Fig. 1).
- ◇ Motorul va câștiga rapid ritmul și lanțul va începe să rotească.
- ◇ Asigurați-vă că lanțul și lamele schimbă în mod corespunzător viteza și că sunt lubrifiate corespunzător.
- ◇ Nu utilizați motorul la viteză marfă fără nevoie.

Opriti ferăstrăul

Oprirea lanțului în timpul funcționării poate face:

- ◇ Prin eliberarea cheii de declanșare (8x5m Fig. 1), prin apăsarea frânei pe țintă (2X See Fig. 1) (în caz de urgență).
- ◇ După oprirea motorului, lanțul se va opri rapid, dar este posibil (moment de inerție de rotație), după care este necesar să deconectați tabloul de alimentare de la rețea.

Instrucțiuni generale pentru lucrul cu ferăstrăul

- ◇ Această secțiune descrie regulile de bază pentru a manipula sigură a ferăstrăului cu lanț. Cu toate acestea, aceste informații nu pot înlocui niciodată pregătirea și experiența practică a unui utilizator profesionist. Dacă vă simțiți nesigur în orice situație, cereți sfatul unui specialist (într-un magazin specializat care vinde ferăstrău, un atelier de service sau un utilizator cu experiență).
- ◇ Înainte de a începe să lucrați cu ferăstrăul cu lanț, trebuie să înțelegeți ce este un efect de rebound și cum poate fi evitat.
- ◇ Înainte de a lucra cu ferăstrăul cu lanț, este necesară înțelegerea diferenței dintre procesul de tăiere cu marginile superioare și inferioare ale lamei de ferăstrău. Asigurați-vă că respectați toate instrucțiunile de siguranță. Respectați regulile de mai sus, dar în același timp nu lucrați singuri (evitați condițiile când nu puteți solicita ajutor în caz de accident). Nu lucrați cu un ferăstrău cu lanț în condiții meteorologice nefavorabile. Cum ar fi ceață groasă, ploaie abundentă, vânt puternic, frig, etc. Lucrul în condiții nefavorabile este foarte obositor și cauzează riscuri suplimentare.
- ◇ Aveți grijă deosebită atunci când tăiați ramurile mici și încercați să evitați aruncarea (adică un număr mare de ramuri mici în același timp). Ramurile mici pot fi prinse de lanț și aruncate înapoi în direcția dvs., cauzând vătămări grave.
- ◇ Fiți la fel de atenți la tăierea ramurilor sau a buștenilor. Un buștean sau o ramură se poate întoarce în mod neașteptat la poziția sa naturală, înainte sau după momentul în care ați văzut-o.
- ◇ Dacă stați pe partea greșită sau începeți să tăiați în poziția greșită, o ramură sau un buștean pot să vă lovească și să vă rănească. Acest lucru poate duce la pierderea controlului asupra situației și a incidentelor grave.

Tăierea copacilor

- ◇ Un copac care se taie poate afecta grav ceva care se află în apropiere de drum - mașină, acasă, gard, linia de curent sau de un alt copac. Există o modalitate de a face căderea copacului în direcția dorită, astfel încât primă decizie de a fi pentru direcție.
- ◇ Înainte de a începe tăierea, îndepărtați zona din jurul copacului de interferențe. Va trebui să ia o poziție durabilă pentru a începe tăierea, sunt aranjate în așa fel încât ferăstrăul în timpul funcționării nu vinde pe cineva în privirea oricui obstacol.



- ◇ Apoi selectați calea către deșeurile. Când pomul începe să cadă, traseul de evacuare trebuie să fie îndreptat în diagonală în direcția opusă direcției de cădere, la un unghi de 45 de grade și trebuie să se deplaseze cel puțin trei metri trunchi pentru a evita căderea trunchiului copacului revine prin cot.

- ◇ Pentru tăiere se realizează trei tăieturi. Mai întâi, se realizează o

PRO-CRAFT

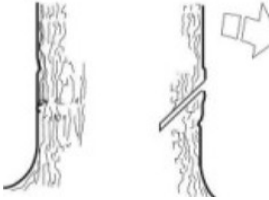
filetură de ghidare formată din tăieturile superioare și inferioare.

După aceea, "fișierul principal" se face. Executați corect aceste tăieturi, puteți controla cu exactitate direcția căderii.

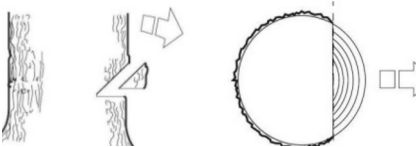
Cele mai multe cazuri de rebound apar atunci când se tund ramurile!

Subtăietur ghidată

- ◇ Primul este deversarea superioară. Stați la dreapta copacului și faceți o tăietură de sus în jos sub fragil.
- ◇ După aceasta, tăietura de jos este făcută astfel încât să se întâlnească cu capătul tăieturii superioare. Ferăstrăul de ghidare este realizat la o adâncime de 1/4 din cilindru, iar unghiul dintre tăietura de sus și de jos nu trebuie să fie mai mic de 45 de grade.

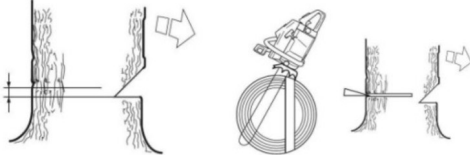


- ◇ Linia pe care se întâlnesc cele două tăieturi se numește linia de ghidare. Această linie trebuie să fie strict orizontală și să facă un unghi drept (90 de grade) față de direcția așteptată a căderii.

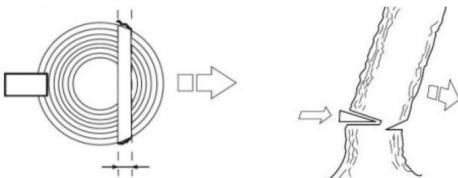


Tăietur principală

- ◇ Tăierea principală se face din partea opusă a copacului și trebuie să fie strict orizontală. Stați pe partea opusă a copacului și tăiați cu marginea inferioară a lamei de ferăstrău. Faceți tăietura principală pentru 3-5 cm deasupra planului de tăiere ghidajului. Lucrați la accelerație maximă și introduceți lama în trunchiul pomului treptat, fără probleme.
- ◇ Asigurați-vă că arborele nu se mișcă în direcția opusă direcției dorite de cădere. De îndată ce proba este destul de adâncă, lăsați pini în ea.



- ◇ Finalizați tăierea principală în paralel cu linia de ghidare, astfel încât distanța dintre ele să fie de aproximativ 1/10 din diametrul cilindrului. O secțiune arenu este tăiată în trunchiul este denumită bandă de defect.
- ◇ Fâșia de defect acționează ca un pivot de articulație care definește direcția căderii a copacului. Posibilitatea de a influența direcția căderii va fi complet pierdută dacă banda de eroare este prea îngustă sau ghidajul și tăieturile principale sunt slab plasate. După efectuarea tăieturilor principale și a ghidajelor, arborele începe să cadă sub greutatea sa proprie sau cu o pană de ghidare sau un vâg.



- ◇ Tunderea ramurilor

ATENȚIE!

Acordați atenție deosebită poziției zonei de recul când tăiați ramurile care sunt sub sarcină sau în tensiune!

- ◇ Tunderea este procesul de îndepărtarea ramurilor de la un copac căzut. Procesul de tăiere a ramurilor de pe un copac căzut este foarte asemănător procesului de alunecare. Aveți grijă ca vârful barei de ferăstrău să nu atingă alte ramuri. Utilizați întotdeauna ambele mâini. În timpul tăierii, nu țineți ferăstrăul deasupra capului în poziție verticală. În acest caz, dacă cu ferăstrăul se întâmplă un recul, este posibil să nu aveți suficient control asupra instrumentului.
- ◇ Lăsați ramurile mari sub copac ca suport: acest lucru va ajuta la crăpare. Tăiați ramurile sub sarcină, tăiați-le în mod consecvent, pornind de jos, pentru a evita blocarea ferăstrăului.
- ◇ Tăiați ramurile pe care se sprijină opacul ultima.
- ◇ Așezați suporturile pe cilindru.



Secționarea

Secționarea este tăierea unei bârne sau unui copac căzut în bucăți. Există mai multe reguli de bază care se aplică tuturor operațiunilor de blocare.

Țineți întotdeauna ferăstrăul cu ambele mâini.

Susțineți bârna, utilizați suporturile dacă este posibil. Când te afli pe o pantă, stai întotdeauna pe un deal. Nu stați pe o bârnă.

Dacă lemnul este pe pământ:



Realizați tăierea de la început până la capăt din partea de sus a lemnului, asigurați-vă că lanțul nu atinge solul.

Dacă bârna se lovește de pământ cu un capăt:

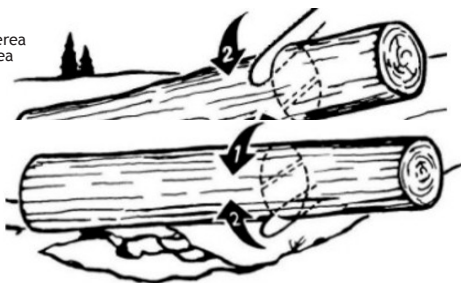
Începeți tăierea de jos: faceți o tăietură de 1/3 din diametrul bârnei. Nu vă va lăsa să vă despărțiți. Apoi, taie partea de sus. Continuați tăierea înainte de a vă întâlni două tăieturi. Deci, puteți evita blocarea ferăstrăului.

Dacă lemnul este susținut de două capete:

Începeți tăierea din partea de jos: efectuați o tăietură pe 1/3 din diametrul bârnei. Acest lucru nu va lăsa jurnalul împărțit. Apoi, taie partea de sus. Continuați tăierea înainte de a vă întâlni două tăieturi. Deci, puteți evita blocarea ferăstrăului.

⚠ ATENȚIE!

La tăiere absteniți-vă de a pune mâinile în calea capetei de sus a suportului. Dacă



nu aveți de astfel de oportunitate, utilizați drept suport ramurile groase ale trunchiului tăiat sau ale altor bușteni. Asigurați-vă că jugul este bine fixat pe suport în timpul tăierii.

ÎNȚEȚINEREA PERIODICĂ

- ◊ O atenție deosebită la întreținere preventivă, inspecția periodică, inspecție și întreținere - prelungeste durata de viață și crește eficiența instrumentului.
- ◊ • Rețineți că, în anumite condiții de funcționare, de curățare grele, ajustarea și înlocuirea pieselor trebuie efectuate mai frecvent.
- ◊ • Pentru o funcționare fiabilă, instrumentele recomandă intervaleregulate (la fiecare complet 150 de ore de funcționare sau o dată pe an) pentru a comunica centrul de service pentru instrumente de inspecții întreținere și verificarea periloși, dacă este necesar, înlocuiți-le.
- ◊ • Nu dezamblați și nu reparați aparatul singur. Consultați întotdeauna în centrul de service specializat.

Îngrijirea lamei și lanțului

ATENȚIE!

Toate lucrările de întreținere trebuie efectuate cu mănuși de protecție, scula scoasă din priză!

- ◊ Nu lucrați niciodată cu un lanț de ferăstrău abrupt!
- ◊ Când lucrați cu un lanț obțuz, va trebui să depuneți eforturi mari în procesul de tăiere și, în același timp, proba va fi destul de mică. În cazul unui lanț absolut uzat, ferăstrăul nu va tăia deloc, ci doar zdrobi copacul.
- ◊ Lanțul de ferăstrău ascuțit intră în gaura de lemn și face o tăietură lungă dreaptă. Când se taie, din ea vine formă corectă.
- ◊ Dacă tăierea produce praf de lemn, atunci lanțul necesită ascuțire imediată.
- ◊ Pentru o măcinare mai bună, mai rapidă și mai ușoară a lanțului de ferăstrău, se recomandă utilizarea unor mașini speciale pentru ascuțirea lanțurilor.
- ◊ Acest mașin sunt achiziționate separat. Acestea oferă o operare ușoară, precizie de ascuțire și productivitate ridicată.

Ascuțirea lanțului

- ◊ Ascuțirea lanțului necesită utilizarea unor unelte speciale. Aceasta asigură unghiul și profunzimea corectă de ascuțire a dinților de tăiere.
- ◊ Pentru utilizatorii neexperimentați, se recomandă să consultați specialiștii pentru ascuțirea lanțului de ferăstrău.
- ◊ Dacă aveți suficiente calificări, puteți achiziționa instrumentele potrivite într-un magazin specializat.

ATENȚIE!

Ascuțirea necorespunzătoare a lanțului crește riscul de recul! Următoarele net sunt utilizate pentru ascuțirea lanțului de ferăstrău:

- ◊ Filet rotund pentru diametrul lanțului ascuțit (4 mm)
- ◊ Titularul osarului;
- ◊ Model pentru tăiere a dinților lanțurilor de ferăstrău (gabaritul de tăiere).
- ◊ Întotdeauna întăriți dinții de tăiere din interior și deplasați fișierul înainte. Cusați toți dinții la aceeași lungime. Când lungimea dințului de tăiere este redusă la 4 mm, lanțul este considerat uzat și trebuie înlocuit. Asigurați-vă că verificați unghiul de ascuțire (vezi Fig. 5).
- ◊ De obicei, este suficient ca ascuțirea să producă 2-3 curse ale fișierului în direcția de la interior la exterior.
- ◊ După 5-8 cicluri de ascuțire a lanțului, se recomandă verificarea debitului circuitului. Dacă circuitul este sub limita admisă, înlocuiți circuitul cu unul nou!

Îngrijirea lamei

- ◊ Pentru a asigura o uzură uniformă a mătrepunții de fiecare 0 ore.
- ◊ Curățați în mod regulat canalele de murdărie.
- ◊ Verificați în mod regulat nervurile de pe mătrepunții.
- ◊ Dacă este necesar, îndepărtați burdurile și îndreptați coastele cu un fișier plat.
- ◊ Ungeți periodic în ulei de acționare.

Curățarea dispozitivului

- ◊ Utilizarea unui ferăstrău cu sistem de răcire murdar duce la supraîncălzirea și deteriorarea motorului.
- ◊ Curățați în mod regulat fantele de ventilație din carcasă cu o perie moale sau o cârpă uscată.
- ◊ Când curățați instrumentul, nu folosiți detergenți abrazivi, precum și produse care conțin alcool și solvenți.
- ◊ Nu spălați aparatul cu apă curgătoare! Evitați să obțineți umiditate în interiorul carcasei!
- ◊ Curățați cu o cârpă umedă.
- ◊ Curățați periodic orificiile de ventilație din carcasă cu un aspirator de uz casnic la putere redusă. Această curățare trebuie efectuată în mod regulat, cel puțin de 2 ori pe an.
- ◊ Pentru a preveni formarea ruginii pe suprafețe metalice, după curățare se recomandă acoperirea acestor cu un strat subțire de ulei de mașină sau un agent special anti-coroziv.

Regulile pentru transport și depozitare

- ◊ Utilajul din ambalajul producătorului poate fi transportat cu toate tipurile de transport acoperit la o temperatură a aerului de -10 până la +40 ° C și umiditate relativă până la 80% (la +25 ° C).
- ◊ În timpul transportului, ar trebui evitate eventualele impacturi și mișcările pachetului în scula interioară a vehiculului.
- ◊ Depozitați ferăstrăul cu lanț în stare dezamblată într-un loc uscat, departe de sursele posibile de căldură și de aprindere, cum ar fi sobă, cazan de gaz, etc.
- ◊ Ferăstrăul cu lanț, instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile trebuie depozitate într-un loc uscat și sigur. Acestea oferă acces la toate detaliile și toate informațiile necesare în viitor.
- ◊ Instrumentul trebuie depozitat într-o zonă încălzită și ventilată evitând lumina directă a soarelui, la temperaturi cuprinse între +5 și +35 ° C și umiditate relativă nu mai mare de 80% (la +25 ° C).
- ◊ Acest instrument și componentele sale sunt fabricate din materiale și substanțe care sunt sigure pentru mediul și sănătatea umană.
- ◊ Cu toate acestea pentru a preveni impactul negativ asupra mediului, la sfârșitul utilizării instrumentelor (viață expirat) sau impropriu pentru utilizare ulterioară, instrumentul ar trebui să fie returnat la punctul de colectare pentru reciclarea deșeurilor metalice și materiale plastice.
- ◊ Reciclarea sculelor și a componentelor este dezamblarea completă și sortarea ulterioară pe tipuri de materiale și substanțe, pentru re-topire ulterioară sau utilizare în reciclare.
- ◊ La sfârșitul duratei de viață a sculei, scula trebuie să fie aruncată în conformitate cu regulile, reglementările și metodele în vigoare în care aparatele uzate sunt eliminate.
- ◊ Instrumentul trebuie să fie eliminat fără a afecta mediul înconjurător, în conformitate cu normele și reglementările în vigoare pe teritoriul României.
- ◊ Evacuați separat lichidele tehnice (ulei), în conformitate cu reglementările privind eliminarea uleiurilor uzate în vigoare la locul de depozitare.

CĂUTAREA ȘI SOLUȚIONAREA PROBLEMELOR

PROBLEMA	CAUZA POSIBILĂ	AȚIUNEA NECESARĂ
Drujba nu funcționează.	Fără alimentare cu energie electrică. Defecțiune a bulei. Frâna de lanț pornită. Motorul nu funcționează.	Verificați tensiunea rețelei. Verificați tablul. Oprite frâna de lanț. Contactați centrul de service.
Puterea insuficientă a motorului.	Periile - auzat	Contactați centrul de service.
Lanțul de ferăstrău nu se oprește după oprirea motorului.	Curea de frână a fost uzată.	Contactați centrul de service.
Nu există lubrifiere pe lanț.	Rezervor de ulei gol. Canalul de alimentare cu ulei este murdar.	Umpleți rezervorul de ulei. Curățați canalul de alimentare cu ulei.

- ◊ În toate cazurile de funcționare defectuoasă a instrumentului, de

exemplu: scăderea vitezei motorului, schimbarea zgomotului, miros

străin, fum, vibrații, se recomandă oprirea și contactarea centrului de service.

BG | БЪЛГАРСКИЙ
ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ВЕРИЖЕНТРИОН
K2000
РЪКОВОДСТВО ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Технически характеристики

Модел	K2000
Максимална мощност, Вт	1800
Напреженива мрежата, В	220-240
Честота на тока, Гц	50
Системата смазване	Автоматична
Скоростна движениена веригата (без натоварване), м/с	15
Стъпкана веригата	3/8"
Ширинана канавката на шината	1,3
Скоростна въртенена празенход (мин ⁻¹)	7400
Шина, мм	406
Класна защита / ниво на защита	II / IP20
Температурен режим на експлоатация, С	0 + 35
Ниво на звуковоналягане L _{pA} , K = 3, dB(A)	93
Ниво на звукова мощност L _{WA} , K = 3, dB(A)	114
Вибрация $a_{\text{к}} = 1,5, \text{ м/с}^2$	7,5
Тегло ЕРТА, кг	4,72
Тегло (включително аксесоари) кг	5,2

Описание на устройството (Фиг. 1.1)

- | | |
|---|---|
| 1. Капачка на резервоара за масло за смазване на веригата | 7. Сбока за закрепване на захранващия кабел |
| 2. Кпирачен център на веригата | 8. Спусък за стартиране |
| 3. Дъгообразна преднадръжка | 9. Индикатор на нивото на маслото за смазване на веригата |
| 4. Бутон за блокиране на старта | 10. Направляваща шина на веригата |
| 5. Заднадръжка | 11. Верига |
| 6. Захранващ кабел | |

УВАЖАЕМИ ПОТРЕБИТЕЛИ!

Моля, прочетете внимателно тези инструкции за експлоатация.

Когато купувате продукта, проверете комплекта за пълнота и липса на възможни повреди по време на транспортиране или съхранение в склада на продавача. Показаните, описани или препоръчани това ръководство аксесоари не е задължително да бъдат включени в обхвата на доставката.

Проверете наличието на гаранционната карта, която ви дава право на безплатен ремонт на фабрични дефекти по време на гаранционния период. Купонът трябва да съдържа датата на продажба, печата на магазина и четливия подпис на продавача.

Съдържанието на доставката

1. Верижентрион-1 бр.
2. Водачна веригата(шина)-1 бр.
3. Верига-1 бр.
4. Защитен капак на веригата- 1 бр.
5. Комбинирана ел. кабел-1 бр.
6. Инструкциива експлоатация 1 бр.
7. Инструкциива безопасност 1 бр.
8. Опаковка 1 бр.

Областна приложение

Електрически верижентрион (по-долу текстамогат да се използват технически наименования - трион, инструмент, продукт), е пред-назначена рязанена дървесинаот различни видове дървета и продукти от дървесни материали.

Този инструмент е предназначен за домакинска употреба.

ВНИМАНИЕ

Поради постоянното техническо подобряване на дизайна на продукта, може да има някои разлики между продукта, който сте закупили, и информацията, дадена в инструкциите, които не засягат неговите основни технически параметри и правила за работа.

УСЛОВНИ ОБОЗНАЧЕНИЯ И УКАЗАНИЯ

	Прочетете внимателно инструкциите за безопасност и експлоатация. Следвайте указанията дадени в тях. Неспазването на указанията по-долу може да доведе до сериозни наранявания на потребителя или повреда на оборудването.
	Опасност от нараняване от веригата на триона! Не поставяйте ръцете и краката си близо до веригата на триона по време на работа! Не докосвайте веригата на триона с ръце.
	Работете внимателно! Пазете се от отскачащата верига на триона! Дръжте триона с две ръце!
	Свалете всякакви украшения преди употреба. Работете в подходящо облекло.
	Внимание - Горещо! Бъдете внимателни. Не докосвайте горещите повърхности! Възможен риск от изгаряния!
	Преди да извършите проверка и/или поддръжка, изключете двигателя, поставете ръчната спирачка в положение STOP.
	По време на работата трябва да използвате специални предпазни средства!
	Не забравяйте да използвате предпазни средства за лицето и очите (очила, маски). Носете предпазни средства за слуха (слушалки, тапи за уши и др.).
	При работа с триона трябва да се носят предпазни обувки с високи върхове, нехлъзгаща се подметка и здраво бомбе на пръстите. Такива обувки предпазват от наранявания същото като осигуряват стабилна позиция на работника.
	Защитните ръкавици от здрава кожа са задължително оборудване за потребителя. Те трябва да се носят по време на работа.
	Не работете при дъжд или върху хлъзгави повърхности.
	Страничните хора трябва да спазват безопасно разстояние от работната зона.

Устройствата системата са сигурност:

Спирачен щит на веригата (2) (Виж фиг. 1). За безопасност верижният трион е оборудван с инерционна спирачка на веригата (2) (виж фиг. 1). Спирачката на веригата може също да се задейства автоматично в случай на рязък откат, причинен от допирана края на триона до дъ-рвото по време на работа. Спирачката на веригата е монтирана, за да заключи веригата на триона преди стартиране и да спре незабавно в случай на опасна ситуация.

Спирачката на веригата се задейства ръчно (с лъватарька) или автоматично, като се използва инерционен механизъм (под формата на лост на махалото, дръжката на спирачката на веригата действа като противовътежест в посока на откат).

Бутонът за блокиране на стартирането

(Виж фиг. 1) предотвратява случайно стартиране на двигателя, ле намира от страни на задната дръжка. Бутонът за стартиране (8) (Виж фиг. 1) не може да бъде натиснат, освен ако не е натиснат бутонът за блокиране на стартирането (4) (Виж фиг. 1).

Задна дръжка

Задната дръжка има гумирана повърхност за сигурно захващане, има разширен щит на дъното, който предпазва ръцете ви от нараняване в случай на счупване на веригата, както и от драскотини от клони и клопки по време на работа.

Верига, понижавачариска от откат (11) (Виж фиг. 1). Трионът е оборудван с висококачествен верига, която намалява риска от отскок и неговата интензивност благодарение на специално проектиран клон- турни звена.

ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Разпаковка

- ♦ Отворете кутията. Извадете всички аксесоари възли.
- ♦ Проверете цялостта и окомплектовката на инструмента.
- ♦ Проверете триона за вдлъбнатини и подобни механични дефекти, които може да са възникнали поради неправилно транспортиране.
- ♦ Резервоарът за смазване на веригата не е напълнен в новия трион!

ВНИМАНИЕ

Всички работи по монтажа, подмяната и настройката на триона и режещите устройства могат да се извършват само с изключен от захранването инструмент!

Монтажна триона

За да глобите верижния трион, ще ви е необходим комбинация гаечен ключи защитни ръкавици, когато работите с веригата (ръкавиците НЕ са включени).

ВНИМАНИЕ

Не стартирайте двигателя на триона, без да го глобите напълно! Новият трион изисква:

- ♦ Настройване на направляващата шина и регулиране на опъването на веригата.
- ♦ Напълване резервоара с масло за смазване на веригата със специално масло. (Виж параграф 4.3).
- ♦ Смазване на зъбното колело на направляващата шина с масло.
- ♦ Смазването на зъбното колело също трябва да се извършва периодично през цялата работа (на всеки 3-5 часа).

ВНИМАНИЕ

Само когато тези изисквания са изпълнени, трионът ще бъде готов за употреба!

Прочетете цялото съдържание на това ръководство преди да продължите. Особено внимание трябва да се обърне на правилата за безопасност.

Инсталация на водещата шина

- ♦ Изключете захранващата кабелна триона от захранването.
- ♦ Уверете се, че предпазителя на спирачката на веригата (2) е в положение ON (напред) (виж фиг. 1).
- ♦ Развийте двете фиксиращи гайки на шината.
- ♦ Свалете капак на шината, като го издърпате към себе си.
- ♦ Поставете жлеба на направляващата шина върху болтовете на шината. Подравнете щифта за подравняване с отвора му в на-

правляващата шина (10). Плъзнете леко шината напред върху съединителната муфа (фиг. 2).

Издърпайте веригата над горната част на шината, над зъбното колело на съединителната муфа.

Инсталация на веригата

ВНИМАНИЕ

Носете защитни ръкавици, когато борите с веригата и регулирате опъването на веригата.

- ♦ Разтегнете веригата така, че резците да сочат в посоката на въртене на ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА (Фиг. 3).
- ♦ Посоката на въртене е посочена както на капак на триона, така и на зъбите на веригата. Когато инсталирате, подравнете двете стрелки в една и съща посока.
- ♦ Плъзнете веригата върху задвижващото зъбно колело зад съединителната муфа. Уверете се, че звената се вписват между зъбите на зъбното колело.
- ♦ Поставете звената в жлеба на шината и завъртете веригата около - ло края на шината. Веригата ще виси леко от шината.
- ♦ Издърпайте шината напред, докато веригата е добре закрепена в жлеба. Уверете се, че всички звена са в канала на шината.
- ♦ Монтирайте капак на шината, като се уверите, че щифтът за подравняване е в долния отвор на шината. Проверете дали веригата не отскача от шината.
- ♦ Поставете предпазните гайки на шината и затегнете ръчно.

ВНИМАНИЕ

В този момент гайките на шината просто се затягат с ръка, тъй като все още трябва да се направят настройките на веригата. След като регулирате опъването на веригата, затегнете двата гайки на шината!

Регулиране на напрежението на веригата

ВНИМАНИЕ

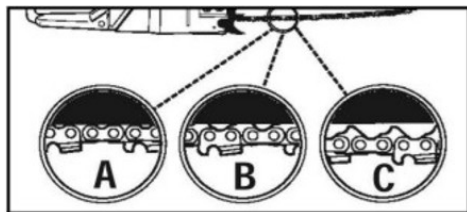
Правилното опъване на веригата е от съществено значение. Трябва да се провери какви са условията на работна триона, както по време на работа. Честите проверки и настройки ще подобрят производителността и ще удължат живота на веригата.

- ♦ За да увеличите опъването на веригата, хванете края на водещата шина и завъртете регулиращия винт (1) (Виж Фиг. 4) ПО ЧАСОВНИКА. Завъртането на винта НА ОБРАТНО ще освободи напрежението. Уверете се, че веригата е плътно прилегнала към водещата шина.
- ♦ След регулиране продължете да държите края на водещата шина в повдигнато положение и здраво затегнете предпазните гайки на шината. Правилно опънатата верига плътно приляга към шината от всички страни и се завърта свободно на ръка (с ръкавици!).
- ♦ Ако веригата не се върти или засяда, тя е твърде стегната. В този случай са необходими малки корекции.
- ♦ Разхлабете предпазните гайки на шината с ръка. Разхлабете опъването на веригата, като плавно завъртите регулиращия винт ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКА.
- ♦ Прекорайте веригата напред и назад през цялата шина с един оборот. Продължете да регулирате, докато веригата се завърти свободно, но в същото време се уверете, че няма провисване на веригата. Ако се изисква по-голямо напрежение, завъртете регулиращия винт ПО ЧАСОВНИКА.
- ♦ След като настроите правилно напрежението, здраво затегнете двете предпазни гайки на шината, като държите края на шината в повдигнато положение.

ВНИМАНИЕ

Новата веригана триона може да се разтегне, така че проверявайте и регулирайте напрежението след всеки 5 нарязвания. Това е нормално. Веригата вързо ще се разработи, но е необходимо да се регулира нече бъде много по-рядка.

- ♦ Ако веригата твърде хлабава или преканелостегната, зъбното колело, шината, веригата ще се износват много по-бързо. Илюстрацията по-долу показва правилното напрежение за студена верига (А), топла верига (В) и верига, която трябва да се регулира (С).



- ◇ Лошото смазване по време на работа се проявява с дим от веригата.

Механична проверка на спирачката на веригата

- ◇ Верижният трион е оборудван със специална верижна спирачка за намаляване на риска от нараняване в случай на откат.
- ◇ Спирачката се задейства при натиск върху спирачната дръжка, както при откат, когато ръката на оператора натиска дръжката.
- ◇ При натискане на спирачката веригата спира веднага.

⚠ ВНИМАНИЕ

Спирачката на веригата е проектирана да намали риска от нараняване в случай на откат; тя обаче не може да осигури необходимата степen на защита, ако операторът не спазва правилата за експлоатация. Проверявайте спирачката редовно, когато стартирате триона и периодично по време на работа.

- ◇ Спирачката на веригата е **ДЕАКТИВИРАНА** (веригата може да се движи), когато лостът на спирачката се дръпне назад.
- ◇ Спирачката на веригата е **АКТИВИРАНА** (веригата спира), когато спирачният лост е натиснат напред. В този случай веригата не трябва да се движи.

⚠ ВНИМАНИЕ

Спирачният щит трябва да се движи лесно и в двете позиции. Ако чувствате голямо съпротивление или щитът не се движи в една или друга посока, не използвайте триона. Свържете се незабавно със сервизния център за ремонт.

Смазване на веригата и шината

- ◇ Когато трионът работи, веригата изпитва много напрежение и триене по дървото. Тези фактори правят работата трудна и стресираща, а също така значително влияят върху живота на триона.
- ◇ Поради тези причини е необходимо да използвате смазка по време на работа.

⚠ ВНИМАНИЕ

Никога не работете с триона без смазване на механизма на триона.

- ◇ За смазване използвайте само специални масла за шината, веригата и задвижващото зъбно колело.

⚠ ВНИМАНИЕ

Периодично (на всеки 3-5 часа работа) почиствайте и смазвайте задвижващото зъбно колело на направляващата шина.

- ◇ Преди да започнете работа, проверете нейното състояние и свободата на въртене.
- ◇ Липсата на смазване на зъбното колело може да доведе до повишено нагряване на шината и веригата, и в резултат до тяхната деформация и преждевременно износване.
- ◇ Препоръчва се да използвате специално минерално масло за триони.
- ◇ Това масло е формулирано на базата на високо рафинирани минерални авиационни масла и специален пакет от добавки, които осигуряват ефективна защита срещу износване на триещите се части, намаляват консумацията на енергия, температурата на веригата и шината и предотвратяват деформацията на шината и веригата.
- ◇ Достатъчното и редовно смазване на веригата е от съществено значение за минимизиране на триенето между веригата и шината.
- ◇ Не пестете от смазването на шината и веригата. Ако веригата не е смазана достатъчно добре, ефективността на инструмента и животът на веригата неизбежно ще намалят. Освен това веригата много скоро ще стане тъпа и шината бързо ще се износи поради прегряване.

⚠ ВНИМАНИЕ

Обикновените двигатели на маслене са подходящи за веригата триона. Производителът не носи отговорност за надеждността на механизма на триона при използване на други, не препоръчани марки и видове масла, както и в случай на инструментална работа без смазване на механизма на триона.

- ◇ Безусловните признаци на неправилно използване на триона с недостатъчно смазване включват обезцветяване на веригата и/или шината, деформация на направляващата шина.
- ◇ Верижният трион е оборудван със система за смазване с автоматично задвижване. Системата доставя точното количество масло към механизма на шината и веригата.
- ◇ С увеличаване на оборотите на двигателя се увеличава и потокът на маслото към шината.

За да напълните маслото в резервоара:

- ◇ Изключете триона от захранването.
- ◇ Поставете триона на равна, хоризонтална повърхност.
- ◇ Развийте капачката на пълнене (1) (Виж Фиг. 1).
- ◇ Напълнете необходимия обем масло в резервоара, като проверете нивото му спрямо измервателния прозорец (9) (Виж Фиг. 1).
- ◇ Завийте плътната капачката към отвора на пълнене.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ**Преди да стартирате двигателя:**

Завършете монтажа на триона (виж точка 4).

Напълнете резервоара с масло за верига и шина.

Смажете задвижващото външно колело на шината.

Уверете се, че няма странични лица или препятствия в работната зона.

Свържете триона към захранването.

Включване и изключване на триона**Включване на триона**

- ◇ Хванете лявата си ръка предната дръжка (Н) (виж фиг. 1). Хванете задната дръжка (Б) с дясната си ръка (виж фиг. 1).
- ◇ Натиснете бутон за блокиране на стартиране (4) (виж фиг. 1).
- ◇ Натиснете бутон за спусък за стартиране (8) (виж фиг. 1).
- ◇ Двигателят ще се ускори бързо и веригата ще започне да се върти.
- ◇ Уверете се, че веригата и шината променят скоростта правилно и дали са смазани правилно.
- ◇ Не използвайте двигателя излизан при високи обороти.

Изключване на триона

Спирането на веригата по време на работа може да се извърши:

- ◇ Чрез освобождаване на спусъка (8) или чрез натискане на спирачката на веригата (2) (в случай на опасност).
- ◇ След спиране на двигателя веригата бързо ще спре да се върти, но е възможно движение по инерция, след което изключете захранващия кабел от захранването.

Общи указания за използване на триона

- ◇ Този раздел описва основните правила за безопасна работа на верижния трион. Тази информация обаче никога не може да замени обучението и практическия опит на професионален потребител. Ако се чувствате несигурни във всяка ситуация, потърсете съвет от специалист (специализиран магазин за триони, сервизен цех или опитен потребител).
- ◇ Преди да започнете работа с верижен трион, разберете какъв ефектът на отскок и как можете да го избегнете.
- ◇ Преди да използвате верижен трион, разберете разликата между изрязването с горния и долния ръб на шината. Не забравяйте да следвате всички инструкционни указания за безопасност. Спазвайте горните правила, но в същото време не работете сами (избягвайте условия, при които не можете да извикате помощ в случай на злополука). Не работете с верижния трион при лоши метеорологични условия, като гъста мъгла, силен дъжд, силен вятър, студен студ и др. Работата при лошо време е източителна и рискована.

опитайте да избегнете отрязването на храсти (т.е. много малки клони едновременно). Малките клони могат да бъдат захванати във веригата и отхвърлени във вашата посока, причинявайки сериозни наранявания.

- ◇ Бъдете изключително внимателни, когато режете клони или трупи, които са под напрежение. Дървен материал или клон може внезапно да се върне в естественото си положение преди или след като сте го отрязали.
- ◇ Ако застанете от грешната страна или започнете да режете в грешно положение, клон или дънер може да удари вас трио-на. Това може да доведе до загуба на контрол върху ситуацията и тежки инциденти.

Техника на отрязване на дървета

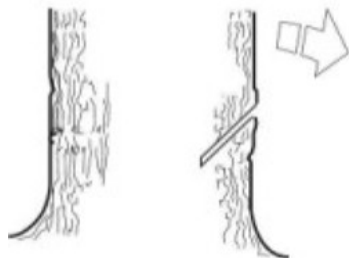
- ◇ Падащо дърво може сериозно да повреди всичко по пътя си - кола, къща, ограда, електропровод или друго дърво. Начин да накарате дървото да падне в правилната посока, така че първо изберете безопасна посока.
- ◇ Изчистете препятствията около дървото, преди да започнете сечта. Ще трябва да сте в стабилна позиция, за да започнете да режете, като се позиционирате така, че трионът да не се блъсне в някаква преграда по време на рязане.



- ◇ След това изберете път за отстъпление. Когато дървото започне да пада, пътеката за отстъпление трябва да бъде диагонално противоположна посоката на падане, под ъгъл от 45 градуса и трябва да сте на поне 3 метра от дънера, за да се отклоните, ако дънера на дървото отскочи обратно през пня.
- ◇ Правяте три срезза подсичане. На първо място се прави правина-правляващ разрез, състоящ се от горния и долния разрез. След това се прави "основният разрез". Като правите тези прорези правилно, можете да контролирате посоката на падане доста точно.

Водещ прорез

- ◇ Най-горният прорез се прави първи. Застанете вдясно от дърво и изрежете отгоре надолу под ъгъл.



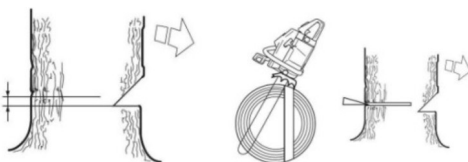
- ◇ След това направете долния разрез, така че да съвпадне края на горния разрез. Посоченият разрез се прави на дълбочина 1/4 от дънера и ъгълът между горния и долния разрез трябва да бъде най-малко 45 градуса.



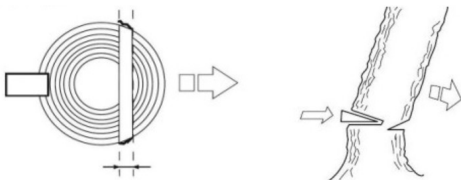
- ◇ Линията, в която се срещат тези две разреза, се нарича водеща линия. Тази линия трябва да бъде строго хоризонтална и да прави прав ъгъл (90 градуса) спрямо планираната посока на падане.

И основен прорез

- ◇ Основният прорез се извършва от противоположната страна на дървото и трябва да бъде строго хоризонтален. Застанете въвляво от дървото и изрежете с долния ръб на шината. Направете прореза на 3-5 см над равнината на пилотния разрез. Работете с пълна газ и плъзгайте шината в стволана дървото постепенно, плавно движение.
- ◇ Уверете се, че дървото не започва да се движи в посока, обратна на предвидената посока на падане. След като разрежете достатъчно дълбок, забийте клин в него.



- ◇ Завършете рязането успоредно на пилотната линия на рязане, така че разстоянието между тях да е около 1/10 от диаметъра на дънера. Неразрязаният участък на дънера се нарича линия на пречупване.
- ◇ Линията на пречупване е в същата посока, която насочва дървото да падне. Способността да се повлияе посоката на падане ще бъде напълно загубена, ако счупването е твърдетясно или пилотът и засечката са лошо направени. След като изрязването и насочването са завършени, дървото ще започне да пада под собственото си тегло или с направляващ клин или лост.



Подрязване на клони и клонки

ВНИМАНИЕ

По-голямата част от катите се случва при подрязване на клони! Обърнете специално внимание на положението на зоната за откат при изрязване под напрежение!

- ◇ Подрязването е процесът на премахване на клони от отсечено дърво. Процесът на подрязване на клони от паднало дърво е много подобен на процеса на повалене. Внимавайте върхът на направляващата шина да не докосва други клони. Винаги използвайте двете си ръце. Когато режете, не дръжте триона над главата или с шината във вертикално положение. В този случай трионът внезапно може да отдръпне, може да няма достатъчен контрол върху инструмента.
- ◇ Оставете големите клони под дървото като опора за подпомагане на напречното рязане. Когато режете клони под напрежение, ги режете последователно като започнете с долните, за да избегнете прищипване на триона.
- ◇ Изрежете клоните на които дървото държи последни.
- ◇ Поставете опорен под дънера.



Разфасоване

Разфасоването е изрязването на трупи или паднало дърво на парчета. Има няколко основни правила, които се прилагат за всички операции по разфасоване.

Винаги дръжте триона с две ръце за дръжките.

Поддържайте трупите, използвайте опори, ако е възможно. Винаги заставяйте на повдигнато положение, когато се наклоняте. Не стойте на трупите.

Ако трупата изцяло земята:

Режете от началото до края от върха на дънера, като внимавате веригата да не докосва земята.



Ако дървените трупи опират в земята единия край / ако дървените трупи опират в двата края:

Започнете рязането отодолу / отгоре: отрежете 1/3 от диаметъра на трупа. Това ще предотврати разцепването. След това изрежете отгоре / отдолу. Продължете да режете, докато двата прореза срещнат. Това ще предотврати притискането на триона.



ВНИМАНИЕ

Когато режете трупи, най-добре е да използвате стойка като опора. Ако това не е възможно използвайте дебелия клинот нарязания дънер или други трупи като опора. Уверете се, че трупите са здраво закрепени към опората по време на рязане.

ПЕРИОДИЧНА ПОДДРЪЖКА

- ◊ Внимателното отношение към превантивната поддръжка, редовните проверки, инспекциите и поддръжката удължават експлоатационния живот и подобряват ефективността на инструмента.
- ◊ Имайте предвид, че при определени тежки експлоатационни условия почистването на строителната подмяната част трябва да се извършва по-често.
- ◊ За надеждна работа на инструментите препоръчаваме редовно (на всеки 150 часа работа или веднъж годишно) да се свързват със сервизния център за проверки поддръжка на инструментите.

та; проверка на състоянието на четките на двигателя и, ако е необходимо, тяхната подмяна.

- ◊ Не разглобявайте и не ремонтирайте сами инструмента. Винаги трябва да се свързвате със специализиран сервизен център.

Поддръжка на веригата и направляващата

- ◊ Никога не работете с тъпа верига!
- ◊ Когато работите с тъпа верига, ще трябва да положите много усилие в процеса на рязане в същото време ефектът ще бъде доста малък. В случай на използване на напълно тъпа верига, трионът изобщо няма да реже, а само ще троши дървото.
- ◊ Острата верига за трион се вписва добре в дървото и прави дълъг, равномерен разрез. При рязане изпод нея излизат СТЬР-ГОТИНИ с правилна форма.
- ◊ Ако при рязане се образува дървесен прах, веригата трябва незабавно да се заточи.
- ◊ За по-добро, по-бързо и удобно заточване на веригата се препоръчва използването на специални машини за заточване на вериги. Тези машини се продават отделно. Те осигуряват лекота на използване, точност на заточване и висока производителност.

Грижа за направляващата

- ◊ За да се осигури равномерно износване, шината трябва да се преобръща на всеки 10 часа работа.
- ◊ Почиствайте редовно канала на шината, за да отстраните замърсяванията.
- ◊ Проверявайте редовно обратната шината за износване.
- ◊ Ако е необходимо отстранете неравностите и изпрегветете с плоска пила.
- ◊ Периодично смазвайте движачката с ножицата с масло.

Използване на продукта

- ◊ Уверете се, че вентилационните отвори в корпуса на триона са винаги свободни и без замърсявания.
- ◊ Работата с триона с мръсна охладителна система ще доведе до прегряване и повреда на електродвигателя.
- ◊ Редовно почиствайте вентилационните отвори с мека четка или суха кърпа.
- ◊ Когато почиствате инструмента, не използвайте абразивни почистващи препарати или продукти, съдържащи алкохол или разтворители.
- ◊ Не мийте корпуса на устройството с течаща вода! Избягвайте навлизането на влага в корпуса!
- ◊ Почиствайте корпуса с влажна кърпа.
- ◊ Периодично почиствайте вентилационните отвори в корпуса с домашния прахосмукачка с ниска мощност. Такаво почистване трябва да се извършва редовно, поне 2 пъти годишно.
- ◊ За да се предотврати образуването на ръжда върху метални повърхности, след почистване се препоръчва да ги покриете с тънък слой машинно масло или специален антикорозионен агент.

Правилна транспортиране и съхранение на изхвърляне

- ◊ Инструментът в опаковката на производителя може да се транспортира с всички видове покрити превози при температура на въздуха от -10 до +40 °C и относителна влажност до 80% (при температура +25 °C).
- ◊ По време на транспортирането трябва да се изключи евентуален удар и преместване на опаковката с инструментите в превозното средство.
- ◊ Съхранявайте верижния трион разгледен на сухо място, далеч от възможни източници на топлина и запалване, като печка, газов котел и др.
- ◊ Верижният трион, инструментите за експлоатация и всички принадлежности трябва да се съхраняват на сухо и безопасно място. Това осигурява достъп за всички подробности цялата необходима информация в бъдеще.
- ◊ Инструментът трябва да се съхранява отопляемо в проветриво помещение, недостъпно за деца, с изключение на пряка слънчева светлина при температурите +5 до +35 °C и относителна влажност не повече от 80% (при температура +25 °C).
- ◊ Този инструмент и аксесоари са изработени от материали и вещества, които са безопасни за околната среда и човешкото здраве. Въпреки това, за да се предотврати негативното

въз- действие върху околната среда, в края на употребата на инстру-

мента (изтичане на експлоатационния му живот) или неговата непригодност по-нататъшна употреба, инструментът трябва да бъде върнат пункт за събиране за преработка на скрапи пластмаси.

- ◊ Изхвърлянето на инструмента и компонентите се състои в пълното му разглобяване и последващо сортиране по видове материали и вещества, за последващо претопяване или използване за рециклиране.
- ◊ В края на експлоатационния период инструментът трябва да се изхвърли в съответствие с действащите норми, правила и методи на мястото за изхвърляне на домакински уреди.
- ◊ Изхвърляйте техническите отпадъци (масло) отделно, в съответствие с действащите разпоредби за изхвърляне на отпадъчни нефтопродукти на мястото за изхвърляне.

ОТСТРАНЯВАНЕ НЕИЗПРАВНОСТИ

НЕИЗПРАВНОСТ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	НЕОБХОДИМИ ДЕЙСТВИЯ
Верижният трион не работи.	Няма захранване. Дефектен кабел. Задействана спирачка на веригата. Двигателя не работи.	Проверете захранването. Проверете кабела. Изключете спирачката на веригата. Свържете се със сервизния център.
Недостатъчна мощност на двигателя.	Износени въглеродни четки.	Свържете се със сервизния център.
Веригата на трионане спира след спиране на двигателя.	Спирачния ремък е износен.	Свържете се със сервизния център.
На веригата няма смазка.	Празен резервоар за масло. Каналът за подаване на масло е замърсен.	Напълнете масления бак. Напълнете резервоара за масло. Почистете канала за подаване на масло.

Popi (Výkre 1)

1. Víčkooolejovénádržena mazání 7. Svorkanapájecíchkabelu řetězu
2. Krytbrzdýřetězův
3. Předníobloukovárukojet'
4. Tlačítčklokovánávspuštění
5. Zadnírukojet'
6. Napájecí kabel
8. Spuštěcí tlačítko
9. Indikátor hladiny oleje pro mazání řetězů
10. Vodicí lišta řetězů
11. Řetěz

мВажно за живителите!

Tento, Návod obsluze 'si prosím pečlivě prostudujte.

Při nákupu zkontrolujte úplnost dodávky a ověřte, zda nedošlo k možnému poškození během přepravy nebo při skladování ve skladu prodávajícího! Příslušenství zobrazené popsané nebo doporučené v této příručce však nemusí být nutné součástí dodávky.

Zkontrolujte také dodání záručního listu, který vás opravňuje k bezplatné opravě závad výrobních závad během záruční doby. Záruční list musí obsahovat datum prodeje, razítko obchodu a čitelný podpis prodávajícího.

Obsah dodávky

1. Řetězová pila - 1 ks
2. Vodicí lišta řetězů - 1 ks
3. Pilový řetěz - 1 ks
4. Ochranný kryt řetězů - 1 ks
5. Kombinovaný štít - 1 ks
6. Návod k obsluze - 1 ks.
7. Bezpečnostní pokyny - 1 ks.
8. Balení - 1 ks

Oblast použití

Elektrická řetězová pila (dále textu mohou být použity technické výrazy - pila, nástroj, výrobek), je určena k řezání dřeva různých druhů stromů a výrobků z dřevěných materiálů.

Tento nástroj je určen pouze pro použití v okolí domu a na zahradě.

⚠️ UPOZORNĚNÍ!

Vzhledem ke neustálému technickému zdokonalování konstrukce výrobku mohou existovat určité rozdíly mezi Vámi zakoupeným výrobkem a informacemi uvedenými v pokynech, které však nemají vliv na jeho základní technické parametry a pravidla provozování.

**CZ | ČESKÝ
PILA ELEKTRICKÁ ŘETĚZOVÁ
K2000
MANUÁL**

Technické specifikace

Typ	K2000
Maximální výkon, W	1800
Napájecí napětí, V	220-240
Frekvence, Hz	50
Mazací systém	automatický
Rychlost řetězů (bez zatížení) m/s	15
Krok řetězů	3/8"
Šířka držáky štíty	1,3
Jmenovitá rychlost (min ⁻¹)	7400
Lišta, mm	406
Třída ochrany / úroveň ochrany	II / IP20
Provozní teplota, °C	0 + 35
Hladina akustického tlaku LpA, K = 3, dB (A)	93
Hladina akustického výkonu LWA, K = 3, dB (A)	114
Vibrace a _h = 1,5, m/s ²	7,5
Hmotnost EPA, kg	4,72

	Přečtěte si pozorně bezpečnostní a provozní pokyny. Postupujte podle pokynů v nich uvedených. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek vážné zranění uživatele nebo poškození zařízení.
	Nebezpečné poranění rotujícím řetězem! Při práci se nesmí nacházet ruce a nohy ve směru pohybu řetězů. Nedotýkejte se řetězů pily rukama.
	Pracujte opatrně! Pozorně zkontrolujte úroveň pily. Držte pilu oběma rukama!
	Při práci nosíte bezpečnou pracovní oděv. Pracujte v vhodné oblečení.
	Pozor - vniká vysoká teplota! Buďte opatrní. Nedotýkejte se horkých ploch! Vzniká nebezpečí popálení!
	Před prováděním kontroly / nebo držby vypněte motor a nastavte ruční brzdu řetězů do polohy STOP.

	Při práci je nutné používat speciální ochranné prostředky!
	Je nezbytné používat ochranné prostředky pro obličej a oči (ochranné brýle, masky). Nutné je také používat ochranu sluchu (sluchátka, špunty do uší atd.)
	Při práci s pilou byste měli nosit bezpečnostní (holinky), s neklouzavou podrážkou a pevnou špičkou. Taková obuv chrání před zraněními také poskytuje stabilní postoj pracovníka.
	Ochranné rukavice z pevné kůže jsou pro uživatele povinnou výbavu. Měl by je nosit po celou dobu práce.
	Nepracujte za deště nebo na kluzkém povrchu.
	Kolem stojící osoby musí udržovat bezpečnou vzdálenost od pracovního prostoru.

Zařízení zabezpečovacího systému:

Kryt brzd řetězu (2)

(v. obr. 1). Z bezpečnostních důvodů je řetězová pila vybavena setrvačností aktivovanou brzdou řetězu (2) (viz obr. 1). Brzda řetězu se také může automaticky zapnout v případě ostrého a tvrdého zpětného rázu způsobeného stykem konce pily s dřevem během provozu. Brzda řetězu slouží k zablokování řetězu pily před spuštěním a k okamžitému zastavení případné nouze.

Brzda řetězu se spouští ručně (levou rukou) nebo automaticky pomocí inerciálního mechanismu (ve formě kyvadlové páky, rukojeť brzd řetězu fungují jako protizávažové směrzpětného rázu).

Tlačítko blokování spuštění (4)

(viz obr. 1) zabráňuje náhodnému nastartování motoru. Je umístěno na boku zadní rukojeť. Spouštěcí tlačítko (8) (viz obr. 1) nelze stisknout, jestliže není stisknuto tlačítko blokování startu (4) (viz obr. 1).

Zadní rukojeť (5)

(viz obr. 1). Zadní rukojeť má pogumovaný povrch bezpečně uchopení, ve spodní části má rozšířený ochranný kryt, který chrání vaše ruce před zraněním v případě, že řetěz se stejným způsobem předpoškoří a náhodně vstříká a haluzi během práce.

Pilový řetěz snižující úroveň zpětného rázu (11)

(viz obr. 1). Pila je vybavena vysoce kvalitním řetězem, který snižuje úroveň zpětného rázu a jeho intenzitu díky speciálně navrženým obvodovým článkům.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Vybalení

- ♦ Otevřete krabici. Vyjměte sekeru a přiložené díly.
- ♦ Zkontrolujte kompletnost a nepoškozenost stroje.
- ♦ Zkontrolujte, zda nemá pila promáčklina podobné mechanické závady, ke kterým mohlo dojít v důsledku nesprávné přepravy.
- ♦ V nové pile není nádrž na mazání řetězu naplněna olejem!
- ♦ Upozornění! Veškeré práce při montáži, instalaci, výměně a seřizování pily a řezacího příslušenství musí být prováděny pouze s nástrojem odpojeným od napájení!

Montáž pily

K sestavení řetězové pily budete při práci řetěz potřebovat dodaný kombinovaný francouzský klíč a ochranné rukavice (rukavice NEJSOU součástí dodávky).

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Nespouštějte motor pily před tím, než je kompletně sestavíte!

Nová pila vyžaduje:

- ♦ Nastavení vodičů listy seřízení napnutí řetězu.
- ♦ Naplnění nádrže oleje na mazání řetězu speciálním olejem. (viz bod 4.3).
- ♦ Namazání řetězového kolečka na vodičích listě.
- ♦ Řetězové kolo musí být také pravidelně mazáno po celou dobu provozu (každých 3-5 hodin)
- ♦ Upozornění! Prve až budou splněny tyto požadavky, bude pila připravena k použití!

Před tím, než přistoupíte k práci, přečtěte si celý obsah této příručky. Zvláštní pozornost je nutno věnovat bezpečnostním předpisům.

Montáž vodičů listy

- ♦ Odpojte šňůry kabel od zdroje napětí.
- ♦ Zkontrolujte, zda je kryt brzd řetězu (2) v poloze ZAPNUTO (dopředu) (viz obr. 1).
- ♦ Odšroubujte dvě pevně uvořovací maticelisty.
- ♦ Sejměte krycí listy zatažením měremk sobě.
- ♦ Namontujte drážkové vodičelisty pily na listové šrouby. Vyrovnačívá čep vyrovnejte otevřením vodičelistě (10). Přisuntelístu mírně dopředu na spojku (obr. 2).
- ♦ Natáhněte řetěz zpřehorní část listy na řetězové kolospojky.

Montáž řetězu

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Při manipulaci pilovým řetězem při seřizování napnutí řetězu používejte ochranné rukavice.

- ♦ Roztáhněte řetěz tak, aby řezací nože směřovaly do směru otáčení HODINOVÝCH RUČÍČEK (obr. 3).
- ♦ Směrotáčeni je uveden jak na krytu pily, tak na zubech řetězu. Při instalaci vyrovnejte otáčkové špičky stejným směrem.
- ♦ Nasuňte řetěz na hnací řetězové kolo za spojku. Ujistěte se, že články zapadají mezi zuby řetězového kola.
- ♦ Vložte hnací články do drážky listy obtočte řetěz kolem konce listy. Řetěz bude mírně ze spodní části listy viset.
- ♦ Potáhněte listu dopředu, až bude řetěz dobře upevněn v drážce. Zkontrolujte, zda jsou všechny hnací články v drážce listy.
- ♦ Uložte kryt listy a ujistěte se, že vyrovnávací kolík je ve spodním otvoru listy. Zkontrolujte, zda se řetěz neodráží od listy.
- ♦ Namontujte bezpečnostní maticelisty a utáhněte rukou.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

V tomto stádiu se maticelisty jednoduše utáhnou rukou, protože řetěz je třeba ještě seřadit. Po seřizení napnutí řetězu je třeba maticelisty znovu utáhnout!

Nastavení napnutí řetězu pily

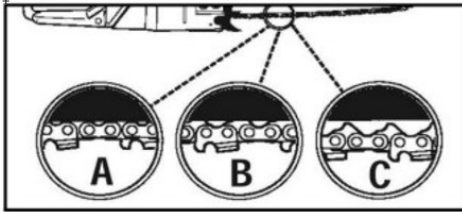
Upozornění! Správné napnutí řetězu je základem pro prodloužení životnosti celého systému. Je nutné je zkontrolovat vždy před použitím pily a také během práce. Časté kontroly a seřizování zlepšují výkon a prodlouží životnost řetězu.

- ♦ Chcete-li zvýšit napnutí řetězu, uchopte špičku vodičelisty a otáčte je seřizovacím šroubem (1) (viz obr. 4) ve SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK. Otáčení šroubu PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK vám umožní napnutí uvolnit. Ujistěte se, že řetěz těsně přiléhá k vodičím listě.
- ♦ Po nastavení nádrže špičky vodičelisty ve zvednuté poloze a pevně utáhněte bezpečnostní maticelisty. Správně napnutý řetěz pevně dosedá na listu ze všech stran a volně se otáčí rukou (v rukavicih!).
- ♦ Pokud se řetěz neotáčí nebo se zadrhne, je příliš těsně napnut. V tomto případě jsou nutné drobné úpravy.
- ♦ Ručně povolte bezpečnostní maticelisty. Uvolněte napnutí řetězu plynulým otáčením nastavovacího šroubu PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK.
- ♦ Protáhněte řetěz tam a zpět po celé listě o jednu otáčku. Pokračujte v nastavování, dokud se řetěz nebude volně neotáčet, ale současně se ujistěte, že se řetěz neprovrhne. Pokud je zapotřebí větší napnutí, otočte nastavovacím šroubem ve SMĚRU

- ◊ Po nastavení správného napnutí pevně utáhněte dvě upevňovací maticelísta a přitom držte špičku vodičelísta ve zvednuté poloze.

⚠ UPOZORNĚNÍ Nový pilový řetěz se může protáhnout, proto je nutné zkontrolovat a upravit jeho napnutí po každých 5 řezáních. Je to norma řetěze rychle zaběhá potřeba upravit budem mnohem méně často.

- ◊ Pokud je řetěz příliš prověšený nebo příliš silně napnutý, ozubené kolo, vodičelísta řetěze opotřebováva jímnohem rychleji. Niže uvedený obrázek ukazuje správné napnutí při studeném řetězu (A), teplém řetězu (B) a řetězu, který je třeba seřídit (C).



Mechanická kontrola brzd řetězu

- ◊ Řetězová pila je vybavena speciální brzdou řetězu, která snižuje riziko zranění v případě zpětného rázu.
- ◊ Brzda se zabrdí, když je na rukojeti brzdový vyvlnitlak, jak je tomu v případě zpětného rázu, když ruka obsluhatele rukoujet.
- ◊ Po aktivování brzdy řetěz okamžitě zastaví.
- ◊ Upozornění! Brzda řetězu je určena ke snížení rizika zranění v případě zpětného rázu; nemůže však poskytnout požadovaný stupeň ochrany, pokud obsluha nedodrží provozní předpisy. Zkontrolujte brzdu před každým spuštěním pily a také pravidelně během pracovního procesu.
- ◊ Řetězová brzda je UVOLNĚNA (řetěz se může pohybovat) když je brzdová páka zatlačena dozadu.
- ◊ Brzda řetězu je AKTIVOVÁNA (řetěz se zastaví) když je brzdová páka zatlačena dopředu, v takovém případě by se řetěz neměl pohybovat.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Kryt brzdy by se měl snadno pohybovat v obou polohách. Pokud cítíte silný odpor nebo se kryt nepohybuje jedním nebo druhým směrem, pilu nepoužívejte. Okamžitě kontaktujte servisní středisko za účelem opravy.

Mazaní pilového řetězu a vodičelísta

- ◊ Během provozu pily zakouší řetěz velké napětí a tření o dřívko. Faktorů činí práci obtížnou a namáhavou a také výrazně ovlivňují životnost pily.
- ◊ Z těchto důvodů je nutné během provozu používat mazivo.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Je zakázán provoz ovapilu bez použití maziva na mechanismus pily.

K mazání je nutno používat pouze speciální oleje pro mazání listů, řetězové kolo a špičku vodičelísta.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Pravidelně (každých 3-5 hodin provozu) očistěte a namažte hnací řetězové kolo na špičce vodičelísta.

- ◊ Před započetím práce zkontrolujte, že hostava volnost otáčení.
- ◊ Nedostatek maziva na řetězovém kole může vést ke zvýšenému zahřívání listů a řetězu a v důsledku jejich deformace pak k předčasnému opotřebení.
- ◊ Na pilový mechanismus se doporučuje používat speciální minerální lepicí olej.
- ◊ Tento olej je vyroben na bázi vysoce rafinovaných minerálních lepicích olejů a speciálního balíčku aditiv, které poskytují účinnou ochranu proti opotřebení třecích součástí, snižují spotřebu energie, teplotu řetězu a vodičelísta a zabraňují deformaci listů a řetězu.
- ◊ Dostatečné a pravidelné mazání pilového řetězu je nezbytné pro minimalizaci tření mezi řetězovou lištou.
- ◊ Nešetřete na mazání listů a řetězu. Pokud není řetěz pily dostatečně namazán, účinnost nástroje a životnost řetězu se nevyhnutelně sníží. Řetěz se navíc velmi brzy otupí a lišta se kvůli přehřátí rychle opotřebuje.
- ◊ O špatném mazání během provozu svědčí kouř vycházející z řetězu.

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Běžné motorové oleje nejsou pro mazání řetězu pilového mechanismu vhodné. Výrobce neodpovídá za spolehlivost pilového mechanismu při použití jiných, nedoporučených značek a typů olejů, ale ani v případě, že nástroj pracuje bez mazání pilového mechanismu.

- ◊ K nesprávným známám nesprávného používání pily s nedostatečným mazáním patří změna barvy řetězu a/nebo listů a deformace vodičelísta.
- ◊ Řetězová pila je vybavena automatickým mazacím systémem na ozubeném kole. Systém dodává potřebné množství oleje do mechanismu listů a řetězu.
- ◊ Se zvýšením rychlosti motoru se také zvyšuje počet koleček listů.

Přívýměň oleje nádrži:

- ◊ Odpojte pilu od napájení.
- ◊ Umistěte pilu na rovnou a dorovnanou plochu.
- ◊ Odšroubujte číselníky otvornádrže (1) (viz obr. 1).
- ◊ Nalijte požadovaný olej do nádrže a zkontrolujte jeho hladinu podle měřicího okénka (9) (viz obr. 1).
- ◊ Pevně našroubujte závěma plnicí nádrže.

PROVOZ

Předspuštění motoru:

- ◊ Dokončete a nastavení pily (viz bod 4).
- ◊ Naplňte olejovou nádrž olejem promazaným řetězovou lištou. Namažte olejem hnací řetězové kolečka na liště.
- ◊ Ujistěte se, že se na pracovišti nenachází cizí osoby ani žádné překážky.

Práce s pilou k napájení.

Zapnutí vypnutí pily

- ◊ Zapnutí pily
 - ◊ Levou rukou uchopte přední obloukovou rukojet pily (3) (viz obr. 1). Pravou rukou uchopte zadní rukojet (5) (viz obr. 1).
 - ◊ Stiskněte tlačítko blokovač startu (4) (viz obr. 1).
 - ◊ Stiskněte spouštěcí tlačítko (8) (viz obr. 1)
 - ◊ Motor rychle nabere otáčky a řetěz se začne otáčet.
- ◊ Ujistěte se, že řetěz a lišta správně mění rychlost otáčení a jsou řádně namazány.
- ◊ Nenechávejte bezpřetržitě motor ve vysokých otáčkách

Vypnutí pily

- ◊ Zastavení řetězu během provozu provedt:
 - ◊ Uvolněním spouštěcího tlačítka (8) (viz obr. 1) nebo stisknutím brzdy řetězu (2) (viz obr. 1) (v případě nouze).
 - ◊ Pozastavení motoru se řetěz rychle přestane otáčet a můžete nastat doběh (pohyb setrvačnosti), po kterém je nutné odpojit napájecí kabel od napájení.

Bezpečné používání pily

- ◊ Tato část popisuje základní pravidla pro bezpečnou práci s řetězovou pilou. Tyto informace však nikdy nemohou nahradit přípravu a praktické zkušenosti profesionálního uživatele. Pokud se v jakékoli situaci cítíte nejistě, požádejte o radu odborníka (specializovaná prodejna pil, servisní dílna nebo zkušený uživatel).
- ◊ Před použitím řetězové pily byste měli pochopit, co je to zpětný ráz a jak se mu lze vyhnout.
- ◊ Než začnete pracovat s řetězovou pilou, je důležité pochopit rozdíl v procesu řezání horní a dolní hranou pilového kotouče. Zachovávejte všechny bezpečnostní pokyny. Dodržujte vždy uvedená pravidla, ale také nepoužívejte sami (vyhněte se podmínkám, kdy nemůžete v případě nehody přivolat pomoc). Řetězovou pilu nepoužívejte za špatných povětrnostních podmínek, jako je hustá mlha, silný déšť, ostrý vítr, silný chlad atd. Práce ve špatném počasí je výprava a přináší další rizika.
- ◊ Budte obzvláště opatrní při stříhání malých větví a snažte se vyhnout sekaní keru (tj. mnohamalých větvičkových časínek). Malé větvičky mohou být zachyceny v řetězu a házeny vaším směrem, což může způsobit vážné zranění.
- ◊ Budte maximálně opatrní při řezání větví nebo kmenů pod napětím. Kmen nebo větev se může náhle vrátit do své přirozené polohy před nebo po tom, co jste ho odřízli.

◊ Pokud stojíte z nesprávné strany nebo začnete řezat ze špatné

polohy, může do vás nebo do pily narazit větev nebo kůrka větve, které byste měli předem odstranit. Pokud je situace kritická, měli byste se vyhnout.

Technika kácení stromů

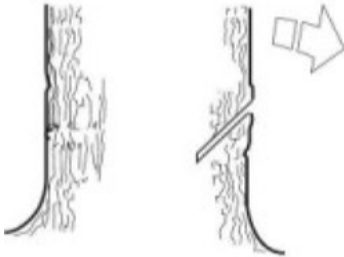
- ◊ Padající strom může vážně poškodit cokoli, co mu stojí v cestě - auto, dům, plot, elektrické vedení nebo jiný strom. Existuje způsob, jak nechat strom spadnout správným směrem, proto si nejprve vyberte bezpečný směr.
- ◊ Než začnete s kácením, odstraňte všechny překážky kolem stromu. Abyste mohli začít řezat, musíte si najít stabilní polohu a to tak, aby pila při řezání nenarazila na žádnou překážku.



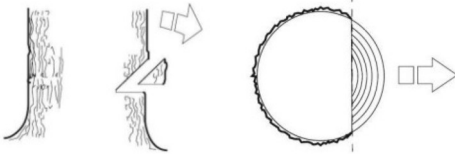
- ◊ Poté zvolte únikovou cestu. Když začne strom padat, měla byt ústupová cesta diagonálně opačná ke směru pádu, pod úhlem 45 stupňů, a vy byste se měli vzdálit alespoň 3 metry od kmene, abyste uhnuli, pokud by se kmen stromu odrazil do pařezů zpět.
- ◊ Při kácení se provádějí tři řezy. Nejprve se provede směrový zářez, který se skládá z horního a dolního řezu. Poté se provede „hlavní řez“. Správný provedení těchto řezů můžete poměrně přesně určit směrem pádu.

Směrový zářez

- ◊ Jako první se provádí horní řez. Postavte se vpravo od stromu a proveďte řez šikmo shora dolů.



- ◊ Potom se provede spodní řez tak, aby se sešel s koncem horního řezu. Směrový zářez se provádí do hloubky 1/4 kmene a úhel mezi horním a dolním řezem musí být alespoň 45 stupňů.

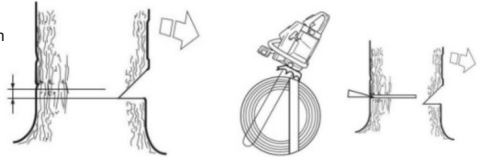


- ◊ Linie, na které se tyto dva řezy setkávají se nazývá řídicí čára. Tato čára musí být naprostovodorovná a svírat pravý úhel (90 stupňů) k zamýšlenému směru pádu.

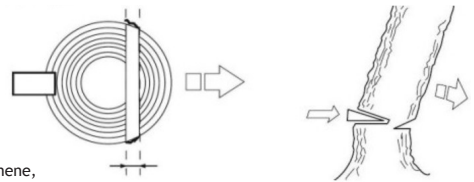
Hlavní řez

- ◊ Hlavní řez se provádí opačnou stranou stromu a musí být dokonale vodorovný. Postavte se vlevo od stromu a proveďte řez spodním

okrajem pilového kotočce. Hlavní řez 3-5 cm proveďte nad plochou směrového zářezu. Pracujte na plný plyn a postupným plynutím pohybujte v opačném směru, než je zamýšlený směr pádu. Jakmile je řez dostatečně hluboký, vraťte do něj klin



- ◊ Hlavní řez je nutno dokončit paralelně s linií směrového zářezu tak, aby vzdálenost mezi nimi byla asi 1/10 průměru kmene. Nerozřezaná část kmene se nazývá neproříznutý pás (nedořez).
- ◊ Nedořez funguje jako smyčka závěsu, která vede strom ve směru požadovaného pádu. Schopnost ovlivnit směr pádu bude zcela ztracena, pokud je nedořez příliš úzký nebo je špatně umístěn - směrový a hlavní zářez. Po dokončení hlavního a směrového zářezu začne strom padat vlastním nebo pomocí vodícího kladiva nebo páčidla.



Odvětvování větví a haluzí

⚠ UPOZORNĚNÍ!

Většina případů zpětného odrazu nastává při odvětvování haluzí! Zvláštní pozornost věnujte poloze zóny zpětného rázu listu při řezání větvi pod zátěží nebo napětím!

- ◊ Odvětvování je proces odstraňování větví ze skáceného stromu. Postup odvětvování větví a haluzí ze spadlého stromu je velmi podobný procesu oklešťování. Dávejte pozor, aby se špička vodící lišty nedotýkala jiných větví. Vždy používejte obě ruce. Při řezání nedržte pilu nad hlavou nebo s vodící lištou, umístěnou ve svislé poloze. V takovém případě, pokud by pila náhle dostala zpětný ráz, zranění nemusí být nad rámec jemné lékařské kontroly.
- ◊ Velké haluze nechte pod stromem jako oporu, která pomůže s rozřezáváním. Při řezání větvi pod zatížením, sřezávejte větve postupně počiná jednotlivými, aby nedošlo k sevření pily.
- ◊ Větve, o které se strom opírá, odřezávejte jako poslední.
- ◊ Podkmen podložte opěry.



Rozřezávání

Rozřezávání je rozřezání kladiva nebo skáceného stromu na části. Existuje několik základních pravidel, která platí pro všechny operace řezání. Pilu vždy držte za držadla oběma rukama.

Podpírejte kladivo, použijte pokud možno podpěru. Při řezání vždy musíte stát na vyvýšeném místě. Nestůjte na kladě.

Pokud je kladivo zacepano v zemi:

Provádějte řez od začátku k konce z horní části kladiva dbejte na to, aby se řetěz nedotýkal země.



Pokud se kládá opírá o zem na jedné konci / pokud se kládá opírá o oba konce:

Začněte řezat zespolu/shora: proveďte zářez 1/3 průměru klády. Tím nedojde k rozštípnutí. Poté řežte shora/zdola. Pokračujte v řezání, dokud se oba řezy neseťkají. Tím se vyhnete sevření pily.



⚠ POZOR!

Při řezání klád je nejlepší použít jako podpěru kozlík. Pokud tuto možnost nemáte, použijte jako podpěru silné větve rozřezané hokmene nebo jiné kulatiny. Při řezání se ujistěte, že je kláda bezpečně upevněna na podpěře.

PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

- ♦ Pečlivě se pečte o preventivní údržbu, pravidelné kontroly, inspekce a údržbu prodlužují životnost a zvyšují účinnost nástroje.
- ♦ Je třeba mít na paměti, že za určitých náročných provozních podmínek je nutno čistění, seřizování a výměnu součástí provádět častěji.
- ♦ Pro spolehlivý provoz nástroje doporučujeme pravidelně (každých plných 150 hodin provozu nebo jednou za půl roku) se obracet na servisní středisko za účelem kontroly a údržby nástroje, kontroly stavu kartáčů a v případě potřeby jejich výměny.
- ♦ Přístroj sami nerozebírejte ani neopravujte. Vždy byste měli kontaktovat specializované servisní středisko.

Údržba pilového řetězu a vodícího listu

- ♦ Nikdy neprocupíte tupý mřížový řetěz.
- ♦ Při práci s tupým řetězem budete muset vynaložit větší úsilí při řezání a zároveň bude řez dost malý. V případě použití zpřesněného řetězu nebude pila řezat vůbec, ale pouze strom drolit.
- ♦ Ostrý pilový řetěz dobře zapadá do dřeva a dělá dlouhý, rovnoměrný řez. Při řezání z podněj vypadávají piliny správného tvaru.
- ♦ Pokud při řezání vzniká řev v prachu, musí být řetěz zhlédna ostřen.
- ♦ Pro kvalitnější, rychlejší a pohodlnější ostření pilového řetězu se doporučuje použít speciální brusky na ostření řetězu.
- ♦ Tyto brusky se prodávají samostatně. Poskytují snadné použití, přesnost ostření a vysokou produktivitu.

Údržba vodícího listu

- ♦ Aby bylo zajištěno rovnoměrné opotřebení, měla by se lišta každých 10 hodin provozu obrátit.
- ♦ Dražší lišty pravidelně čistěte od nečistot.
- ♦ Pravidelně kontrolujte potřeby berze brásky.
- ♦ V případě potřeby odstraňte otřep a narovnejte žebra plochým pilníkem.
- ♦ Hnač řetězové kolečky pravidelně mazajte olejem.

Čištění výrobku

- ♦ Zajistěte, aby větrací otvory v tělese pily byly vždy volné a bez nečistot.
- ♦ Provozování pily se znečištěným chladicím systémem vede k přehřívání a poškození elektromotoru.
- ♦ Větrací otvory ve skříní pravidelně čistěte měkkým kartáčem nebo suchým hadříkem.
- ♦ Při čišění nástroje nepoužívejte abrazivní čistící prostředky ani prostředky obsahující alkohol nebo rozpouštědla.
- ♦ Těleso zařízení nemýjte tekoucí vodou! Zabraňte vniknutí vlhkosti do konstrukce!
- ♦ Těleso čistěte vlhkým hadříkem.
- ♦ Větrací otvory ve skříní pravidelně čistěte domácím vysavačem s nízkým výkonem. Takové čištění by mělo být prováděno pravidelně, nejméně 2krát ročně.
- ♦ Aby se zabránilo tvorbě rzi na kovových površích, doporučujeme je po vyčištění pokrýt tenkou vrstvou strojního oleje nebo speciálního antikorozního prostředku.

Pravidla přepravy skladování a likvidace

- ♦ Přístroj balení výrobce přepravovat v semidruhokrýtlých přeprav při teplotě vzduchu od -10 do +40 ° C a relativní vlhkosti do 80% (při teplotě +25 ° C).
- ♦ Během přepravy musí být vyloučeny jakékoli případné otřesy a posuny balení s nástrojem uvnitř vozidla.
- ♦ Demontovanou řetězovou pilu skladujte na suchém místě, mimo dosah možných zdrojů tepla, jako jsou trouby, plynové kotle atd.
- ♦ Řetězová pila, návod k obsluze a veškeré příslušenství by měly být skladovány na suchém a bezpečném místě. To umožňuje přístup ke všem podrobnostem a všem potřebným informacím v budoucnosti.
- ♦ Nástroj musí být skladován ve vytápěné, větrané místnosti, mimo dosah dětí, s vyloučením přímého slunečního světla, při teplotě od +5 do +35 ° C a relativní vlhkosti nejvýše 80% (při teplotě +25 ° C).
- ♦ Tento nástroj a součásti jsou vyrobeny z materiálů látek, které jsou bezpečné pro životní prostředí a lidské zdraví. Aby se však předešlo negativním dopadům na životní prostředí, musí být nástroj na konci používání vyprázdněn jeho životnosti nebo pro jeho nevhodnost pro další použití, předán do sběrných míst pro zpracování kovového šrotu a plastu.
- ♦ Likvidace nástroje a jeho součástí spočívá v jeho úplné demontáži a následném roztržení podle typu materiálu látek pro následné přetavení nebo použití k recyklaci.
- ♦ Po skončení životnosti musí být nástroj likvidován v souladu s normami, pravidly a metodami platnými v místě likvidace domácích spotřebičů.
- ♦ Technické kapaliny (olej) zlikvidujte odděleně v souladu s předpisy pro likvidaci odpadních olejových produktů platnými v místě likvidace.

VYHLEDÁVÁNÍ ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

ZÁVADA	MOŽNÁ PŘÍČINA	NUTNÁ OPATŘENÍ
Řetězová pila nefunguje.	Chybí přívod elektriny. Vadný kabel Aktivována brzda řetězu. Motor neběží.	Zkontrolujte síťové napětí. Zkontrolujte kabel. Vypněte brzdou řetězu. Kontaktujte servisní středisko.
Nedostatečný výkon motoru.	Obrusily se uhlíkové kartáče	Kontaktujte servisní středisko.
Pilový řetěz se po zastavení motoru nezastavuje.	Brzdový pás se opotřebil.	Kontaktujte servisní středisko.
Na řetězování není mazivo.	Olejová nádrž je prázdná. Kanálek přívodu oleje je znečištěný.	Naplňte olejovou nádrž. Vyčistěte kanál přívodu oleje.

- ♦ Ve všech případech nesprávné funkce nástroje, například: pokles otáček motoru, změna hluku, výskyt zvláštního zápachu, kouře, vibrací, klepání - zastavte práci a kontaktujte servisní středisko.

SK | SLOVENSKÝ
PÍLA ELEKTRICKÁ RETAZOVÁ
K2000
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Technické špecifikácie

Typ	K2000
Maximálny výkon, W	1800
Napájacie napätie, V	220-240
Frekvencia, Hz	50
Mazací systém	automatický
Rýchlosť reťaze (bez zaťaženia), m/s	15
Krok reťaze	3/8"
Šírka drážky lišty	1,3
Menovitá rýchlosť (min)	7400
Lišta, mm	406
Trieda ochrany / úroveň ochrany	II / IP20
Prevádzková teplota, °C	0 + 35
Hladina akustického tlaku, LpA, K = 3, dB (A)	93
Hladina akustického výkonu, LWA, K = 3, dB (A)	114
Vibrácie, $a_{K=1,5m/s}$	7,5
Hmotnosť EPTA, kg	4,72
Hmotnosť vrátane príslušenstva, kg	5,2

Popis zariadenia (Kreslenie)

- | | |
|---|--|
| 1. Viečko koleje vohádržna mazanie reťaze | 7. Svorka napájacieho kábla |
| 2. Kryt brzdy reťaze | 8. Spúšťač tlačidlo |
| 3. Predná obľúčkova rukoväť | 9. Indikátor hladiny oleja na mazanie reťaze |
| 4. Tlačidlo blokovania puztenia | 10. Vodiaca lišta reťaze |
| 5. Zadná rukoväť | 11. Retaz |
| 6. Napájací kábel | |

VÁŽENÝ POUŽÍVATEĽ!

Tento, Návod na obsluhu, si, prosím, starostlivo preštudujte. Prínáukontrolujte teplotu dodávky prevratečí nedošlo k možnému poškodeniu počas prepravy alebo pri skladovaní sklade predávajúceho. Príslušenstvo zobrazené, popísané alebo odporúčané v tejto príručke však nemusí byť súčasťou dodávky.

Skontrolujte tiež dodanie záručných listov, ktoré vás oprávňuje k bezplatnej opravě výrobných nedostatkov počas záručnej doby. Záručný list musí obsahovať dátum predaja pečiatku obchodu a čitateľný podpis predávajúceho.

Špecifikácia a rozsah dodávky môžu byť výrobcom zmenené bez predchádzajúceho upozornenia.

Obsah dodávky

- Retazová píla - 1 ks
- Vodiaca lišta reťaze - 1 ks
- Pilová reťaz - 1 ks
- Ochranný kryt reťaze - 1 ks
- Kombinovaný kľúč - 1 ks
- Návod na obsluhu - 1 ks.
- Bezpečnostné pokyny - 1 ks.
- Balenie - 1 ks

Obsah použitia

Elektrická reťazová píla (ďalej v texte môžu byť použité technické výrazy píla, nástroj, výrobok), je určená na rezanie dreva rôznych druhov stromov a výrobkov z drevených materiálov.

Tento nástroj je určený na použitie okolo domu a na záhrade.

⚠ UPOZORNENIE!

Vzhľadom na neustále technické zdokonaľovanie konštrukcie výrobku môžu existovať určité rozdiely medzi Vami zakúpeným výrobkom a informáciami uvedenými v pokynoch, ktoré však nemajú vplyv na jeho základné technické parametre a pravidlá používania.

SYMBOLY ZÁSADY

	Prečítajte si pozorne bezpečnostné a prevádzkové pokyny. Postupujte podľa pokynov v nich uvedených. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok vážne zranenie používateľa alebo poškodenie zariadenia.
	Nebezpečenstvo zranenia rotujúcou reťazou pily! Pri práci sa nesmú nachádzať ruky a nohy v smere pohybu reťaze. Nedotýkajte sa reťazí rukami.
	Pracujte opatrne! Pozor na spätný ráz pilového kotúča! Držte pilu oboma rukami!
	Pri práci nesmú byť perky ozdoby. Pracujte v vhodnom oblečení.
	Pozor - vzniká vysoká teplota! Buďte opatrní. Nedotýkajte sa horúcich plôch! Vzniká nebezpečenstvo popálenia!
	Pred vykonávaním kontroly / alebo údržby vypnite motor a nastavte ručnú brzdú reťaze do polohy STOP.
	Pri práci je nutné používať špeciálne ochranné prostriedky!
	Je nevyhnutne nutné používať ochranné prostriedky na tvár a oči (ochranné okuliare, masky). Nutné je tiež používať ochranu sluchu (sluchadlá, štuplo uší atď.)
	Pri práci s pilou by ste mali nosiť bezpečnostnú obuv (vysoké čizmy), s neklzovou podrážkou a pevnou špičkou. Taká obuv chráni pred zranením a tiež poskytuje stabilný postoj pracovníka.
	Ochranné rukavice z pevnej kože sú pre používateľa povinnou výbavou. Mal by ich nosiť po celú dobu práce.
	Nepracujte počas dažďa alebo na klzkom povrchu.
	Okolostojace osoby musia udržiavať bezpečnú vzdialenosť od pracovného priestoru.

Zariadenie bezpečovacieho systému:

Kryt brzdy reťaze (2)

(viď obr.1). Z bezpečnostných dôvodov je reťazová píla vybavená zotrvačnosťou aktivovanou brzdou reťaze (2) (viď obr. 1). V prípade reťaze sa tiež môže automaticky zapnúť v prípade ostrého a tvrdého spätného rázu spôsobeného tým, že konca píly s drevom počas prevádzky brzda reťaze slúži na zablokovanie reťaze píly pred spustením a na okamžité zastavenie v prípade núdze.

Brzdareť a zasa spúšťaručnice (lavou rukou) alebo automaticky pomocou inerciálneho mechanizmu (vo forme kyvadlovej páky, rúkovať brzdy retaze funguje ako protizávaž v smere spätného rázu).

Tlačidlo blokovania a spustenia (4)

(viď obr. 1) zabráňujú náhodnému naštartovaniu motora. Je umiestnené boku zadnej rukoväte. Spúšťacie tlačidlo (8) (viď obr. 1) nemožno stlačiť, ak nie je stlačené tlačidlo blokovania štartu (4) (viď obr. 1).

Zadná rukoväť (5)

(viď obr. 1). Zadná rukoväť má pogumovaný povrch pre bezpečné uchopenie, v spodnej časti má rozšírený ochranný kryt, ktorý chráni vaše ruky pred zranením v prípade pretrhnutia retaze, rovnako ako pred poškriabaním od vetiev a haluzí počas práce.

Pilová rezačka s nízkym výkonom (11)

(viď obr. 1). Pila je vybavená vysokokvalitnou reťazou, ktorá znižuje spotrebu paliva a jeho intenzitu, a ako špeciálna navrhnutá v tvrdých podmienkach.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Vybalenie

- ♦ Otvorte kábel. Vyberte všetko priložené diely.
- ♦ Skontrolujte kompletnosť nepoškodenosť nástroja.
- ♦ Skontrolujte, či nemá pilu preťačenú podobne mechanické chyby, ku ktorým môže dôjsť v dôsledku nesprávnej prepravy.
- ♦ V novejšie pilenie je nádrž na mazanie reťazí naplnená olejom!
- ♦ Upozornenie! Všetky práce pri montáži, inštalácii, výmene a nastavení pilového rezača musia byť vykonávané iba s nástrojom odpojeným od napájania!

Montáž pily

Na nastavenie reťazovej pily budete pri práci s reťazou potrebovať kombinovaný francúzsky kľúč a ochranné rukavice (rukavice NIE SÚ súčasťou dodávky).

⚠ UPOZORNENIE!

Nespúšťajte motor pily pred tým, než ho kompletne zosavíte!

Nová pila vyžaduje:

- ♦ Nastavenie vodiacej lišty a nastavovanie napnutia reťaze.
- ♦ Naplnenie nádrže oleja na mazanie reťaze špeciálnym olejom. (viď bod 4.3).
- ♦ Namazanie reťazového kolesa na vodiacej lište.
- ♦ Retazové koleso musí byť tiež pravidelne namazané po celú dobu prevádzky (každých 3 - 5 hodín)
- ♦ Upozornenie! Každá budúca zmena topozariadení bude pilu pripravovať na použitie!

Pred tým, než pristúpite k práci, prečítajte si celý obsah tejto príručky. Zvláštnu pozornosť je nutné venovať bezpečnostným predpisom.

Montáž vodiacej lišty

- ♦ Odpojte sieťový kábel od zdroja napätia.
- ♦ Skontrolujte, či je kryt brzdy reťaze (2) v polohe ZAPNUTÉ dopredu (viď obr. 1).
- ♦ Odskrutkujte dve bezpečnostné maticové lišty.
- ♦ Zložte kryt lišty a utiahnite mierom rukou.
- ♦ Namontujte drážku vodiacej lišty pily na lištové skrutky. Vyrovnávací čap vyrovnajte otvorom vodiacej lišty (10). Prísunť sú mierne dopredu na spojku (obr. 2).
- ♦ Natiahnite reťaz cez hornú časť lišty na reťazové koleso spojky.

Montáž reťaze

⚠ UPOZORNENIE!

Pri manipulácii s pilovou reťazou a pri nastavovaní napnutia reťaze používajte ochranné rukavice.

- ♦ Roztiahnite reťaz tak, aby reťazice neoz smerovali do smeru otáčania HODINOVÝCH RUCÍČIEK (obr. 3).
- ♦ Smer otáčania je uvedený na kryte pily, tak na zuboch reťaze. Pri inštalácii vyrovnajte obe špičky rovnakým smerom.
- ♦ Nasuňte reťaz na hnačicu reťazového kolesa zo spojky. Uistite sa, že články zapadajú medzi zuby reťazového kolesa.

♦ Vložte hnačicu články do drážky lišty a obtočte reťaz okolo konca lišty. Retaz bude mierne zo spodnej časti lišty visieť.

♦ Potiahnite študopredružďač buderetazobrupevenen

♦ v drážke skontrolujte, či sú všetky hnačičky v drážke lišty.

♦ Uložte kryt lišty a uistite sa, že vyrovnávací lišty je v spodnom polohe lišty. Skontrolujte, či sa reťaz neodráža od lišty.

♦ Namontujte bezpečnostné maticové lišty a utiahnite ich rukou.

⚠ UPOZORNENIE!

V tomto štádiu sa matice lišty jednoducho utiahnu rukou, pretože reťaz je potrebné ešte nastaviť! Po nastavení napnutia reťaze je potrebné matice lišty pevne utiahnuť!

Nastavenie napnutia reťazy pily

Upozornenie! Správne napnutie reťaze je základom a predznanosťou životnosti celého systému. Je nutné ho skontrolovať vždy pred použitím pily a tiež počas práce. Časté kontroly a nastavovanie zlepšia výkon a predĺžia životnosť reťaze.

♦ Ak chcete zvýšiť napnutie reťaze, uchopíte špičku vodiacej lišty a otáčate nastavovacou skrutkou (1) (viď obr. 4) v SMERE HODINOVÝCH RUCÍČIEK. Otáčanie skrutky PROTI SMERU HODINOVÝCH RUCÍČIEK vám umožní napnutie uvoľniť. Uistite sa, že reťaz tesne prilieha k vodiacej lište.

♦ Po nastavení naďalej držte špičku vodiacej lišty v zdvihutej polohe a pevne utiahnite bezpečnostné matice lišty. Správne napnutá reťaz pevne dosadá na lištu zo všetkých strán a voľne sa otáča rukou (v rukavičičkách).

♦ Pokiaľ sa reťaz neotáča alebo sa zdrhuje, je príliš tesne napnutá. V tomto prípade sú nutné drobné úpravy.

♦ Ručne povolte bezpečnostné matice lišty. Uvoľnite napnutie reťaze plynulým otáčaním nastavovacej skrutky PROTI SMERU HODINOVÝCH RUCÍČIEK.

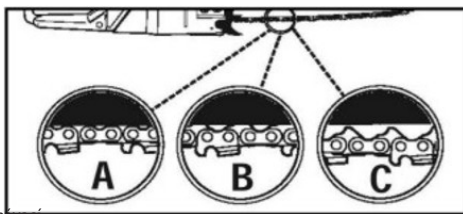
♦ Pretiahnite reťaz späť po celej lište jednotlačku. Pokračujte v nastavovaní, dokiaľ sa reťaz nebudie voľne otáčať, ale súčasne uistite, že sa reťaz neprevyšuje. Pokiaľ je potrebné väčšie napnutie, otočte nastavovacou skrutkou v SMERE HODINOVÝCH RUCÍČIEK.

♦ Po nastavení správneho napnutia pevne utiahnite dve bezpečnostné maticové lišty a pritom držte špičku vodiacej lišty v zdvihutej polohe.

⚠ UPOZORNENIE!

Nová pilová reťaza môže pretiahnuť potrebu nutne skontrolovať a upraviť jej napnutie po každých 5 rezaniach. Je to normálne. Retaz sa rýchlo zabehá a potreba úprav bude oveľa menej častá.

♦ Pokiaľ je reťaz príliš prevesená alebo príliš silne napnutá, ozubené koleso, vodiaca lišta a reťaz sa opotrebovávajú oveľa rýchlejšie. Nižšie uvedené obrázky ukazujú správne napnutie pri studenej reťazi (A), teplej reťazi (B) a reťaz, ktorú je potrebné nastaviť (C).



Mechanická kontrola brzdy reťaze

♦ Retazová brzdá je vybavená špeciálnou brzdovou reťazou, ktorá znižuje riziko zranenia v prípade spätného rázu.

♦ Brzdá sa zabrzdi, keď je na rukoväť brzdový vinutý ťlak, ako je to v prípade spätného rázu, keď ruka obsluhuje spätnú rukoväť.

♦ Po aktivovaní brzdza reťaz okamžite zastaví.

⚠ UPOZORNENIE!

Brzdá reťaze je určená na zníženie rizika zranenia v prípade spätného rázu; nemôže však poskytnúť požadovanú úroveň ochrany, pokiaľ obsluha nedodržiava prevádzkové predpisy. Skontrolujte brzdzu pred každým spustením pily a tiež pravidelne počas pracovného procesu.

♦ Retazová brzdá je UVOLNENÁ (reťaz sa môže pohybovať), keď je brzdová páka zatiahnutá dozadu.

- ◊ Brzda reťaze je AKTIVOVANÁ (reťaz sa zastaví), keď je brzdo­vá páka zatlačená dopredu, v takom prípade by sa reťaz nemala pohybovať.

⚠ UPOZORNENIE!

Kryt brzdy by sa mal ľahko pohybovať v oboch polohách. Pokiaľ citíte silný odpor alebo sa kryt nepohybuje jedným alebo druhým smerom, pilu nepoužívajte. Okamžite kontaktujte servisné stredisko s cieľom opraviť chybu.

Mazanie pilovej a rezačovej lišty

- ◊ Počas prevádzky pilu zakúšate raz veľkú a napätie trenie o drevo. Tieto faktory činia prácu komplikovanou a namáhavou a tiež výkonnosť pilu ovplyvňujú životnosť pilu.
- ◊ Z týchto dôvodov je nutné počas prevádzky používať mazivo.

⚠ UPOZORNENIE!

Je zakázané používať pilu bez použitia maziva mechanizmom pilu. Na mazanie je nutné používať špeciálny olej na mazanie lišty, rezačovej lišty a rezačovej lišty.

⚠ UPOZORNENIE! Pravidelné každých 3 - 5 hodín prevádzky

očistite a namažte hriaciu rezačovú koleso na špičke vodiacej lišty.

- ◊ Pred začatím práce kontrolujte hmotnosť a volnosť otáčania.
- ◊ Nedostatočné mazanie rezačových kolesom môže viesť
- ◊ k zvýšenému zahrievaniu lišty a rezača a v dôsledku ich deformácii, a potom k predčasnemu opotrebovaniu.
- ◊ Na pilové mechanizmy sa odporúča používať špeciálny minerálny lepiaci olej.
- ◊ Tento olej je vyrobený na báze vysoko rafinovaných minerálnych a leteckých olejov a špeciálneho balíčka aditív, ktoré poskytujú účinnú ochranu proti opotrebovaniu trecích častí, znižujú spotrebu energie, teplotu rezača a vodiacej lišty a zabraňujú deformácii lišty a rezača.
- ◊ Dostatočné pravidelné mazanie pilovej rezačovej lišty je nevyhnutné pre minimalizáciu trenia medzi rezačovou lištou.
- ◊ Nešetríte na mazanie lišty a rezača. Pokiaľ nie je rezačová pilu dostatočne namazaná, účinnosť nástroja a životnosť rezača sa nevyhnutne zníži. Rezač sa navyše veľmi skoro otupí a lišta sa kvôli prehriatiu rýchlo opotrebovuje.
- ◊ O zlom mazaní počas prevádzky vedúci dvíma vychádzajúci rezač.

⚠ UPOZORNENIE!

Bežné motorové oleje nie sú pre mazanie rezačovej pilovej mechanizmy vhodné. Výrobca nepodporuje žiadne spoločné pilové mechanizmy pri použití iných, neodporovaných značiek a typov olejov, ale ani v prípade, že nástroj pracuje bez mazania pilového mechanizmu.

- ◊ K nesporným známkam nesprávneho použitia pilu s nedostatkom mazania patrí zmena farby rezača / alebo lišty a deformácie vodiacej lišty.
- ◊ Rezačová píla je vybavená automatickým mazacím systémom a od uzobnom kolese. Systém dodáva potrebné množstvo oleja do mechanizmu lišty a rezača.
- ◊ So zvýšením chlost motorosa tiež zvyšujú prítok oleja lište.

Prívrnenie oleja v nádrži:

- ◊ Odpojte pilu od napájania.
- ◊ Umiestnite pilu na rovnú a rovinnú plochu.
- ◊ Odkrutkujte čep na inerciálnu nádrž (1) (viď obr. 1).
- ◊ Nalejte požadovaný objem oleja do nádrže a skontrolujte jeho hladinu podľa meracieho okienka (9) (viď obr. 1).
- ◊ Pevnosť skrutky je záväzná na plniacich nádržiach.

PREVÁDZKA**Predspustenie motora:**

Dokončite zastavenie pilu (viď bod 4).
Naplníte olejovú nádrž olejom a mazanie rezača lišty.
Namažte olejom hriaciu rezačovú koleso na lište.
Uistite sa, že sa na pracovisku nenachádzajú cudzie osoby ani žiadne prekážky.
Prípojte pilu k napájaniu.

Zapnutie vypnutia pilu**Zapnutie pilu**

- ◊ Lavou rukou uchopte prednú oblúkovú rukoväť pilu (3) (viď obr. 1). Právou rukou uchopte zadnú rukoväť (5) (viď obr. 1).

- ◊ Stlačte tlačidlo blokovania štartu (4) (viď obr. 1).
- ◊ Stlačte spúšťačiaci tlačidlo (8) (viď obr. 1)
- ◊ Motor rýchlo naberie otáčkovú reťaz a začne otáčať.
- ◊ Uistite sa, že reťaz a lišta správne menia rýchlosť otáčania a sú riadne namazané.
- ◊ Nenechajte vytočenú motorovú vysokých otáčokach

Vypnutie pilu

Zastavenie rezača počas prevádzky možno vykonať:

- ◊ Uvoľnením spúšťačacieho tlačidla (8) (viď obr. 1) alebo stlačením brzdy rezača (2) (viď obr. 1) (v prípade uzdie).
- ◊ Po zastavení motora sa reťaz rýchlo prestane otáčať, ale môže nastat dobeh (pohyb zotrvačnosti), po ktorom je nutné odpojiť napájací kábel od napájania.

Všeobecné pokyny pre používanie pilu

- ◊ Táto časť popisuje základné pravidlá pre bezpečnú prácu s rezačovou pilou. Tieto informácie však nikdy nemôžu nahradiť prípravu a praktické skúsenosti profesionálneho používateľa. Pokiaľ sa v akejkoľvek situácii cítite neisto, požiadajte o radu odborníka (špecializovaná predajňa pil, servisná dielňa alebo skúsený používateľ).
- ◊ Pred použitím rezačovej pilu by ste mali pochopiť čo je to spätný ráz a ako sa mu možno vyhnúť.
- ◊ Než začnete pracovať s rezačovou pilou, je dôležité pochopiť rozdiel v procese rezania hornou a dolnou hranou pilového kotúča. Zachováajte všetky bezpečnostné pokyny. Dodržujte vyššie uvedené pravidlá, ale tiež nepracujte sami (vyhnite sa podmienkam, kedy nemôžete v prípade nehody privolať pomoc). Rezačová píla nepoužívajte za zlých poveternostných podmienok, ako je hustá hmľa, silný dážď, ostrý vietor, silný chlad atď. Práca v zlom počasí je výber pávajúca a prináša ďalšie riziká.
- ◊ Buďte zvlášť opatrní pri strihaní malých vetiev a snažte sa vyhnúť sekaniu krov (t. j. mnohým malým vetvám súčasne). Malé vetvy môžu byť zachytené v rezači a hádzané vašim smerom, čo môže spôsobiť vážne zranenie.
- ◊ Buďte maximálne opatrní pri rezaní vetiev alebo kmeňov pod napätím. Kmeň alebo vetva sa môže náhle vrátiť do svojej prirodzenej polohy pred alebo potom, čo ste ich odrezali.
- ◊ Pokiaľ štartujete nesprávne, trvanie alebo začnete rezať zo zlej polohy, môže do vás alebo do pilu naraziť vetva alebo kmeň. To môže viesť k strate kontroly nad situáciou a k vážnym zraneniam.

Technika strihania stromov

- ◊ Padajúci strom môže vážne poškodiť čokoľvek, čo mu stojí v ceste - auto, dom, plot, elektrické vedenie alebo iný strom. Existuje spôsob, ako nechať strom padnúť správnym smerom preto si najprv vyberte bezpečný smer.

Než začnete strom odstraňovať, všetky vetvy okolo stromu. Aby ste mohli začať rezať, musíte si najst' stabilnú polohu, a to tak, aby píla pri rezaní narážala na žiadnu prekážku.

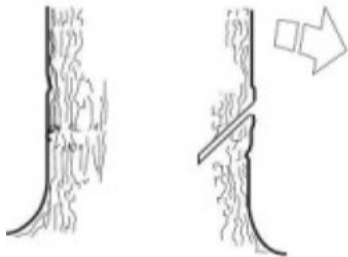


- ◊ Potom zvolte unikovú cestu. Keď začnete strom padat', mala by byť ústúpová cesta diagonálne opačná k smeru pádu, pod uhlom 45 stupňov a by ste sa malí vzdialiť spoš' metrov kmeňa aby ste uhlí, pokiaľ by sa kmeň stromu odrazil do priaspať.

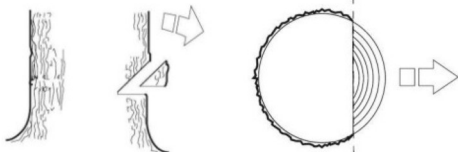
- ◊ Pri stínaní sa robia tri rezy. Najprv sa vykoná smerový zárez, ktorý sa skladá z horného a dolného rezu. Potom sa urobí „hlavný rez“. Správnym prevedením týchto rezov môžete pomernepresmerovať smer pádu.

Smerový zárez

- ◊ Ako prvý sa robí horný rez. Postavíte sa vpravo od stromu a urobíte rez s ťmou zhora dole.



- ◊ Potom sa urobí spodný rez tak, aby sa stretol s koncom horného rezu. Smerový zárez sa robí do hĺbky 1/4 kmeňa a uhol medzi horným a dolným rezom musí byť aspoň 45 stupňov.

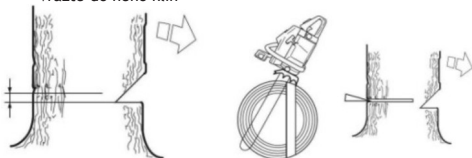


- ◊ Línia, na ktorej sa tieto dva rezy stretávajú, sa nazýva radiacia čiara. Táto čiara musí byť úplne vodorovná a zvierat' pravý uhol (90 stupňov) k zamyšľanému smeru pádu.

Hlavný rez

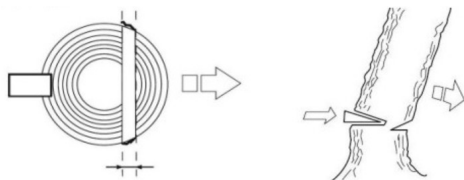
- ◊ Hlavný rez sa robí z opačnej strany stromu a musí byť dokonale vodorovný. Postavíte sa vľavo od stromu a urobíte rez spodným okrajom pilového kotúča. Hlavný rez 3 - 5 cm urobte nad plochou smerového zárezu. Pracujte na plný plyn a postupným plynulým pohybom zaveďte pilový list do kmeňa stromu.

- ◊ Zaistíte, aby sa strom nezačal pohybovať v opačnom smere, než je zamyšľaný smer pádu. Hneď ako je rez dostatočne hlboký, vrazte do neho klin



- ◊ Hlavný rez je nutne dokončiť paralelnou líniou smerového zárezu tak, aby vzdialenosť medzi nimi bola asi 1/10 priemeru kmeňa. Nerozrezaná časť kmeňa sa nazýva neprerezaný pás (nedorez).

- ◊ Nedorez funguje ako slučka závesu, ktorá vedie strom v smere požadovaného pádu. Schopnosť ovplyvniť smer pádu bude úplne stratená, pokiaľ je nedorez príliš úzky alebo je zle umiestnený smerový a hlavný zárez. Po dokončení hlavného smerového zárezu začne strom padať vlastnou váhou alebo pomocou vodiaceho klinu alebo páčidla.



Odvetvovanie a tieva haluzí

⚠ UPOZORNENIE!

Väčšina prípadov spätného odrazu nastáva pri odvetvovaní haluzí! Zvlášť sa pozornosť venujte polohe zón spätného odrazu listu pri rezaní vetiev pod záťažou alebo napätím!

- ◊ Odvetvovanie je proces odstraňovania vetiev zo stínaného stromu. Postup odvetvovania vetiev a haluzí zo spadnutého stromu je veľmi podobný procesu okliešťovania. Dávajte pozor, aby sa špička vodiacej lišty nedotýkala iných vetiev. Vždy používajte obe ruky. Preraziť nedržte pílu nad hlavou alebo s vodiacou lištou, umiestnenou zvisle polohe. V takom prípade, pokiaľby píla náhle dostala spätný ráz, by ste nemuseli mať nad nástroj dostatočnú kontrolu.
- ◊ Veľké haluze nechajte pod stromom ako oporu, ktorá pomôže s rozrezávaním. Pri rezaní vetiev pod záťažou, zrezávajú vetvy postupne, počínajúc od ním, aby nedošlo k zovretiu pily.
- ◊ Vetvy, o ktorých sa strom opiera, odrezávajú ako poslednú.
- ◊ Podkmeň podložte pery.



Rozrezávanie

Rozrezávanie je rozrezanie kladu alebo stínaného stromu na časti. Existujú niekoľko základných pravidiel, ktoré platia pre všetky operácie rezania.

Pilový držič a držača držač ľadobom rukami.

Podoprite kladu, použite pokiaľ možno podporu. Pri rezaní sa vyhýbajte musieť stať na vyvýšenom mieste. Nestojte na klade.

Pokiaľ kladu kladiete na zem:



Pokiaľ kladu opierate o zem na jednom konci / pokiaľ kladu opierate o oba konce:

Začnite rezať zospodu / zhora: urobte zárez 1/3 priemeru kladu. Tým nedôjde k rozštípeniu. Potom reže zhora / zdola. Pokračujte v rezaní, dokiaľ sa oba rezy nestretnú. Tým sa vyhnete zovretiu pily.



⚠ POZOR!

Pri rezaní klad je najlepšie použiť ako podporu kozlík. Pokiaľ túto možnosť nemáte, použite ako podporu silné vetvy rozrezaného kmeňa alebo inej

gulatiny. Pri rezaní sa uistite, že je klada bezpečne upevnená na podpere.

PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

- ◊ Starostlivá starostlivosť o preventívnu údržbu, pravidelné kontroly, inspekcia a údržba predlžuje životnosť a zvyšuje účinnosť nástroja.
- ◊ Je potrebné mať na pamäti, že za určitých náročných prevádzkových podmienok je nutné čistenie, nastavovanie a výmenu súčastí robiť častejšie.
- ◊ Pre spoľahlivú prevádzku nástroja odporúčame pravidelne (každých 150 plných 150 hodín prevádzky alebo raz za polroka) sa obracať na servisné stredisko s cieľom skontrolovať a urobiť údržbu nástroja, skontrolovať stav kief a v prípade potreby ich vymeniť.
- ◊ Prístroj sami nerozoberajte ani neopravujte. Vždy by ste mali kontaktovať špecializované servisné stredisko.

Údržba pilovej rezačky

- ◊ Nikdy nepracujte tu popreč a zapíly!
- ◊ Pri práci s tupou reťazou budete musieť vynaložiť väčšiu silu pri rezaní a zároveň bude rez dosť malý. V prípade použitia úplne retaze nebude píla rezať vôbec, ale iba strom drobit.
- ◊ Ostrá píla reže dobre a padá do dreva a robí dlhý, rovnomerný rez. Pri rezaní pod neho vypadáva pilinový prach.
- ◊ Pokiaľ pri rezaní vzniká veľa prachu, musí byť reťaz ihneď ostrená.
- ◊ Pre kvalitnejšie, rýchlejšie a pohodlnejšie ostrenie pilovej reťaze sa odporúča použiť špeciálnu brusku na ostrenie reťaze.
- ◊ Tieto brusky sa predávajú samostatne. Poskytujú ľahké použitie, presnosť ostrenia a vysokú produktivitu.

Údržba vodiacej reťazy

- ◊ Aby bolo zaistené rovnomerné opotrebovanie, mala by sa líšta každých 10 hodín prevádzky obrátiť.
- ◊ Drážku líšty pravidelne čistite od nečistôt.
- ◊ Pravidelne kontrolujte opotrebovanie reťazových píli.
- ◊ V prípade potreby odstráňte ostrapy a narovnajte reťazové píly.
- ◊ Hnacia reťazová kolesá pravidelne mažte olejom.

Čistenie stroja

- ◊ Zaistite, aby vetracie otvory v telese píly boli vždy voľné a bez nečistôt.
- ◊ Prevádzkovanie píly so znečisteným chladiacim systémom vedie k prehrievaniu a poškodeniu elektromotora.
- ◊ Vetracie otvory v skriní pravidelne čistite mäkkou kefkou alebo suchou handričkou.
- ◊ Pri čistení nástroja nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani prostriedky obsahujúce alkohol alebo rozpúšťadlá.
- ◊ Teleso zariadenia umývajte čistou vodou! Zabráňte vniknutiu vlhkosti do konštrukcie!
- ◊ Teleso čistite vlhkou handričkou.
- ◊ Vetracie otvory v skriní pravidelne čistite domácim vysávačom s nízkym výkonom. Také čistenie by malo byť vykonávané pravidelne, najmenej dvakrát ročne.
- ◊ Aby sa zabránilo tvorbe hrdz na kovových povrchoch, odporúča sa ich po vyčistení pokryť tenkou vrstvou strojného oleja alebo špeciálneho antikorózneho prostriedku.

Pravidlá prepravky skladovania a likvidácie

- ◊ Prístroj balený výrobcom možno prepravovať všetkými druhmi krytých preprav pri teplote vzduchu od -10 do +40 °C a relatívnej vlhkosti do 80 % (pri teplote +25 °C).
- ◊ Počas prepravy musia byť vylúčené akékoľvek prípadné otrasy a posuny balenia s nástrojom vo vnútri vozidla.
- ◊ Demontovanú reťazovú pílu skladujte na suchom mieste, mimo dosah možných zdrojov tepla a vznietenia, ako sú potrubiá, plynové kotly atď.
- ◊ Reťazová píla, návod na obsluhu a všetky príslušenstvá mali byť skladované na suchom a bezpečnom mieste. To umožňuje prístup ku všetkým podrobnostiam a všetkým potrebným informáciám v budúcnosti.
- ◊ Nástroj musí byť skladovaný v vykurovanej a vetranej miestnosti, mimo dosah detí, s vylúčením priameho slnečného svetla, pri teplote od +5 do +35 °C a relatívnej vlhkosti najviac 80 % (pri teplote +25 °C).
- ◊ Tento nástroj a súčasti sú vyrobené z materiálov a látok, ktoré sú bezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie. Aby sa však predišlo negatívnym dopadom na životné prostredie, musí byť

nástroj na konci používania (vypránie jeho životnosti) alebo pre jeho nevhodnosť pre ďalšie použitie, odovzdaný do zberných miest pre spracovanie kovového šrotu a plastov.

- ◊ Likvidácia nástroja a jeho súčastí spočíva v jeho úplnej demontáži a následnom roztriedení podľa typov materiálov a látok pre následné pretavenie alebo použitie v recyklácii.

Po skončení svojej životnosti musí byť nástroj zlikvidovaný podľa s normami, pravidlami a metódami platnými v mieste likvidácie domácich spotrebičov.

- ◊ Technické kvapaliny (olej) zlikvidujte oddelene v špeciálnom mieste pre likvidáciu odpadových olejových produktov platnými v mieste likvidácie.

VYHLADÁVANIE A ODSTRANOVANIE CHYB

CHYBA	MOŽNÁ PRÍČINA	NUTNÉ OPATRENIA
Ret'azová píla nefunguje.	Chýba prívod elektriny. Chybný kábel. Aktivovaný brzda reťaze. Motor nebeží.	Skontrolujte sieťové napätie. Skontrolujte kábel. Vypnite brzdu reťaze. Kontaktujte servisné stredisko.
Nedostatočný výkon motora.	Obrútila sa uhlíková kofeja.	Kontaktujte servisné stredisko.
Pilová reťaz po zastavení motora nezastavuje.	Brzdový pás sa opotreboval.	Kontaktujte servisné stredisko.
Nareťazenie je žiadanejšie.	Olejová nádrž je prázdna. Kanál prívodu oleja je znečistený.	Naplňte olejovú nádrž. Vyčistite kanál prívodu oleja.

- ◊ Vo všetkých prípadoch nesprávnej funkcie nástroja napríklad pokles otáčok motora, zmena hluku, výskyt zvláštneho zápachu, dymu, vibrácií, klepania - zastavte prácu a kontaktujte servisné stredisko.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Electric chain saw

TMProcraftK2000

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

Measured sound power level: 111 dB(A). Guaranteed sound power level: 114 dB(A). Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

³ Authorized representative to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ SHODĚS

My, Vega Trade Company Limited, jako zodpovědný výrobce prohlašujeme že Pila elektrická řetězová

TMProcraftK2000

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrniciemi, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com
CZECH REPUBLIC IMPORTER VEGATOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420778752534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

Změřená hladina akustického výkonu: 111 dB(A). Zaručená hladina akustického výkonu: 114 dB(A). Soulads metodou určovanou pro přílohu V směrnice 2000/14/EG upravená 2005/88/EC.

³ Autorizovanasobapověřenachvalovanirechnickádokumentace

SK VYHLÁSENIE ZHODEES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme že Pila elektrická reťazová

TMProcraftK2000

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi²

Technická dokumentácia bola podoprená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČR. E-mail: vegatools@163.com

Nameraná úroveň hluku: 111 dB(A). Garantovaná úroveň hluku: 114 dB(A). Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

³ Autorizovaný zastupca chopny predložiteľná technická dokumentácia

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCWE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Elektryczna piła łańcuchowa

TMProcraftK2000

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: ²

Dokumentację techniczną dostarcza firma VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 111 dB(A). Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 114 dB(A). Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniony przez dyrektywę 2005/88/EC.

³ Upoważnionypredstawicielosiadajacostępdokumentacjętechniczną

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Електрически верижен трион

TMProcraftK2000

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта¹ отговаря на стандартите: ²

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАИ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ Елефант Тулс ООД. Адресно регистрация България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

Измерено ниво на шум: 111 dB(A). Гарантирано ниво на шум: 114 dB(A). Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC.

³ Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător declaram Drujba electrica

TMProcraftK2000

Sunt fabricate în serie¹ și confirmăm următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: ²

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Nivelul măsurat al puterii acustice: 111 dB(A). Nivel garantat al puterii acustice: 114 dB(A). Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

³ Reprezentantautorizațînmăsurăa întocmeascădocumentațiatehnică

HU CE MEGFELELŐSÉNYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelősségtartó, ezenkelijelentjük,hogyszabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: ²

TMProcraftK2000

Sorozatgyártásban kerül gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: ²

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

Mért hangteljesítményszint: 111 dB(A). Garantált hangteljesítményszint: 114 dB(A). A megfelelőségértékelési eljárása 2000/14/EG irányelv. Függelék szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

³ Műszakidokumentációsszeallítasajogosult képviselő

RU SE DEKLARACIJA O ODPORNOSTI

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Пила цепная электрическая

TMProcraftK2000**DE CE KONFORMITÄT SERKLÄRUNG**

Wir, Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die elektrische Kettensäge

TMProcraftK2000

Производятся, серийно¹ и соответствуют следующим европейским директивам², и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизованными документами:³

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Ф.212, 2-й этаж, зд.11, №898, Лингшань Роад, Шанхай КНР. ПРОИЗВЕДЕНОВАТЪЕ E-mail: vegatools@163.com

Измеренный уровень звуковой мощности: 111 dB(A). Гарантируемый уровень звуковой мощности: 114 dB(A). Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.

³ Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

Wird serienmäßig hergestellt¹ und entspricht den folgenden europäischen Richtlinien sowie wird gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt:²

Die technische Dokumentation wird bereitgestellt von der Firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Etage, Gebäude 11, Nr. 898, Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN DER VR CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

Gemessener Schallleistungspegel: 111 dB(A). Garantierter Schallleistungspegel: 114 dB(A). Bewertungsmethode der Konformität Anhang V der Richtlinie 2000/14/EG mit Änderungen durch 2005/88/EG.

3 Autorisierter Vertreter, der die technische Dokumentation bereitstellen kann

¹: 000000099999999

³: Jan Paluchnik
VEGATOOLS s.r.o.,
Křizovnická 6/6,
Stare Mesto,
11000 Prague,
Czech Republic

²: 2006/42/EC
2000/14/EC
(and its amendments)

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendments)

EN 62841-1:2015
EN 62841-41:2020
EN ISO 12100:2010

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager